

# FOOTBALL 95

I et II Division  
I en II Afdeling



CADEAU  
DE 6 IMAGES  
GESCHENK  
VAN 6 PLAATJES



PANINI



# EERSTE AFDELING PREMIERE DIVISION

## KALENDER 1994-95 CALENDRIER

21/8/94 **1/18** 15/1/95 28/8/94 **2/19** 22/1/95

LOMMEL-LIERSE	
CHARLEROI-KV MECHELEN	
STANDARD-ANTWERP	
RWD MOLENBEEK-CLUB BRUGGE	
AA GENT-BEVEREN	
CERCLE BRUGGE-ANDERLECHT	
LIEGEOIS-ST.-TRUIDEN	
KV OOSTENDE-SERAING	
EKEREN-E. AALST	

ST.-TRUIDEN-CHARLEROI	
LIERSE-LIEGEOIS	
ANDERLECHT-EKEREN	
BEVEREN-CERCLE BRUGGE	
ANTWERP-RWD MOLENBEEK	
KV MECHELEN-STANDARD	
E. AALST-LOMMEL	
SERAING-AA GENT	
CLUB BRUGGE-KV OOSTENDE	

31/8/94 **3/20** 29/1/95 11/9/94 **4/21** 5/2/95 18/9/94 **5/22** 12/2/95

LOMMEL-ANDERLECHT	
LIERSE-E. AALST	
STANDARD-ST.-TRUIDEN	
RWD MOLENBEEK-KV MECHELEN	
KV OOSTENDE-ANTWERP	
AA GENT-CLUB BRUGGE	
CERCLE BRUGGE-SERAING	
EKEREN-BEVEREN	
LIEGEOIS-CHARLEROI	

ST.-TRUIDEN-RWD MOLENBEEK	
CHARLEROI-STANDARD	
ANDERLECHT-LIERSE	
BEVEREN-LOMMEL	
ANTWERP-AA GENT	
KV MECHELEN-KV OOSTENDE	
E. AALST-LIEGEOIS	
SERAING-EKEREN	
CLUB BRUGGE-CERCLE BRUGGE	

LOMMEL-SERAING	
LIERSE-BEVEREN	
RWD MOLENBEEK-CHARLEROI	
AA GENT-KV MECHELEN	
CERCLE BRUGGE-ANTWERP	
LIEGEOIS-STANDARD	
E. AALST-ANDERLECHT	
KV OOSTENDE-ST.-TRUIDEN	
EKEREN-CLUB BRUGGE	

25/9/94 **6/23** 19/2/95 2/10/94 **7/24** 26/2/95 16/10/94 **8/25** 5/3/95

ST.-TRUIDEN-AA GENT	
CHARLEROI-KV OOSTENDE	
STANDARD-RWD MOLENBEEK	
ANDERLECHT-LIEGEOIS	
BEVEREN-E. AALST	
ANTWERP-EKEREN	
KV MECHELEN-CERCLE BRUGGE	
SERAING-LIERSE	
CLUB BRUGGE-LOMMEL	

LOMMEL-ANTWERP	
LIERSE-CLUB BRUGGE	
ANDERLECHT-BEVEREN	
AA GENT-CHARLEROI	
CERCLE BRUGGE-ST.-TRUIDEN	
LIEGEOIS-RWD MOLENBEEK	
E. AALST-SERAING	
KV OOSTENDE-STANDARD	
EKEREN-KV MECHELEN	

ST.-TRUIDEN-EKEREN	
CHARLEROI-CERCLE BRUGGE	
STANDARD-AA GENT	
RWD MOLENBEEK-KV OOSTENDE	
BEVEREN-LIEGEOIS	
ANTWERP-LIERSE	
KV MECHELEN-LOMMEL	
SERAING-ANDERLECHT	
CLUB BRUGGE-E. AALST	

23/10/94 **9/26** 12/3/95 30/10/94 **10/27** 19/3/95 9/11/94 **11/28** 2/4/95

LOMMEL-ST.-TRUIDEN	
LIERSE-KV MECHELEN	
ANDERLECHT-CLUB BRUGGE	
BEVEREN-SERAING	
AA GENT-RWD MOLENBEEK	
CERCLE BRUGGE-STANDARD	
LIEGEOIS-KV OOSTENDE	
E. AALST-ANTWERP	
EKEREN-CHARLEROI	

ST.-TRUIDEN-LIERSE	
CHARLEROI-LOMMEL	
STANDARD-EKEREN	
RWD MOLENBEEK-CERCLE BRUGGE	
KV MECHELEN-E. AALST	
KV OOSTENDE-AA GENT	
SERAING-LIEGEOIS	
CLUB BRUGGE-BEVEREN	
ANTWERP-ANDERLECHT	

LOMMEL-STANDARD	
LIERSE-CHARLEROI	
E. AALST-ST.-TRUIDEN	
ANDERLECHT-KV MECHELEN	
BEVEREN-ANTWERP	
SERAING-CLUB BRUGGE	
CERCLE BRUGGE-KV OOSTENDE	
EKEREN-RWD MOLENBEEK	
LIEGEOIS-AA GENT	

20/11/94 **12/29** 9/4/95 27/11/94 **13/30** 16/4/95 4/12/94 **14/31** 30/4/95

ST.-TRUIDEN-ANDERLECHT	
CHARLEROI-E. AALST	
STANDARD-LIERSE	
RWD MOLENBEEK-LOMMEL	
AA GENT-CERCLE BRUGGE	
ANTWERP-SERAING	
KV MECHELEN-BEVEREN	
KV OOSTENDE-EKEREN	
CLUB BRUGGE-LIEGEOIS	

LOMMEL-KV OOSTENDE	
LIERSE-RWD MOLENBEEK	
ANDERLECHT-CHARLEROI	
BEVEREN-ST.-TRUIDEN	
LIEGEOIS-CERCLE BRUGGE	
E. AALST-STANDARD	
SERAING-KV MECHELEN	
CLUB BRUGGE-ANTWERP	
EKEREN-AA GENT	

ST.-TRUIDEN-SERAING	
CHARLEROI-BEVEREN	
STANDARD-ANDERLECHT	
RWD MOLENBEEK-E. AALST	
AA GENT-LOMMEL	
ANTWERP-LIEGEOIS	
KV MECHELEN-CLUB BRUGGE	
KV OOSTENDE-LIERSE	
CERCLE BRUGGE-EKEREN	

10/12/94 **15/32** 7/5/95 21/12/94 **16/33** 14/5/95 8/1/95 **17/34** 21/5/95

LOMMEL-CERCLE BRUGGE	
LIERSE-AA GENT	
E. AALST-KV OOSTENDE	
ANDERLECHT-RWD MOLENBEEK	
BEVEREN-STANDARD	
SERAING-CHARLEROI	
CLUB BRUGGE-ST.-TRUIDEN	
ANTWERP-KV MECHELEN	
LIEGEOIS-EKEREN	

ST.-TRUIDEN-ANTWERP	
CHARLEROI-CLUB BRUGGE	
STANDARD-SERAING	
RWD MOLENBEEK-BEVEREN	
KV OOSTENDE-ANDERLECHT	
AA GENT-E. AALST	
CERCLE BRUGGE-LIERSE	
EKEREN-LOMMEL	
LIEGEOIS-KV MECHELEN	

LOMMEL-LIEGEOIS	
LIERSE-EKEREN	
ANDERLECHT-AA GENT	
BEVEREN-KV OOSTENDE	
ANTWERP-CHARLEROI	
KV MECHELEN-ST.-TRUIDEN	
E. AALST-CERCLE BRUGGE	
SERAING-RWD MOLENBEEK	
CLUB BRUGGE-STANDARD	

# INHOUD SOMMAIRE

## EERSTE AFDELING PREMIERE DIVISION

EENDRACHT AALST Blz./Page	2
ANDERLECHT S.C. . . . .	4
ANTWERP F.C. . . . .	6
BEVEREN . . . . .	8
CERCLE BRUGGE . . . . .	10
CLUB BRUGGE . . . . .	12
CHARLEROI S.C. . . . .	14
A.A. GENT . . . . .	16
GERMINAL EKEREN . . . . .	18
CLUB LIEGEOIS . . . . .	20
LIERSE S.V. . . . .	22
K.F.C. LOMMEL . . . . .	24
K.V. MECHELEN . . . . .	26
R.W.D. MOLENBEEK . . . . .	28
K.V. OOSTENDE . . . . .	30
F.C. SERAING . . . . .	32
STANDARD C.L. . . . .	34
ST.-TRUIDEN . . . . .	36



## TWEEDE AFDELING DEUXIEME DIVISION

BEERSCHOT . . . . . Blz./Page	40
BOOM . . . . .	40
S.K. DEINZE . . . . .	41
K. Th. DIEST . . . . .	41
F.C. EEKLO . . . . .	42
PATRO EISDEN . . . . .	42
EXC. MOUSCRON . . . . .	43
V. GEEL . . . . .	43
R.C. GENK . . . . .	44
R.C. HARELBEKE . . . . .	44
K.V. KORTRIJK . . . . .	45
LA LOUVIERE . . . . .	45
LOKEREN . . . . .	46
OVERPELT . . . . .	46
S.K. ST.-NIKLAAS . . . . .	47
TONGEREN . . . . .	47
WAREGEM S.V. . . . .	48
V.C. WESTERLO . . . . .	48



# FOOTBALL '95

## PANINI-REVELATIE ♣ REVELATIONS PANINI

### DE LAUREATEN

Vorig seizoen Wamberto Sousa Campos als revelatie in tweede klasse en nu Olivier Doll als laureaat van het Panini-referendum in eerste. Seraing begint steeds meer de vruchten te plukken van een uitstekende jeugdwerking. Olivier Doll was één van de steunpilaren in een ploeg die tijdens het eerste seizoen in de hoogste afdeling via een derde plaats een Europees ticket afdwong. Vervolgens werd de ontwikkeling van de voorstopper in een nieuwe stroomversnelling gebracht: Doll stapte de afgelopen zomer over naar Anderlecht. Begeerd was ook de laureaat in tweede klasse: Pascal De Vreese. Maar de aanvaller van Moeskroen, die na een memorabel seizoen met zijn club net de promotie naar eerste miste, besloot eerst zijn rijpingspraxis te vervolmaken. Om dan aan het grote werk te beginnen.



OLIVIER DOLL



PASCAL DE VREESE

### LES LAUREATS

Il y a un peu plus d'un an, Wamberto Sousa Campos était élu Révélation Panini en deuxième division, et cet été, l'honneur est revenu à Olivier Doll pour la compétition de l'élite. Seraing cueille les fruits de son travail avec les jeunes. Olivier Doll fut l'un des pilers d'une équipe qui a bouclé le championnat à la troisième place et s'est qualifiée pour l'Europe, pour son retour en D1. Ce défenseur a profité de l'été pour continuer sa progression et signer à Anderlecht. Le lauréat en deuxième division, Pascal De Vreese, fut lui aussi convoité par plusieurs équipes. Mais au terme d'une saison mémorable et d'un échec in extremis dans la lutte pour la montée, l'attaquant de Moeskroen a préféré rester au berceau pour y parfaire ses progrès. En attendant de s'attaquer aux choses sérieuses.



PASCAL RENIER

### DE NUMMERS TWEE

Van twijfelour tot international: in één jaar tijd veranderde de wereld van Pascal Renier compleet van uitzicht. Eerst werd de energieke Waalse verdediger van Club Brugge als miskoop beschouwd en liet hij, vaak geremd door blessures, op training het hoofd hangen. Maar vorig seizoen vocht hij verbeten terug en stootte door tot de kern van de Rode Duivels, waarmee hij in extremis naar het WK in Amerika reisde. Renier zag zijn ontlukking bekroond worden met een tweede plaats in het Panini-referendum. In tweede klasse finishte één van de smaakmakers van Eendracht Aalst als tweede: Gilles De Bilde. Inmiddels bewees dit van talent bulkende raspaard dat hij ook het ritme van eerste zonder problemen aankon. Al in zijn allereerste competitiewedstrijd vind hij de weg naar doel.

### LES NUMEROS DEUX

En douze mois à peine, le destin sportif de Pascal Renier a totalement basculé. Dès son arrivée à Bruges, cet énergique défenseur wallon fut considéré comme un transfert raté, et plusieurs blessures contribuèrent à le décourager fortement. Mais il a profité de la saison dernière pour se battre et se faire finalement une place dans le noyau de l'équipe nationale, qu'il accompagna aux Etats-Unis. Pascal Renier vit sa progression récompensée par la deuxième place dans le référendum des Révélation Panini. En deuxième division, c'est l'un des maîtres à jouer de l'Eendracht Aalst qui a reçu la médaille d'argent: Gilles De Bilde. Dans l'intervalle, ce joueur bourré de talent a aussi prouvé qu'il pouvait parfaitement soutenir le rythme de la première division, puisqu'il trouva le chemin du but dès son match initial dans le championnat de l'élite.



GILLES DE BILDE

### DE NUMMERS DRIE

Er zit nog talent genoeg in de lagere afdelingen. Jean-Jacques Missé Missé was tot voor vorig seizoen een anonieme speler. De spits uit Kameroen ploeterde in de grauweheid van Bevordering, bij Andenne. Missé Missé was al vijftientwintig toen Sporting Charleroi hem daar ontdekte. De snelle, technisch onderlegde en spektakulaire aanvaller veroverde meteen een vaste plaats en stond die niet meer af. Resultaat: hij hees zich in het Panini-referendum in de eerste drie. Ook de nummer drie uit tweede klasse was tot vorig seizoen zo goed als onbekend. Maar Nico Vanderdonck profileerde zich als de patronenlegger van Deinze. Ooit speelde deze balgoochelaar in de jeugd van Anderlecht. Sommige talentvolle voetballers hebben nu eenmaal een langere periode nodig om tot volledige ontwikkeling te komen.



JEAN-JACQUES MISSE MISSE



NICO VANDERDONCK

### LES NUMEROS TROIS

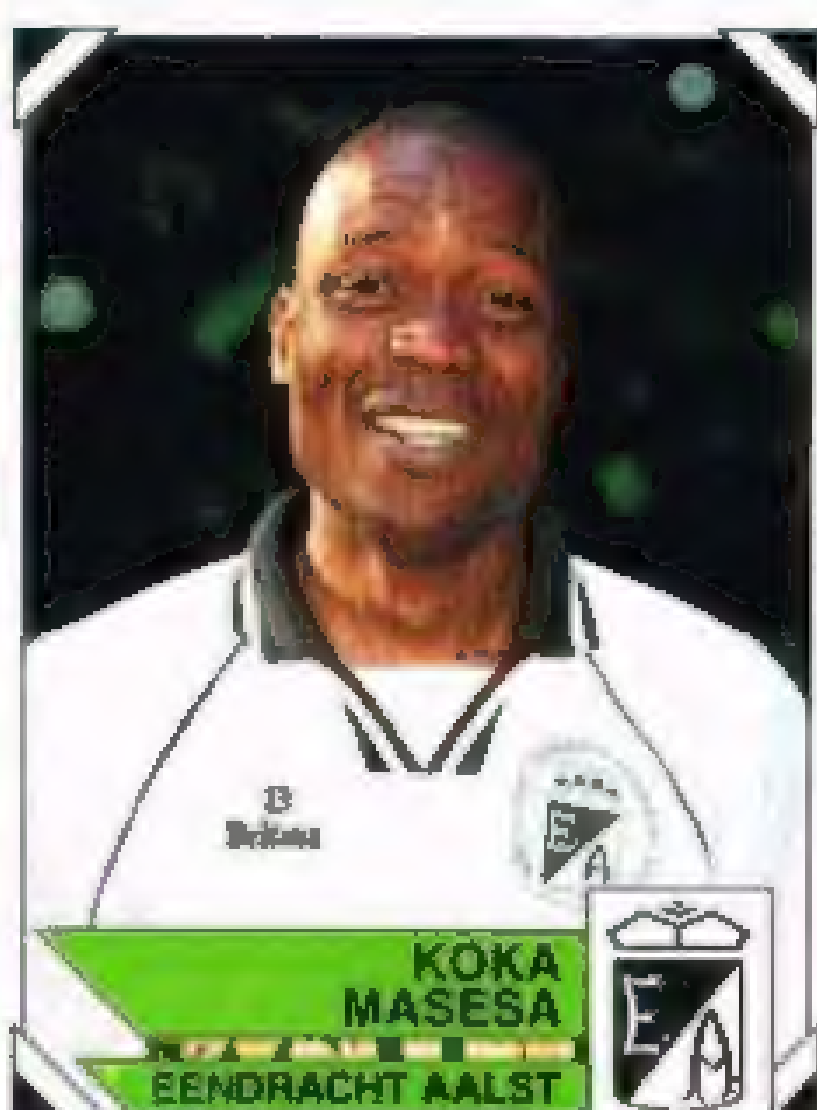
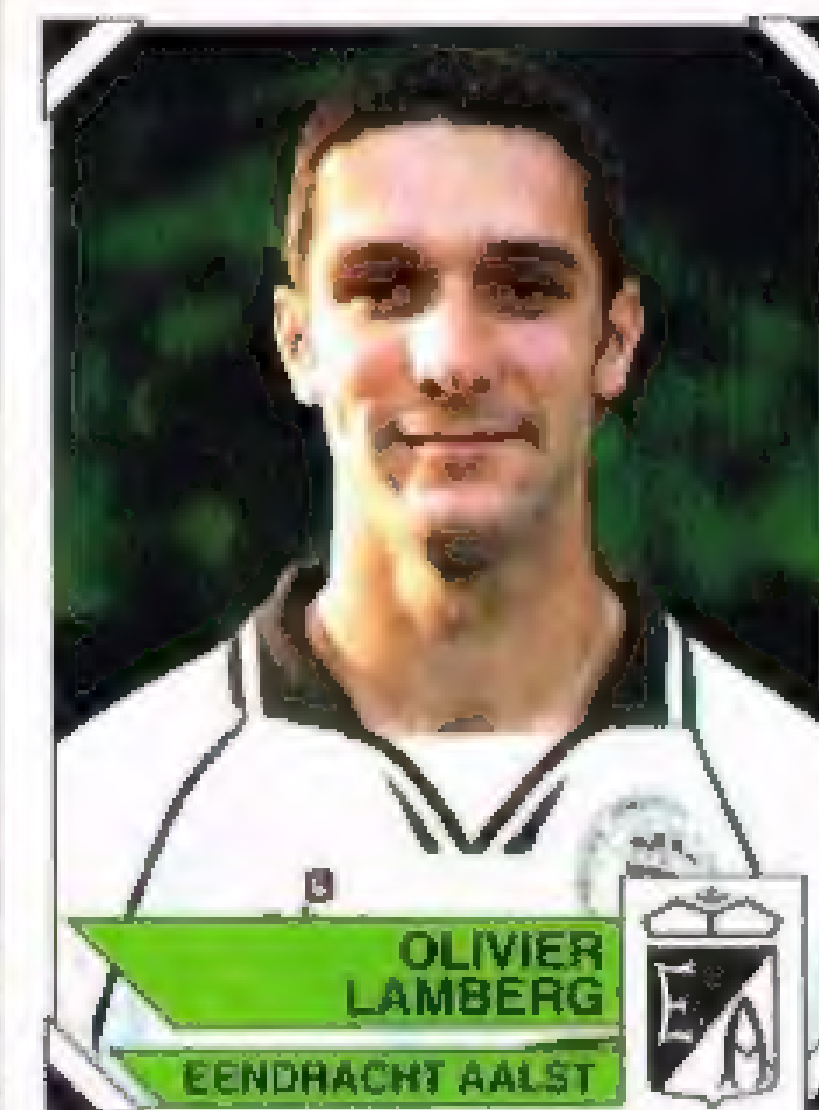
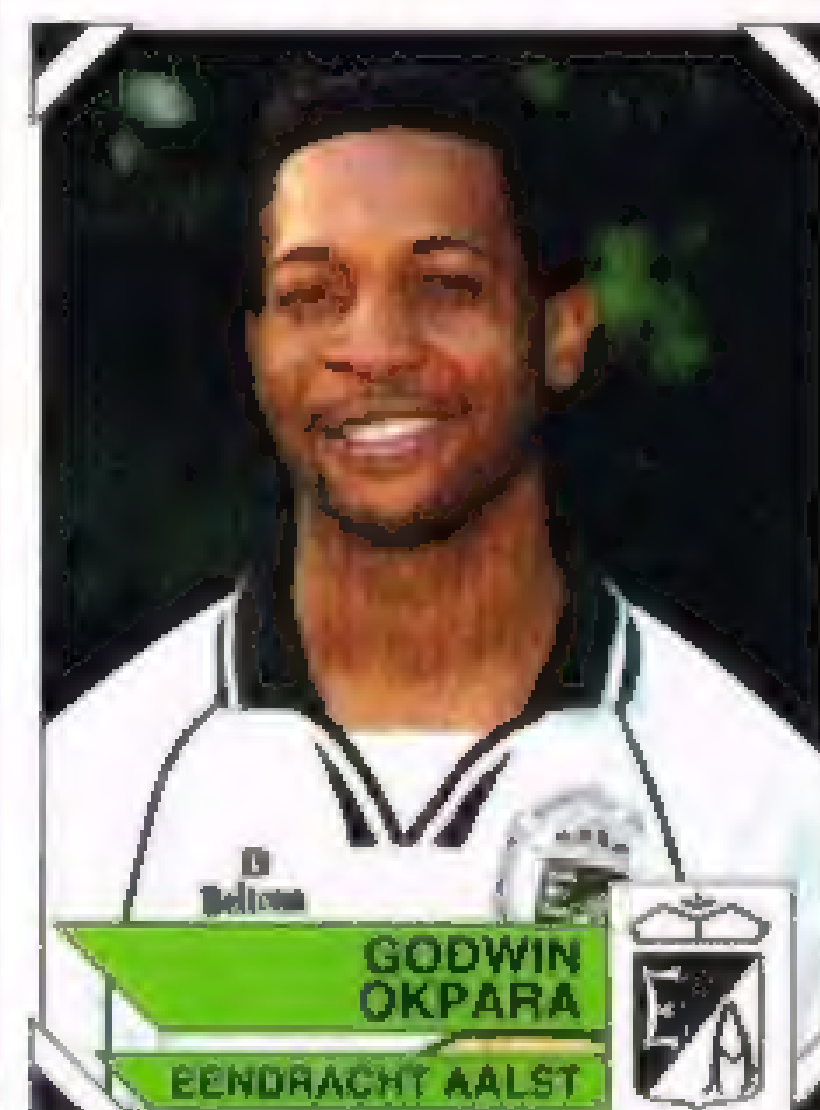
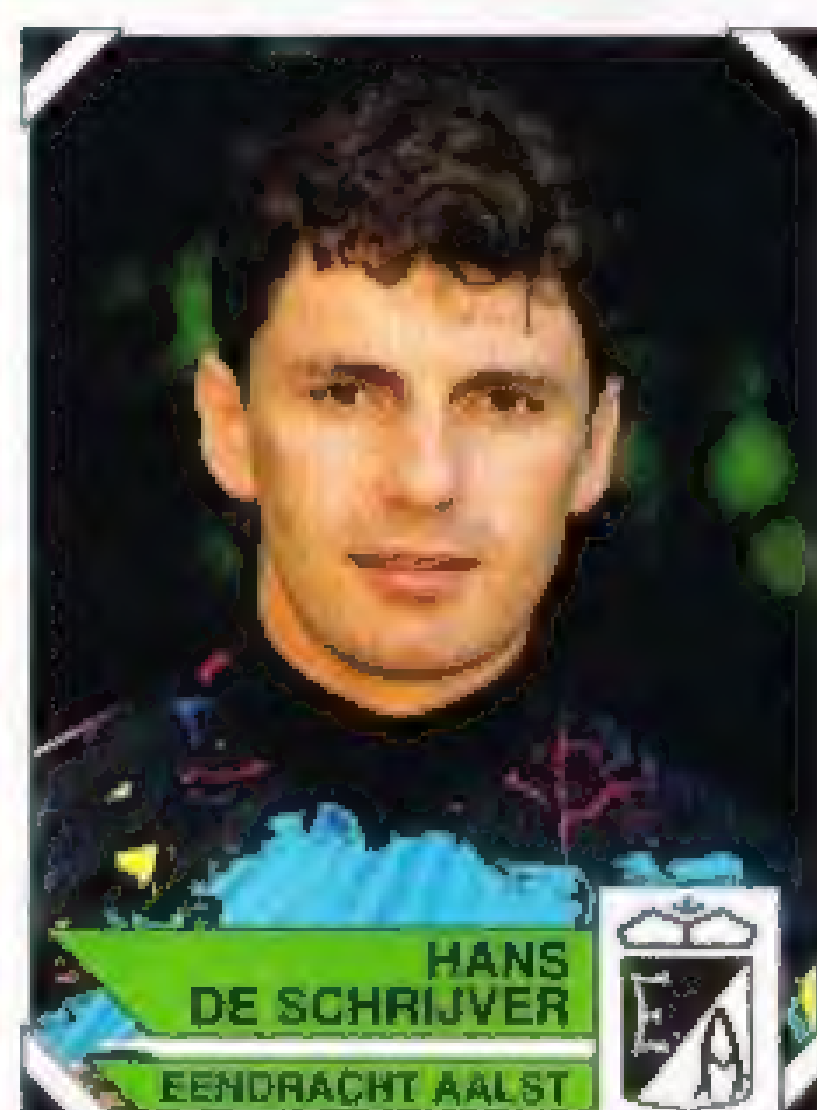
Il est encore parfaitement possible de trouver du talent dans les divisions inférieures. Jean-Jacques Missé Missé l'a prouvé la saison dernière. Anonyme dans le championnat de Promotion avec Andenne, cet attaquant camerounais put obtenir son transfert pour le Sporting de Charleroi, à l'âge de 25 ans. Rapide, technique et spectaculaire, Missé Missé gagna directement une place de titulaire et ne quitta plus le onze de base hennuyer. Résultat: une médaille de bronze dans le référendum des Révélation Panini. Le joueur qui a terminé à la troisième place du classement de la D2 était encore, lui aussi, tout à fait inconnu il y a un peu plus d'un an. Mais Nico Vanderdonck a su se rendre indispensable à Deinze, après avoir apporté à l'école des jeunes du Sporting d'Anderlecht. Certains joueurs ont besoin d'un laps de temps étendu pour percer, c'est l'une des constantes de notre football.



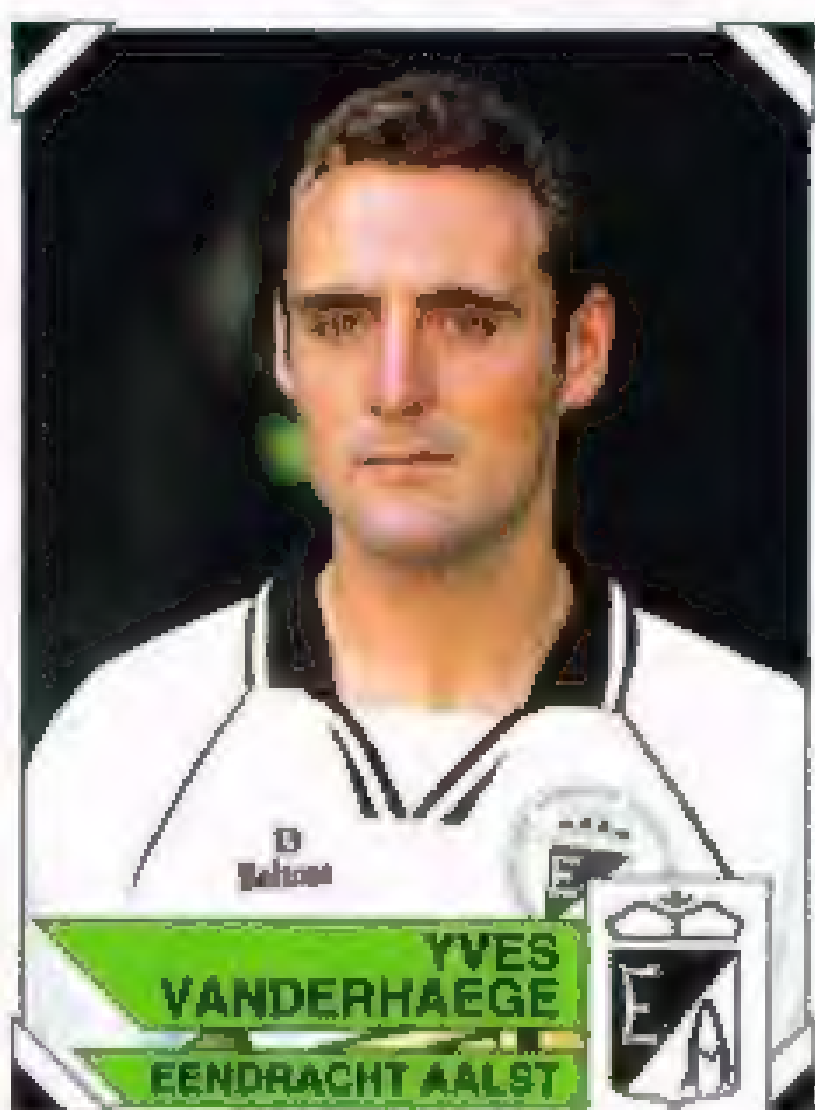


# EENDRACHT AALST

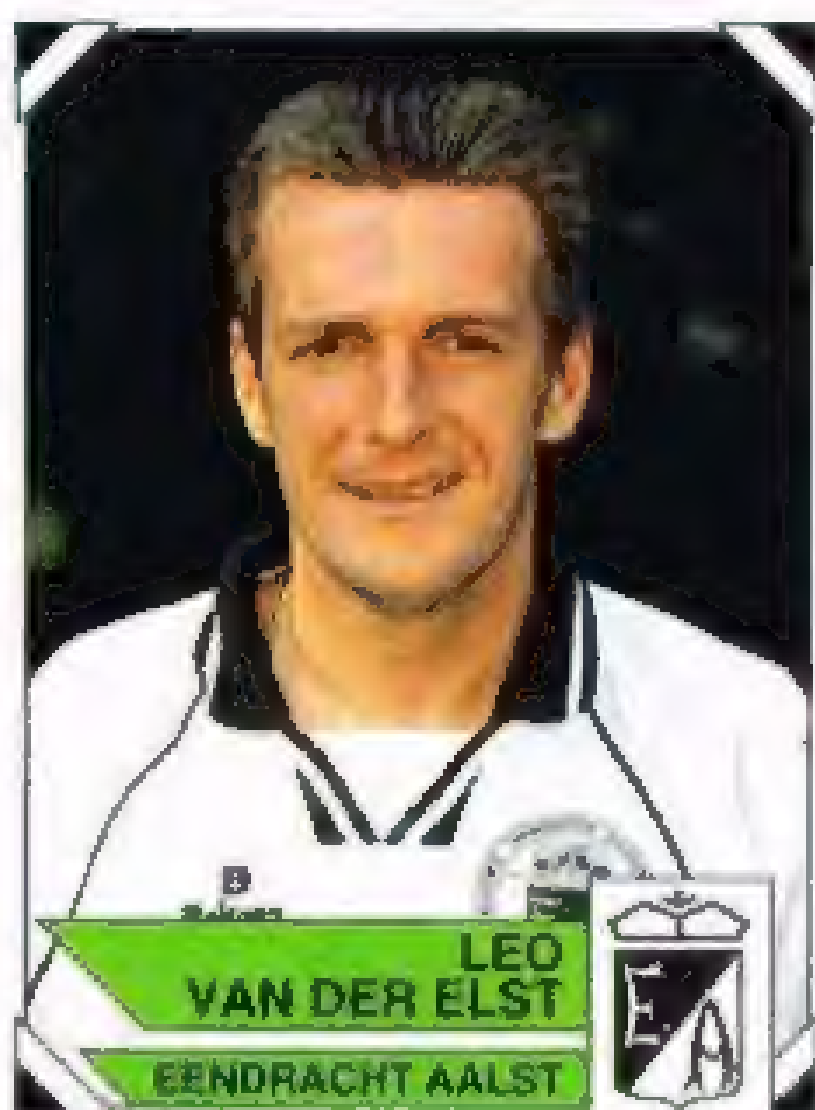
**Gesticht / Fondation:** 1919 stamn. / matr. 90  
**Voorzitter / Président:** Erik Goethals  
**Sekretaris / Secrétaire:** Jean-Pierre Van Drogenbroeck  
**Trainer / Entraîneur:** Jan Ceulemans  
**Stadion / Stade:** Pierre Comelisstadion (10.000)  
**Adres / Adresse:** Bredestraat 10, 9300 Aalst  
**Telefoon / Téléphone:** 053/78.11.77  
**Kleuren / Couleurs:** zwartwit / noir et blanc







**YVES  
VANDERHAEGE**  
EENDRACHT AALST



**LEO  
VAN DER ELST**  
EENDRACHT AALST



**KOEN  
DE VLEESSCHAUWER**  
EENDRACHT AALST



**PETER  
VAN WAMBEKE**  
EENDRACHT AALST



**HARALD  
MEYSSSEN**  
EENDRACHT AALST



**GILLES  
DE BILDE**  
EENDRACHT AALST



**EDI  
KRNCVIC**  
EENDRACHT AALST



**NICK  
SCHIPPERS**  
EENDRACHT AALST

## JAN CEULEMANS

TRAINER - Geboren 28 februari 1957. Rekordinternational, drievoudig Gouden Schoen en jaren het uithangbord van Club Brugge. Bracht Aalst naar eerste. ENTRAINEUR - Né le 28 février 1957. Recordman des sélections en équipe belge, trois fois Soulier d'Or et figure légendaire du Club Brugeois. A mené Alost en D1.

## HANS DE SCHRIJVER

Geboren 16 november 1965. Sober en stabiele doelman die al ervaring verzamelde in eerste klasse. Uitstekend positiespet, sterke persoonlijkheid. Né le 16 novembre 1965. Gardien sobre et stable qui a déjà connu la première division. Très bon positionnement et personnalité très affirmée.

## GODWIN OKPARA

Geboren 20 september 1972. Nigeriaan. Technisch uitstekende verdediger. Moet ook in aanvallend opzicht zijn stempel kunnen drukken op het elftal. Né le 20 septembre 1972. Défenseur nigérian qui dispose d'une toute bonne technique. Il est capable de donner des impulsions offensives intéressantes à son équipe.

## OLIVIER LAMBERG

Geboren 16 december 1966. Hoog opgeschoten mandekker. Scoorde dit seizoen het eerste doelpunt voor Eendracht Aalst in eerste klasse. Né le 16 décembre 1966. Défenseur qui a signé des progrès saisissants et a inscrit le premier but alostois dans ce championnat.

## FREDDIE VAN DER HOORN

Geboren 12 oktober 1963. Nederlandse libero die ondermeer voor het Scholse Dundee United voetbalde. Moet met zijn routine achteraan rust brengen. Né le 12 octobre 1963. Libero néerlandais qui a joué à Dundee United. Doit apporter de l'expérience et de la sérénité dans sa défense.

## KOKA MASESA

Geboren 4 augustus 1976. Zairese verdediger die vroeger teveel domme fouten maakte. Ontwikkelde zich van ordinaire schoffelaar tot een erg goeie voetballer. Né le 4 août 1976. Défenseur zaïrois qui commettait autrefois des erreurs à répétition mais a accumulé des progrès très intéressants.

## MOHAMMED KANU

Geboren 5 juli 1968. Linksachter uit Sierra Leone, voetballer naar Afrikaans model: uitstekende baltechniek. Kleeft als het ware op zijn tegenstander. Né le 5 juillet 1968. Back gauche technique, originaire de la Sierra Leone. Ne lâche pas son opposant direct d'une semelle.

## GUY MARCHOUL

Geboren 4 november 1965. Verdediger die vaak het slachtoffer was van zijn polyvalentie. Speelde op één seizoen bij Lierse na konstant voor Anderlecht. Né le 4 novembre 1965. Défenseur qui fut régulièrement victime de sa polyvalence. A toujours joué à Anderlecht, à l'exception d'une saison au Lierse.

## YVES VANDERHAEGE

Geboren 30 januari 1970. Spelbepaler, sleemmaker en balkunstenaar. Werd bij Moeskroen, waar hij openbloede, weggehaald. Né le 30 janvier 1970. Meneur de jeu qui passe pour un artiste incontesté des pelouses. A été transféré de Mouscron.

## LEO VAN DER ELST

Geboren 7 januari 1962. Middenvelder die in binnen- en buitenland een schat aan ervaringen verzamelde. Is wat traag maar beschikt over een uitzonderlijke pass. Né le 7 janvier 1962. Médian qui a accumulé une expérience sensationnelle, tant en Belgique qu'à l'étranger. Il compense sa lenteur relative par une passe précise.

## KOEN DE VLEESSCHAUWER

Geboren 12 mei 1971. Middenvelder die tijdens het tussenseizoen bij Zottegem werd weggehaald. Enorm loopvermogen, rent konstant de flank af. Né le 12 mai 1971. Médian transféré de Zottegem au cours de l'été 94. Doté d'une endurance exceptionnelle, il ne cesse d'arpenter son flanc.

## PETER VAN WAMBEKE

Geboren 19 april 1963. Intelligent spelverdeler met een gave techniek. Laal door zijn doorzicht anderen beter voelen. Twijfelt soms aan zichzelf. Né le 19 avril 1963. Meneur de jeu intelligent, dispose d'une bonne technique. Grâce à sa vista, il améliore le niveau de ses partenaires. doute parfois de ses réelles facultés.

## HARALD MEYSSSEN

Geboren 24 juli 1971. Middenvelder met een fluwelen linker. Is niet altijd even gemotiveerd en moet derhalve konstant wakker gehouden worden. Né le 24 juillet 1971. Médian dont le pied gauche fait des ravages. Manque parfois de motivation et doit être secouru par son entourage.

## GILLES DE BILDE

Geboren 9 juni 1971. Spits die alles heeft om een topper te worden. Is technisch en konditioneel uitstekend, kopbalsterk en gaat recht op de goal af. Né le 9 juin 1971. Attaquant qui a tout pour réussir. Bonne technique, condition physique exemplaire, jeu de tête redoutable. Il va toujours droit au but.

## EDI KRNCVIC

Geboren 14 augustus 1960. Australische spits die van pure goalgetter terugviel tot ploegspeler. Mentaal erg sterk. Een voorbeeld voor de jeugd. Né le 14 août 1960. Attaquant australien qui a échangé son statut de buteur spécifique pour un rôle plus collectif. Très fort sur le plan mental. Un exemple pour les jeunes.

## NICK SCHIPPERS

Geboren 16 december 1961. Keeper die zweeft tussen dug-out en ploeg. Begint aan zijn vijfde seizoen in Aalst. Speelde vroeger voor Antwerp en Beerschot. Né le 16 décembre 1961. Keeper qui fait souvent la navette entre la pelouse et le banc. Entame sa cinquième saison à Alost, après avoir joué à l'Antwerp et au Beerschot.





# ANDERLECHT S.C.

**Gesticht/Fondation:** 1908 stamnr. / matr. 35

**Voorzitter/Président:** Constant Vanden Stock

**Sekretaris/Secrétaire:** Michel Verschueren,  
(manager)

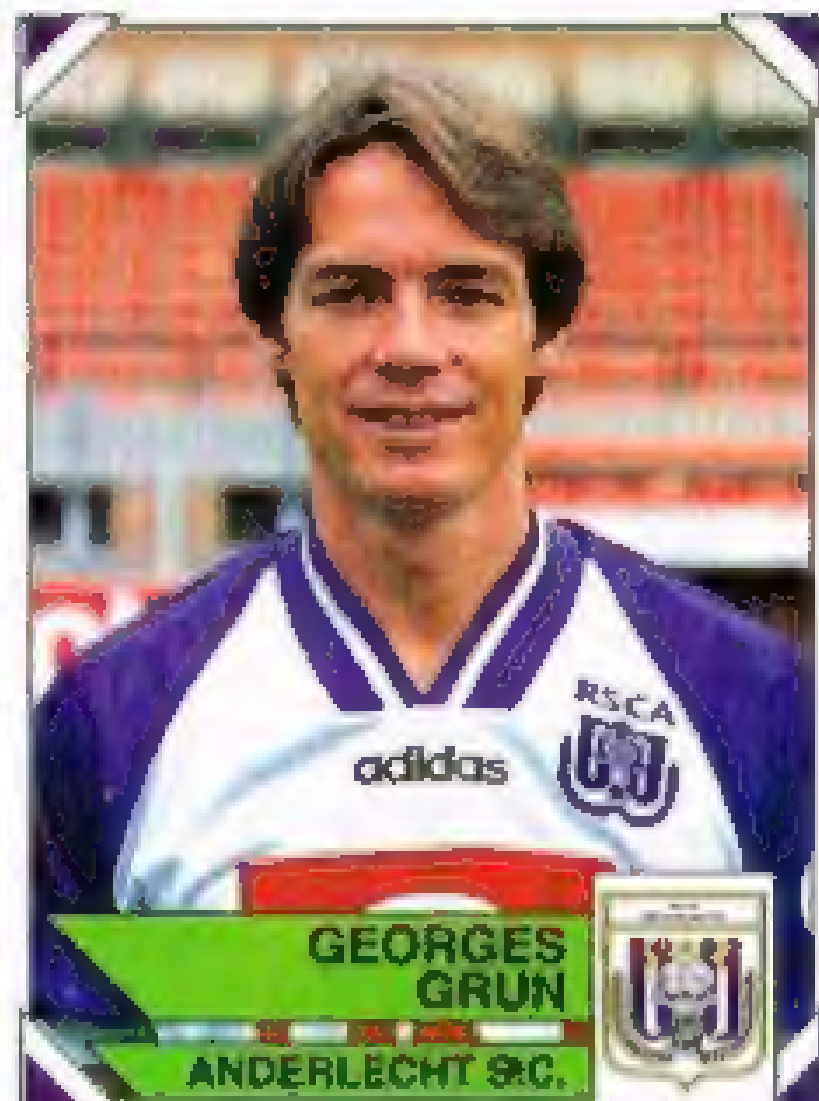
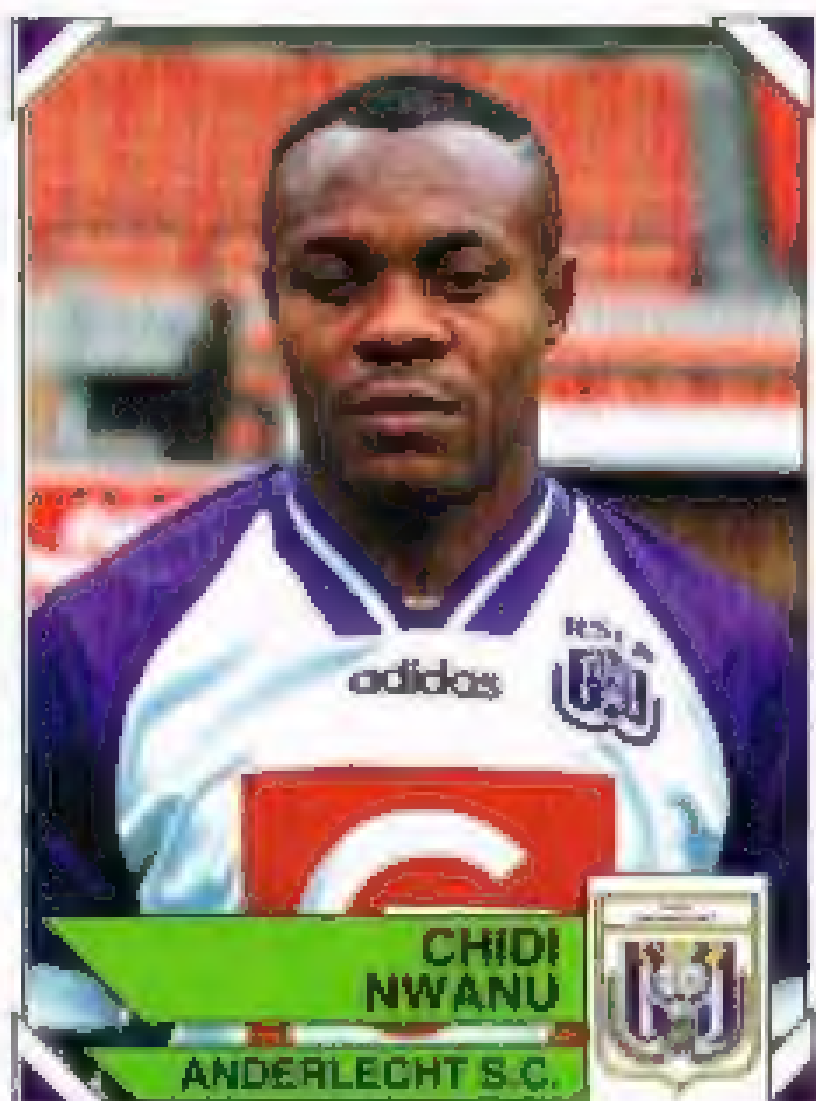
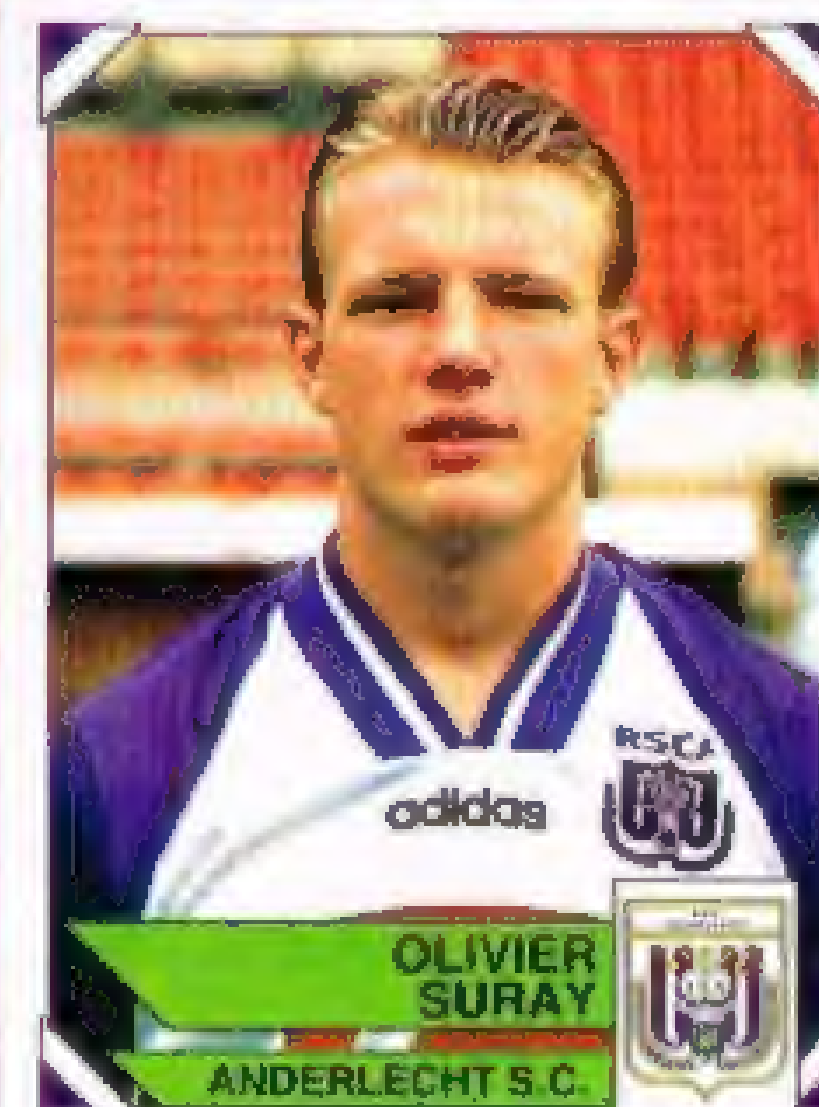
**Trainer/Entraîneur:** Johan Boskamp

**Stadion/Stade:** Constant Vanden Stock (28.063)

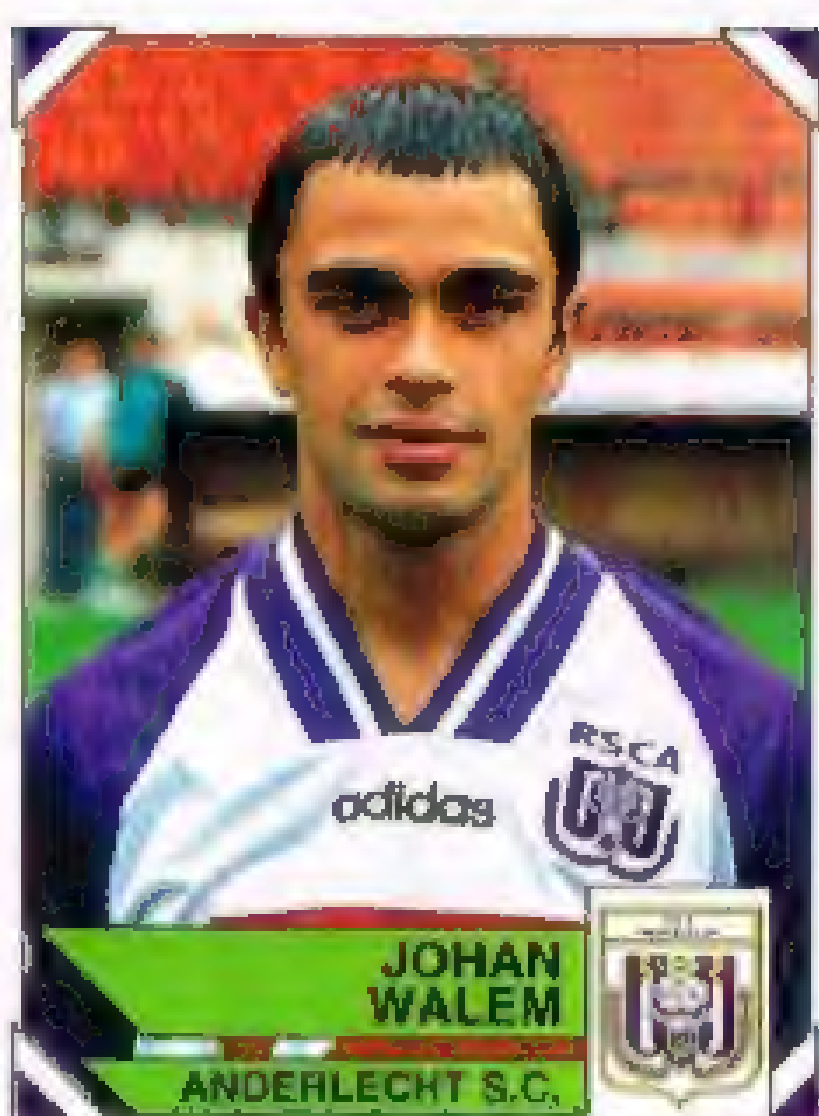
**Adres/Adresse:** Theo Verbeecklaan 2, Avenue  
Théo Verbeeck 2,  
1070 Brussel/Bruxelles

**Telefoon/Téléphone:** 02/522.15.39

**Kleuren/Couleurs:** paarswit / mauve et blanc







**JOHAN WALEM**

ANDERLECHT S.C.



**FILIP HAAGDOREN**

ANDERLECHT S.C.



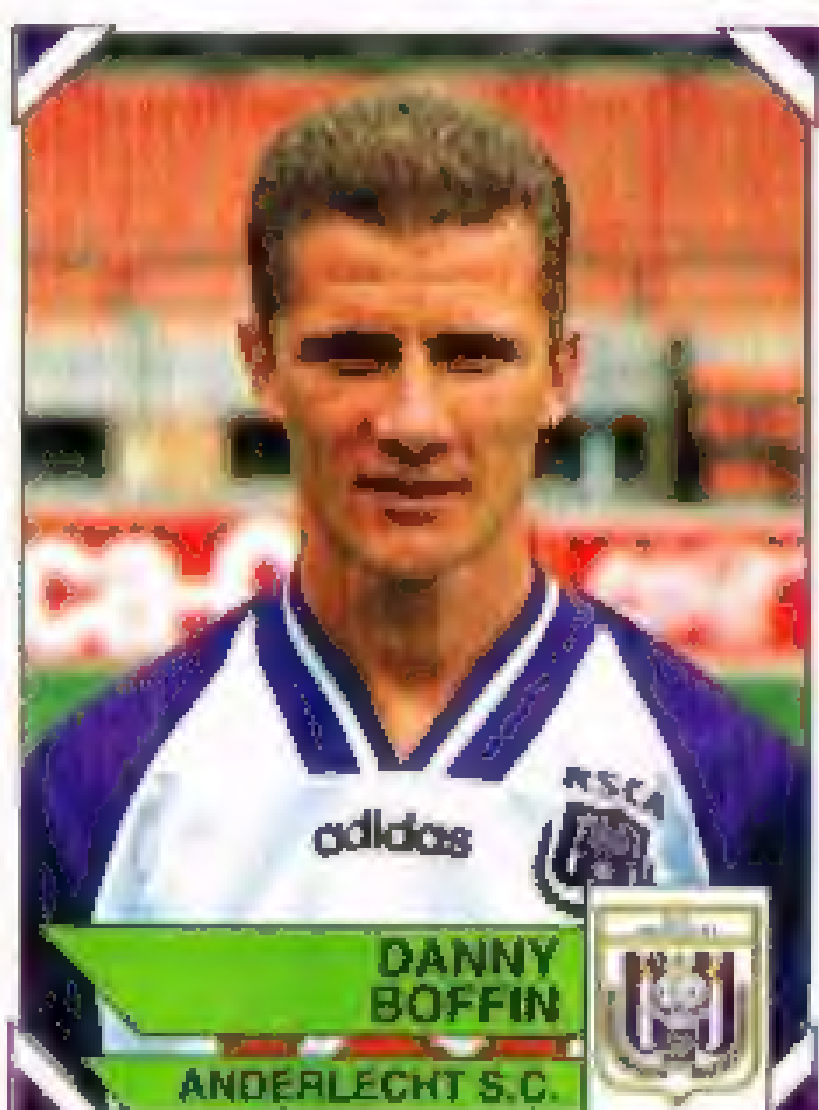
**PAR ZETTERBERG**

ANDERLECHT S.C.



**MARC EMMERS**

ANDERLECHT S.C.



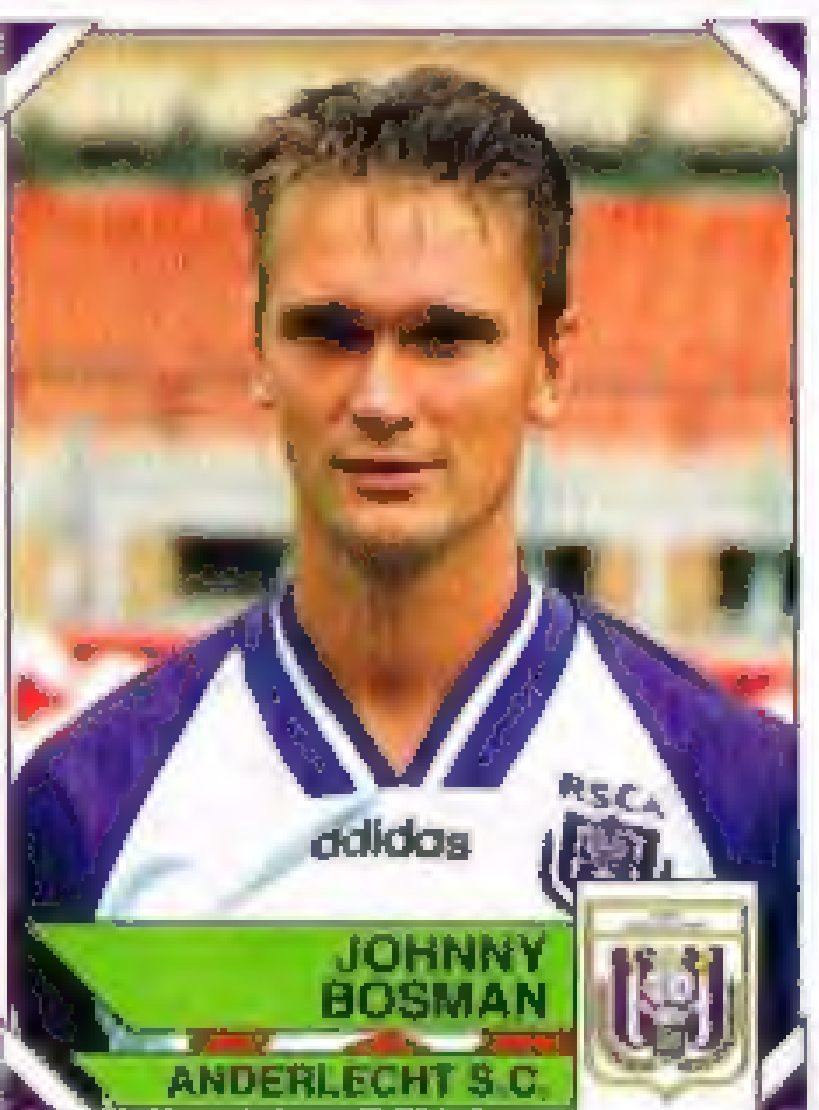
**DANNY BOFFIN**

ANDERLECHT S.C.



**MARC DEGRYSE**

ANDERLECHT S.C.



**JOHNNY BOSMAN**

ANDERLECHT S.C.



**JOSIP WEBER**

ANDERLECHT S.C.

## JOHAN BOSKAMP

TRAINER - Geboren 21 oktober 1948. Rotterdammer die door zijn ongekomplieerdheid een verademing is in de voetbalrij. Pakte vorig seizoen de dubbel.  
ENTRAINEUR - Né le 21 octobre 1948. Rotterdamois qui détend régulièrement l'atmosphère par son caractère peu compliqué. A décroché le doublé en 93-94.

## FILIP DE WILDE

Geboren 5 juli 1964. Gedreven en vaak de stille zoekende doelman. Trad vorig seizoen tot het vedetendom toe na een historische match tegen de VTS.

Né le 5 juillet 1964. Gardien appliqué qui ne recherche pas le vedetariat. Est passé dans la galerie des héros à l'occasion du match décisif face aux Tchéco-Slovaques.

## BERTRAND CRASSON

Geboren 5 oktober 1971. Intelligente en altijd het uiterste van zichzelf eisende rechtsachter. Brusselaar die in 1987 bij Red Star Evere werd weggeplukt.

Né le 5 octobre 1971. Back droit intelligent qui se donne à fond en permanence. Bruxellois d'origine, il a été transféré du Red Star Evere en 1987.

## OLIVIER SURAY

Geboren 16 oktober 1971. Messcherpe en tweevoelige verdediger. Was vorig seizoen lang geblesseerd. Staat nu voor de definitieve doorbraak.

Né le 16 octobre 1971. Défenseur tranchant et capable de jouer des deux pieds. Souvent blessé la saison dernière, il devrait percer dans ce championnat.

## CHIDI NWANU

Geboren 1 januari 1967. Snelle Nigeriaanse verdediger en international. Werd in de loop van vorig seizoen door Anderlecht bij Beveren weggehaald.

Né le 1 janvier 1967. International nigérian très vélocité. Transféré de Beveren en cours de saison dernière.

## GEORGES GRUN

Geboren 25 januari 1962. Libero die na een vierjarig verblijf bij Parma terugkeert. Is door zijn stijl en flegme de aristokraat onder de voetballers.

Né le 25 janvier 1962. Libero qui est revenu au Parc Astrid après quatre ans à Parme. Passe pour l'aristocrate des footballeurs, grâce à son style et à son flegme.

## OLIVIER DOLL

Geboren 9 juni 1973. Vastberaden voorstopper met een indrukwekkende zin voor anticipatie. Werd gekocht bij Seraing. Panini-revelatie 93/94.

Né le 9 juin 1973. Stoppeur décidé qui maîtrise à la perfection l'art de l'anticipation. Révélation Panini en 93-94, il a été transféré de Seraing cet été.

## BRUNO VERSAVEL

Geboren 27 augustus 1967. Technicus die als verdediger of als middenvelder voetbalt. Barst van de klasse maar is niet altijd even geconcentreerd.

Né le 27 août 1967. Technicien capable de jouer en défense ou dans le milieu du jeu. Déborde de classe mais n'affiche pas toujours la concentration indispensable.

## JOHAN WALEM

Geboren 1 februari 1972. Defensieve middenvelder die bij Anderlecht niet altijd even gemakkelijk overreedt blijft. Scherpe tackling. Scoort te weinig.

Né le 1 février 1972. Médian défensif qui ne parvient pas à s'imposer de manière définitive à Anderlecht. Doté d'un très bon tackle, il marque trop peu.

## FILIP HAAGDOREN

Geboren 25 juni 1970. Frele, snelle en dartele Limburger die vorig seizoen naar Anderlecht kwam. Dwong op het einde van de competitie een vaste plaats af.

Né le 25 juin 1970. Limbourgeois élané, rapide et folâtre qui est arrivé l'an dernier à Anderlecht. A conquis un poste de titulaire en fin de saison.

## PAR ZETTERBERG

Geboren 14 oktober 1970. Klasrijke Zweedse spelbepaler met een enorm aktieradius. Werd in 1993 met grote meerderheid uitgeroepen tot de Gouden Schoen.

Né le 14 octobre 1970. Distributeur suédois débordant de talent et doté d'un champ d'action immense. Elu Soulier d'Or en 1993 avec une avance rare sur son second.

## MARC EMMERS

Geboren 25 februari 1966. Snelle Limburger die al vaak het slachtoffer werd van zijn polyvalentie. Verkiest zelf een offensieve rol in het middenveld.

Né le 25 février 1966. Limbourgeois vélocité qui fut souvent victime de sa polyvalence. Réclame un rôle offensif dans le milieu du jeu.

## DANNY BOFFIN

Geboren 10 juli 1965. Kleine en wat langere middenvelder die als een wervelwind de linkerflank afscheurt. Mist soms wat zuiverheid in zijn acties.

Né le 10 juillet 1965. Médian fragile et de petite taille qui fait merveille sur le flanc gauche. Manque parfois de pureté dans ses actions.

## MARC DEGRYSE

Geboren 4 september 1965. Draaischijf, doelpuntermaker en leider van Anderlecht. Hoort al jaren thuis in de galerij der groten. Sterke persoonlijkheid.

Né le 4 septembre 1965. Plaque tournante, buteur et patron du Sporting. Doté d'une forte personnalité, il a sa place chez les plus grands depuis bien longtemps.

## JOHNNY BOSMAN

Geboren 1 februari 1965. Soms wat sloom ogende maar dan weer exploderende Nederlander. Heeft een fabuleus kopbalspel en is zacht in de omgang.

Né le 1 février 1965. Néerlandais parfois un peu lent mais terriblement explosif par moments. Doté d'un fabuleux jeu de tête, il est d'une compagnie agréable.

## JOSIP WEBER

Geboren 16 november 1964. Tot Belg genaturaliseerde Kroaat en bij Cercle Brugge drie keer na mekaar topschutter van de competitie. Pure goalgetter.

Né le 16 novembre 1964. Croate naturalisé qui a remporté trois fois d'affilée le classement des buteurs avec le Cercle de Bruges. Buteur typique.





# ANTWERP F.C.

**Gesticht/Fondation:** 1880 stamn. / matr. 1

**Voorzitter/Président:** Eddy Wauters

**Sekretaris/Secrétaire:** Paul Bistiaux

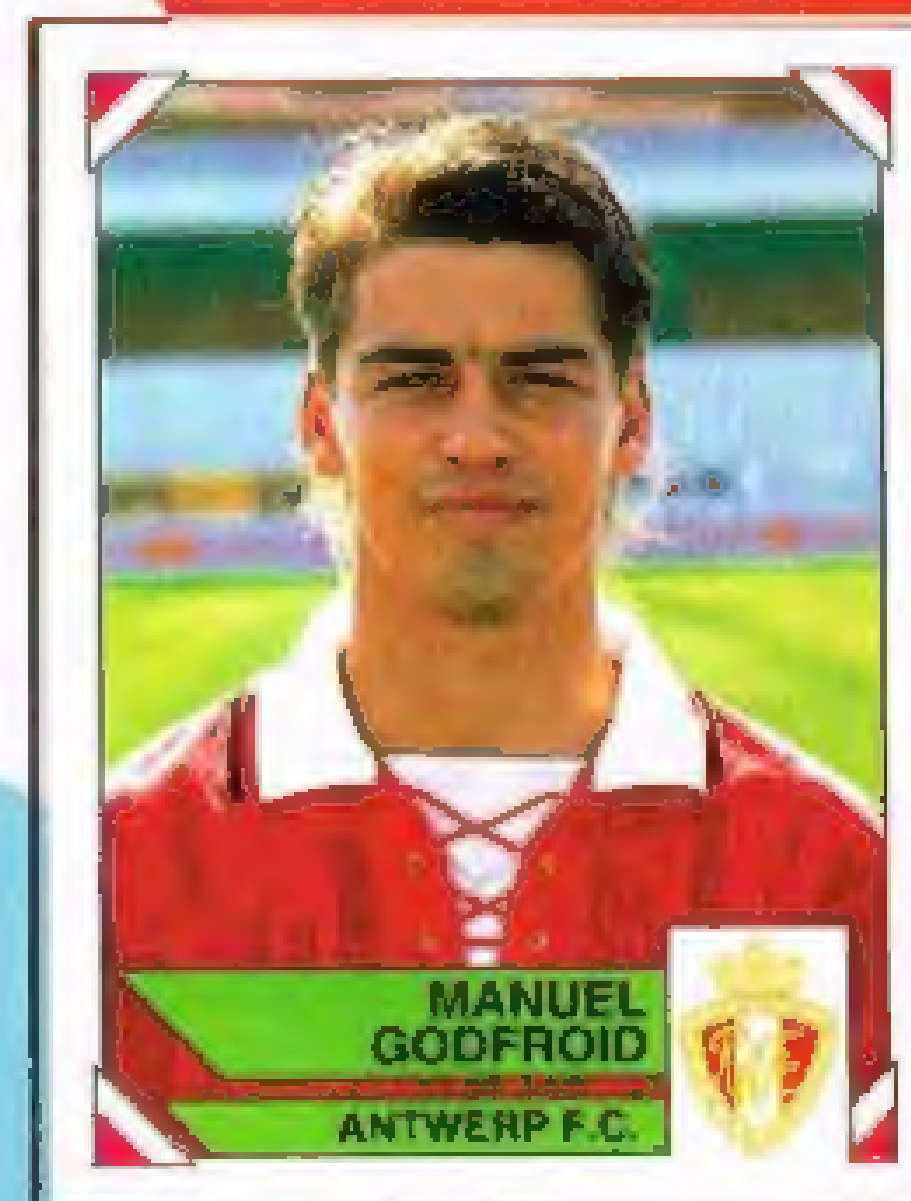
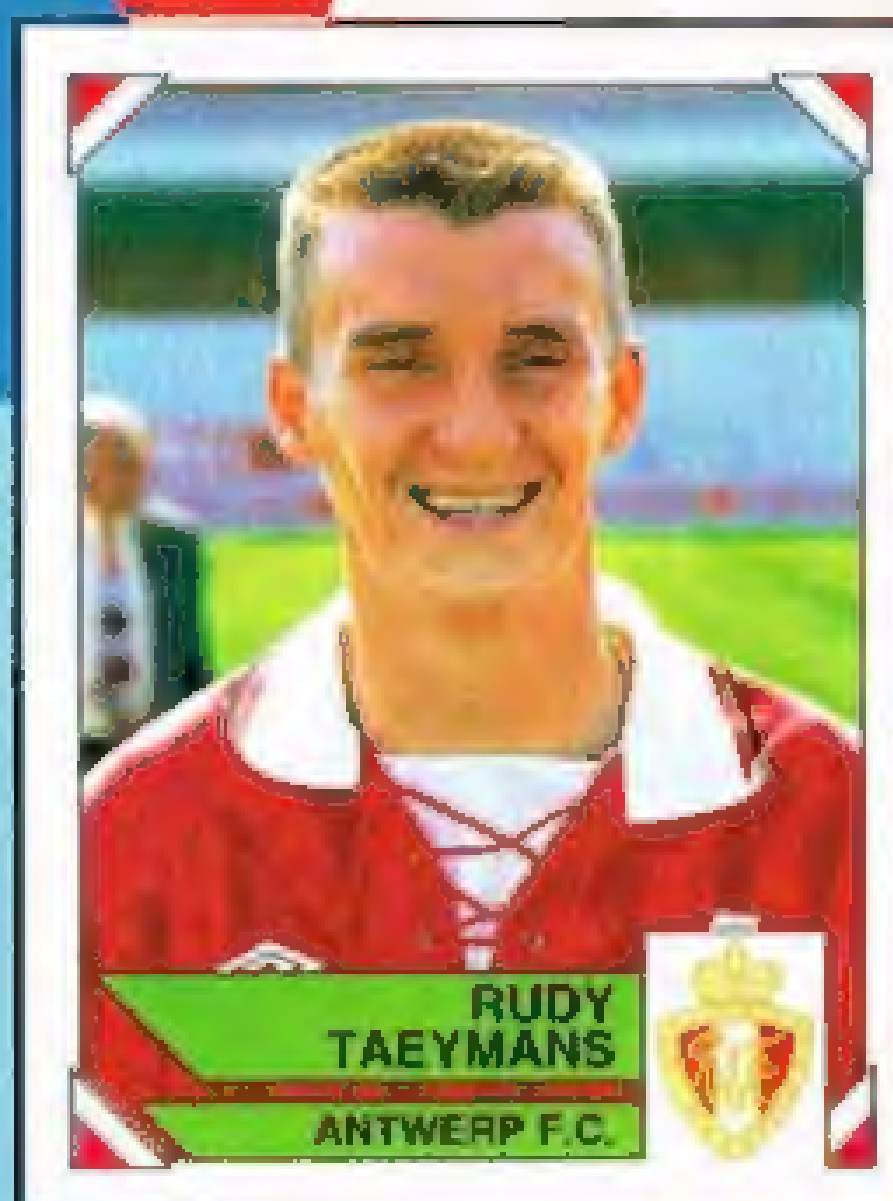
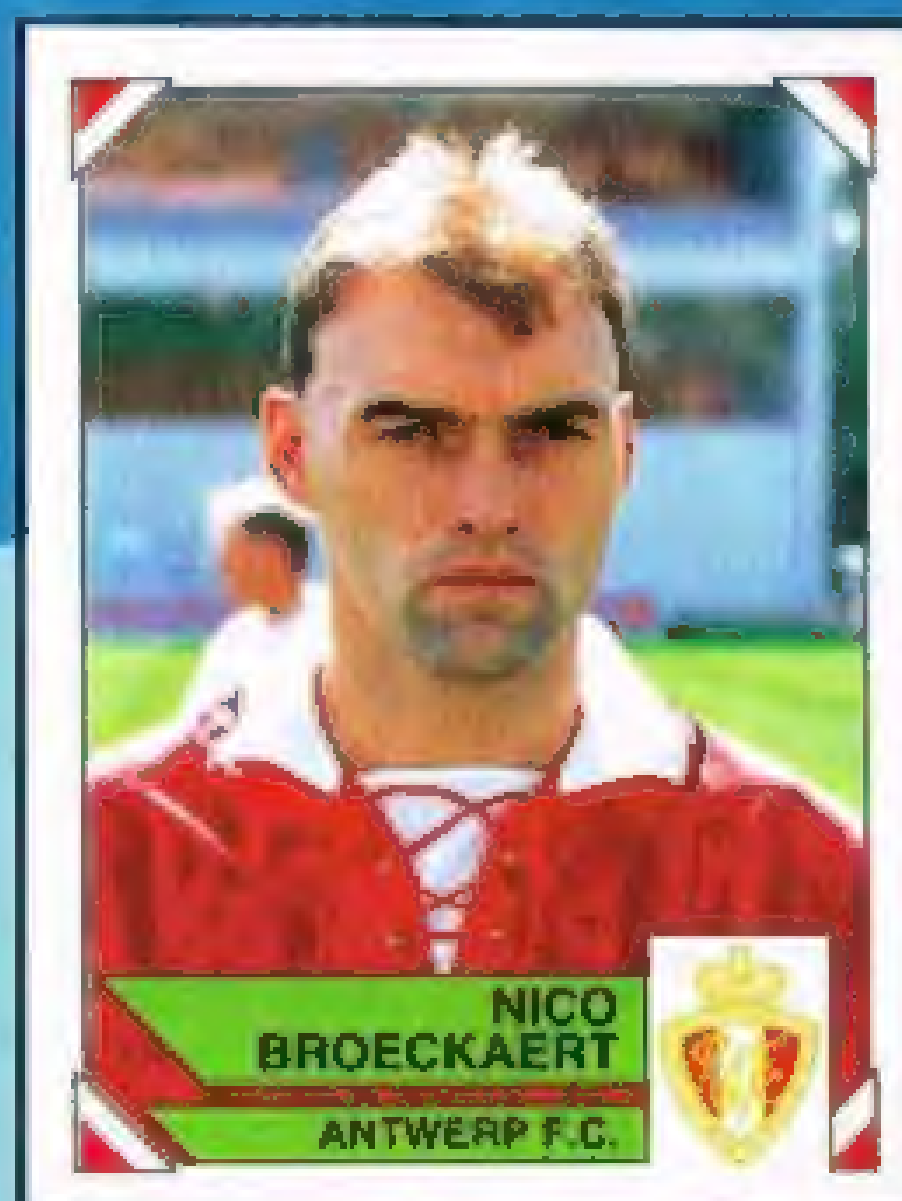
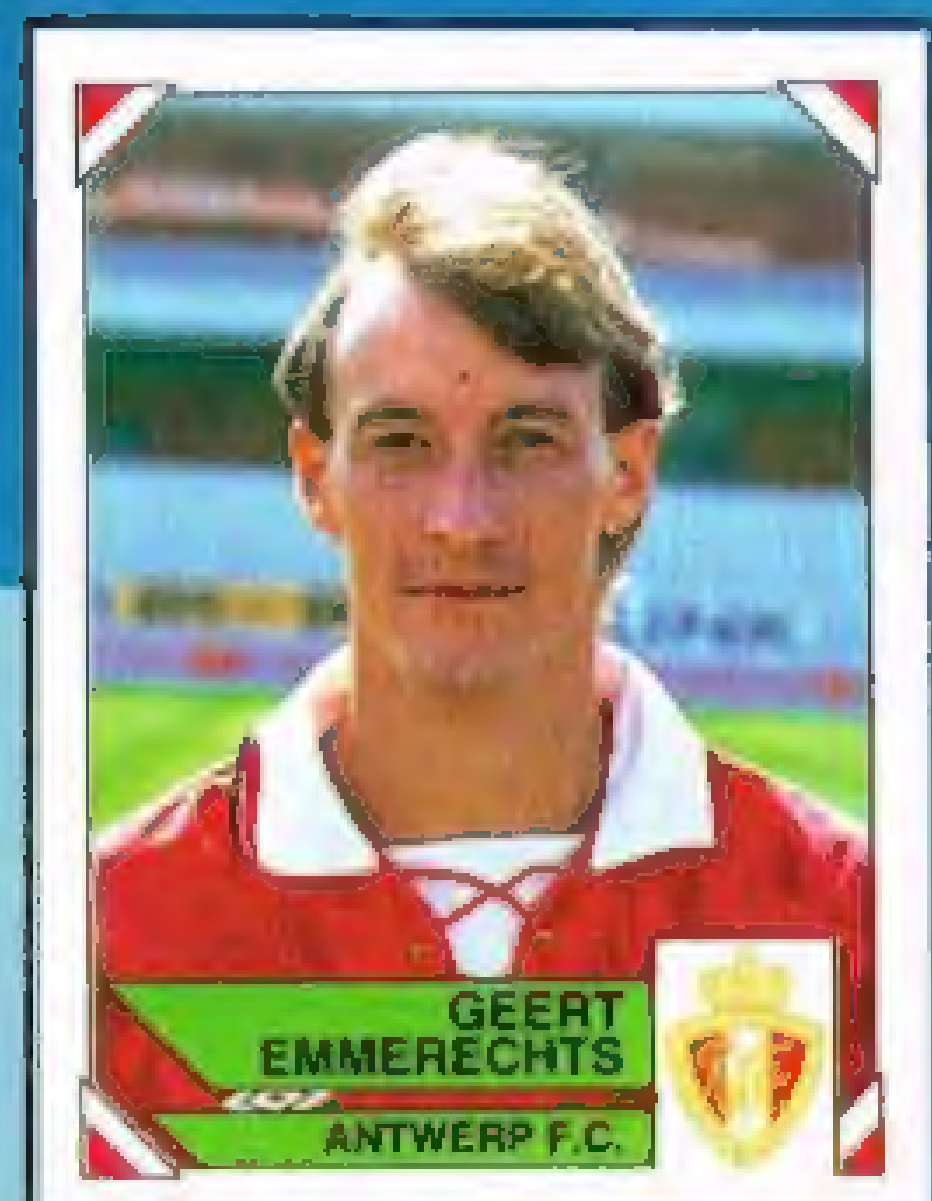
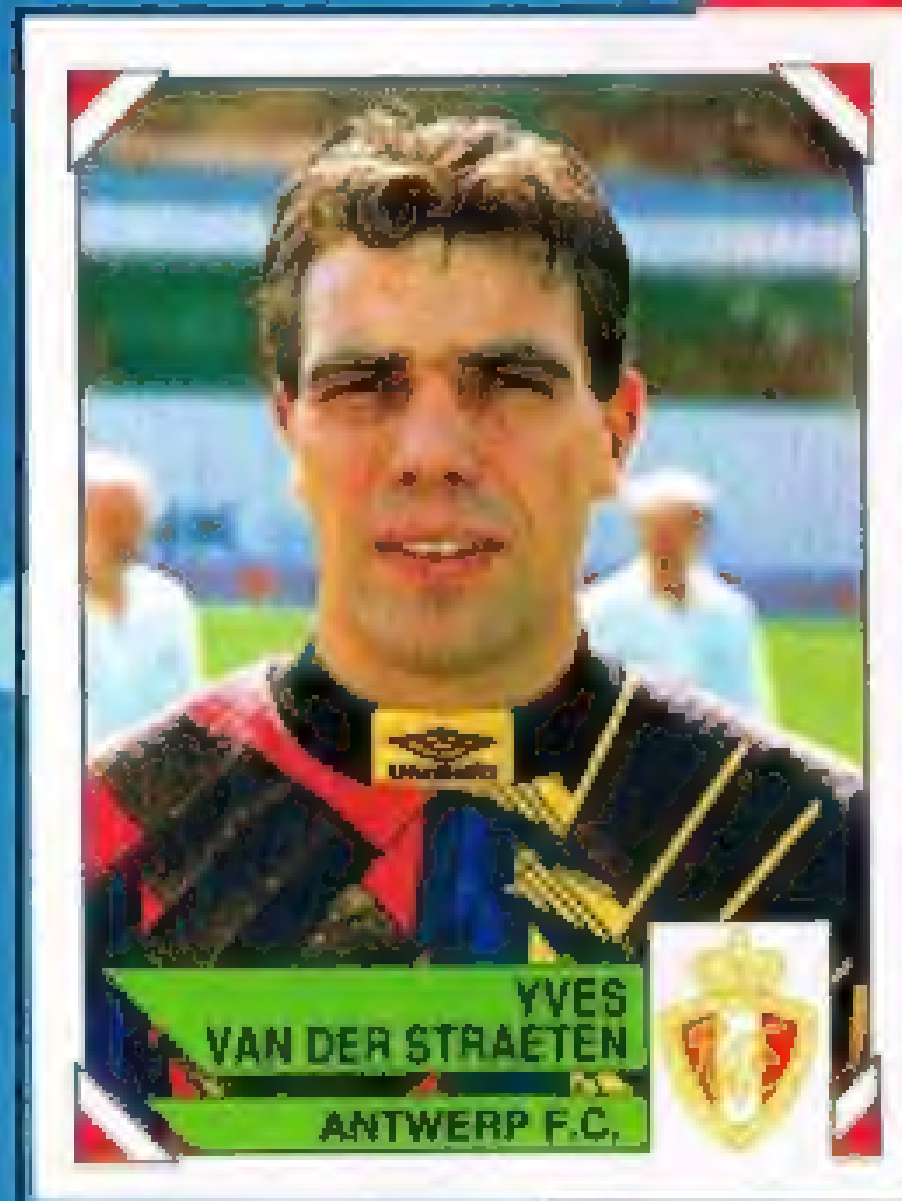
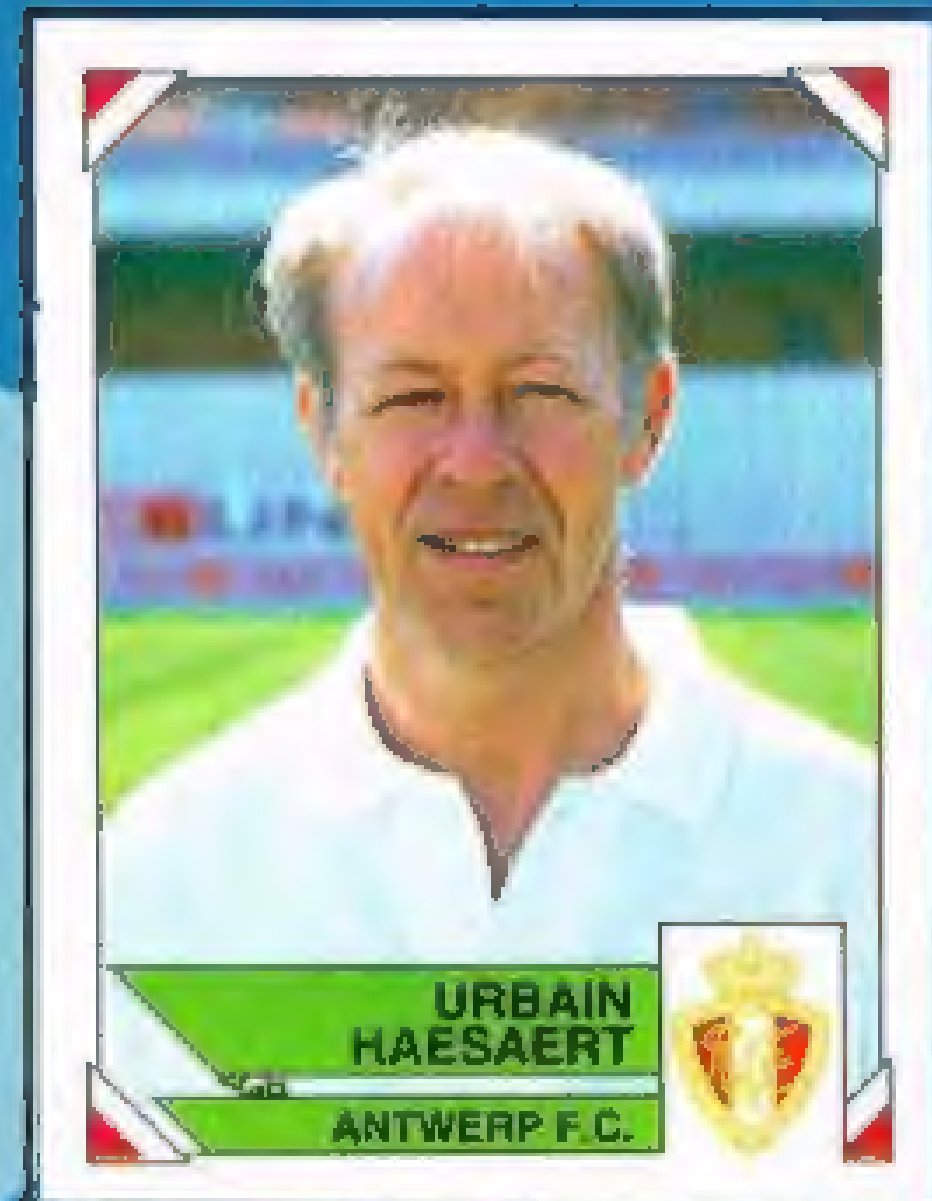
**Trainer/Entraîneur:** Urbain Haesaert

**Stadion/Stade:** Bosuil (20.300)

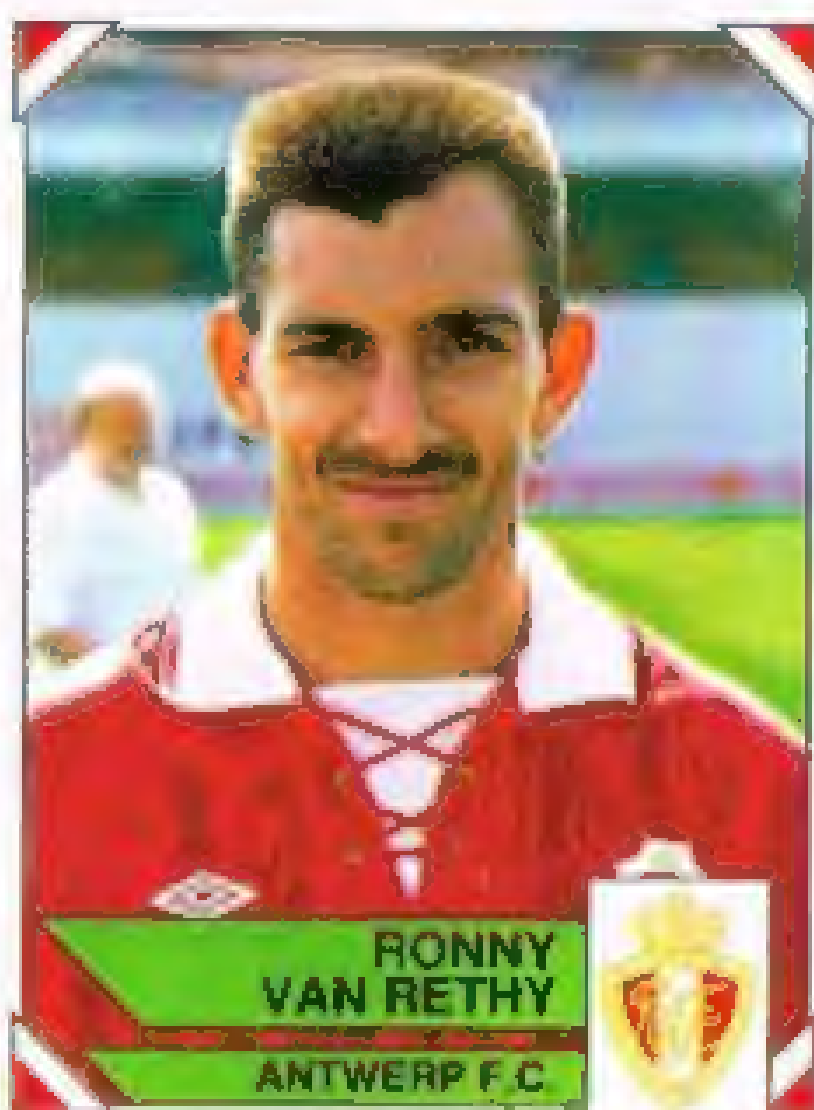
**Adres/Adresse:** Oude Bosuilbaan 54 A,  
2100 Deurne

**Telefoon/Téléphone:** 03/324.64.06

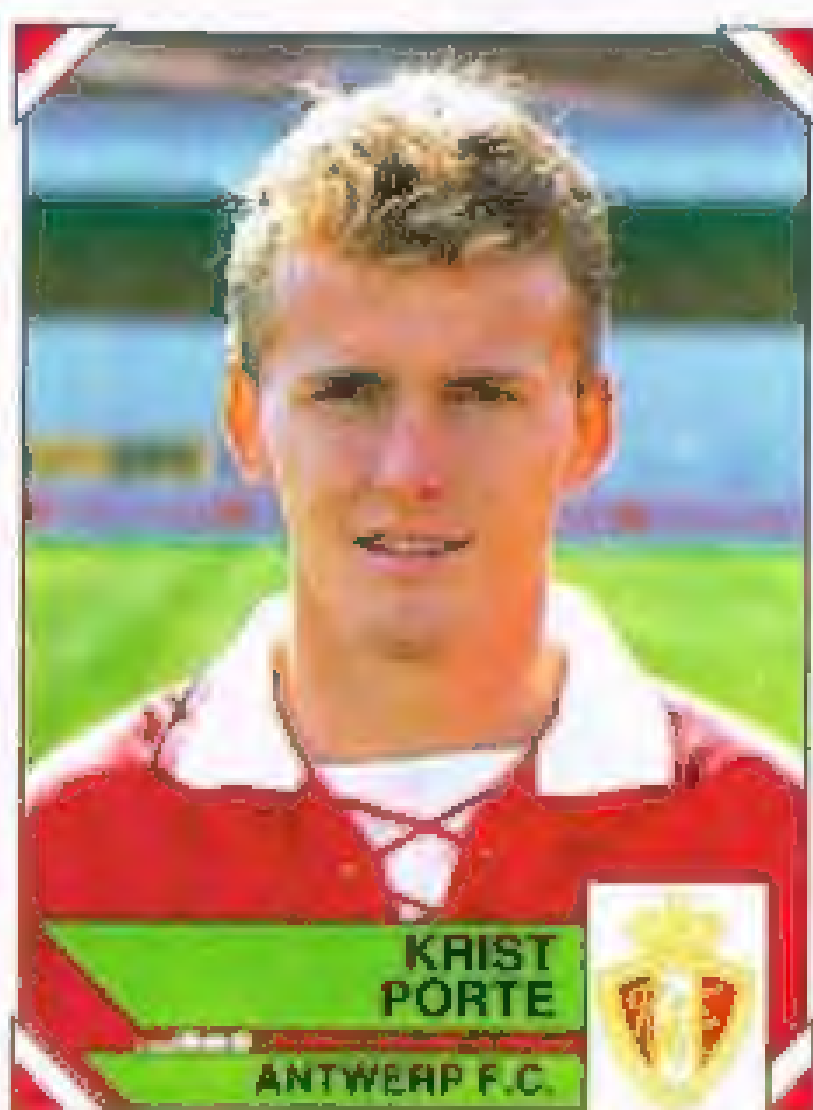
**Kleuren/Couleurs:** roodwit / rouge et blanc



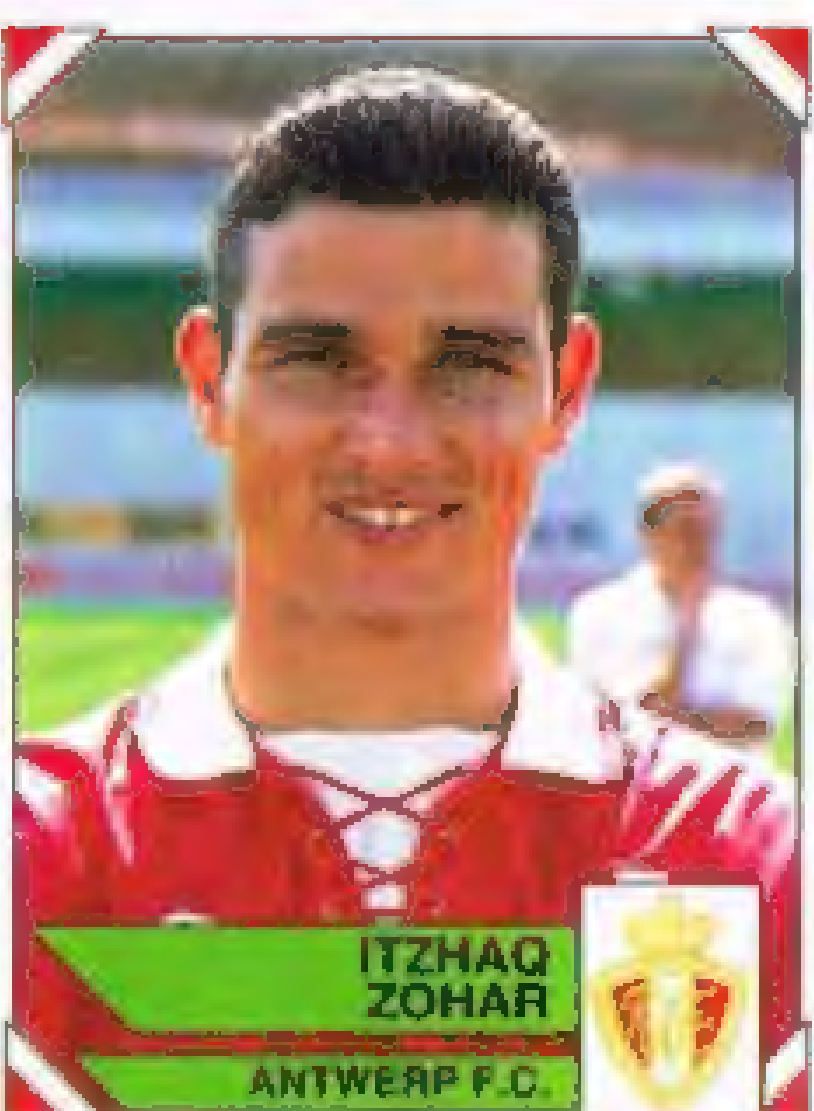




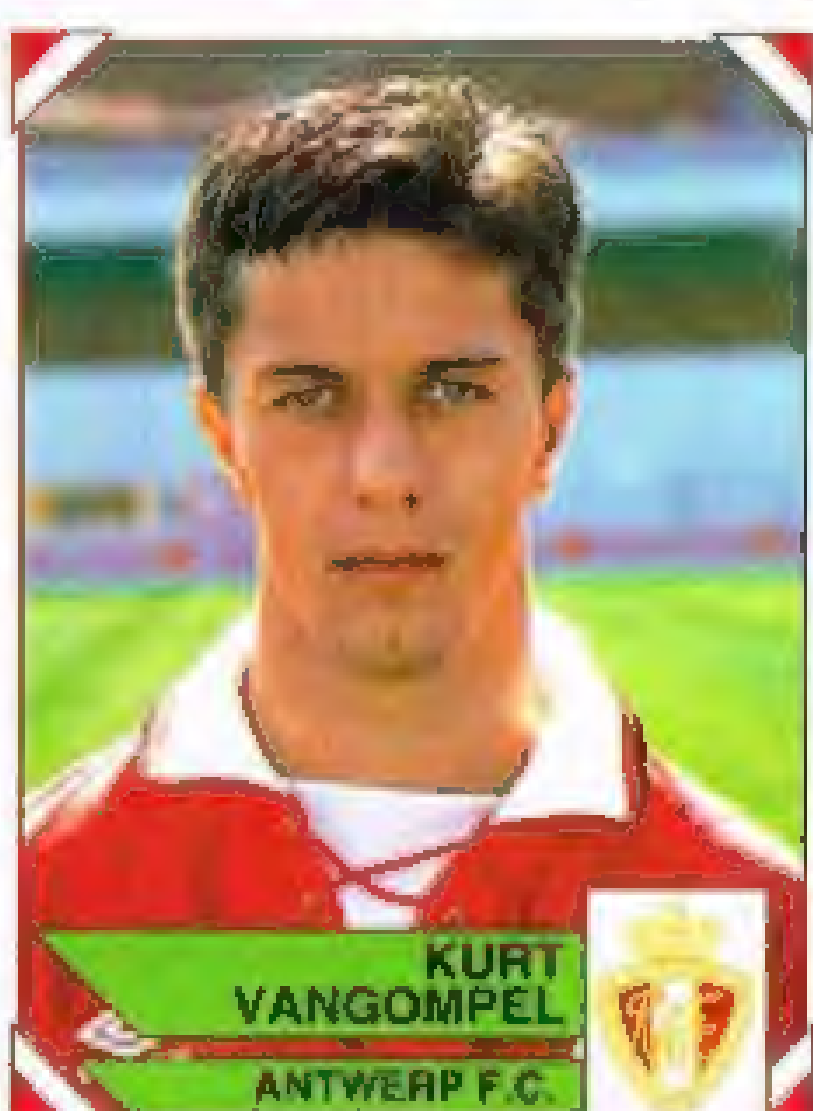
**RONNY  
VAN RETHY**  
ANTWERP F.C.



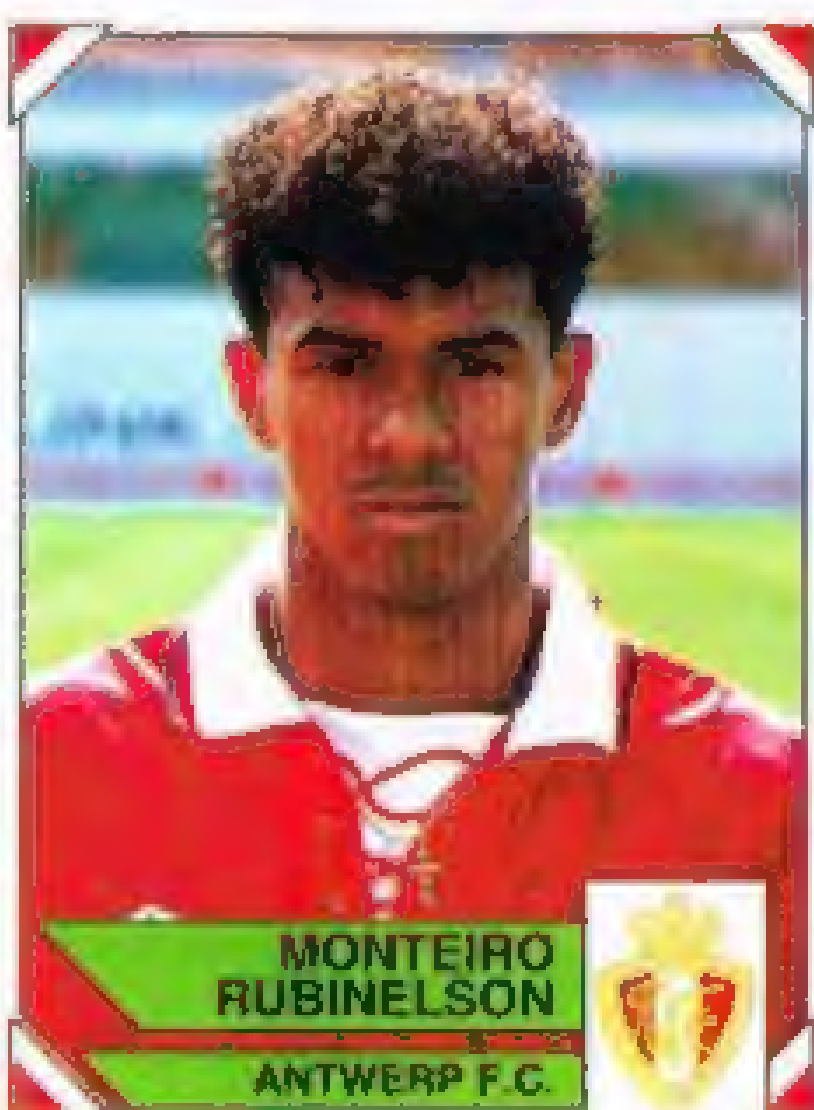
**KRIST  
PORTE**  
ANTWERP F.C.



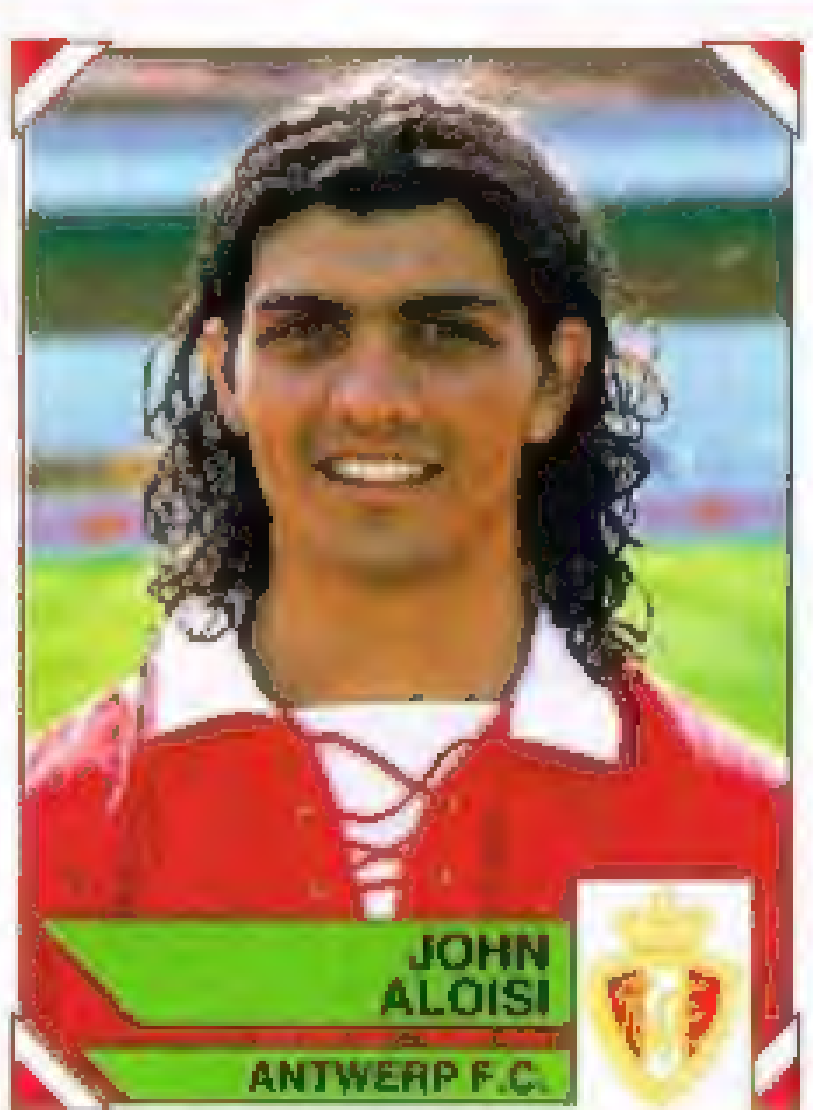
**ITZHAQ  
ZOHAR**  
ANTWERP F.C.



**KURT  
VANGOMPEL**  
ANTWERP F.C.



**MONTEIRO  
RUBINELSON**  
ANTWERP F.C.



**JOHN  
ALOISI**  
ANTWERP F.C.



**FRANCIS  
SEVEREYNS**  
ANTWERP F.C.



**RATKO  
SVILAR**  
ANTWERP F.C.

#### URBAIN HAESAERT

TRAINER - Geboren 5 mei 1941. Gewetensvolle en zeer methodisch werkende trainer die inzet prefereert boven ronkende uitspraken. Tweede seizoen op de Bosuil.

ENTRAINEUR - Né le 5 mai 1941. Coach méthodique et très professionnel qui préfère l'engagement aux déclarations fracassantes. Entame sa deuxième saison au Bosuil.

#### YVES VAN DER STRAETEN

Geboren 18 januari 1971. Keeper zonder behoefte aan show. Verdrong vorig seizoen Ratko Svilar. Beschik over een stalen lichaam en uitstekende uittrap.

Né le 18 janvier 1971. Keeper très sobre qui a évincé Ratko Svilar l'année dernière. De constitution robuste, il dispose d'un tout bon dégagement.

#### WIM KIEKENS

Geboren 26 februari 1968. Bezige bij op de rechterflank die in 1989 bij RWDM werd weggehaald. Stapt in alle stilte doorheen de competitie.

Né le 26 février 1968. Back droit très appliqué qui a été transféré du RWDM en 1989. Il affiche en permanence une grande sobriété.

#### RUDY SMIDTS

Geboren 12 augustus 1963. Bescheiden international die zich graag in de schaduw ophoudt en konstant relateert en nuanceert. Fabuleuse verdediger.

Né le 12 août 1963. International discret qui préfère se tenir dans l'ombre et relativise facilement ses succès. Fabuleux dans ses fonctions défensives.

#### GEERT EMMERECHE

Geboren 5 mei 1968. Meedogenloze voorstopper die destijds bij RWDM één keer de nationale ploeg haalde. Plafondeerde later maar blijft een vastwaarde.

Né le 5 mai 1968. Défenseur impitoyable qui fut appelé une fois en équipe nationale lorsqu'il jouait au RWDM. A plafonné par la suite mais reste une valeur sûre.

#### NICO BROECKAERT

Geboren 23 november 1960. Uitstekende maar wat kleurloze libero die niet het maximum uit zijn carrière haalde. Maakt opmerkelijk weinig fouten.

Né le 23 novembre 1960. Libero redoutable mais trop effacé qui n'a pas tiré le maximum de ses possibilités. Ne commet qu'un minimum de fautes.

#### RUDY TAEYMANS

Geboren 8 februari 1967. Antwerpenaar die van wegwerpproduct tot één van de betere voorstoppers van de competitie evolueerde. Goede timing.

Né le 8 février 1967. Anversois qui s'est affirmé au fil des saisons pour être considéré aujourd'hui comme l'un des meilleurs stoppeurs en Belgique. Très bon timing.

#### MANUEL GODFROID

Geboren 16 augustus 1972. Linksvoetige, bekoorlijke en technisch beslagen verdediger of middenvelder. Komt over van Club Luik. Beloften-international.

Né le 16 août 1972. Défenseur ou médian gaucher qui dispose d'une toute bonne technique. Toujours bien disposé, il a été transféré de Liège. International espoir.

#### RONNY VAN RETHY

Geboren 21 november 1961. Verdedigende middenvelder en klubspeler bij uitstek. Slijt zijn tiende seizoen op de Bosuil. Haalt zelden de publiciteit.

Né le 21 novembre 1961. Médian défensif et clubman parfait. Entame sa dixième saison à l'Antwerp et ne sort que rarement de l'ombre.

#### KRIST PORTE

Geboren 7 september 1968. Technisch onderlegde maar vroeger mentaal broze middenvelder die bij AA Gent werd gevormd. Won bij Antwerp aan karakter bij.

Né le 7 septembre 1968. Médian technique formé à La Gantoise. Autrefois fragile sur le plan mental, il a affirmé son caractère au Bosuil.

#### ITZHAQ ZOHAR

Geboren 30 oktober 1970. Spelmaker en vedette van het Israëlische voetbal. Wordt al jaren begeerd maar wachtte tot hij zich mentaal sterk genoeg voelde.

Né le 30 octobre 1970. Meneur de jeu et vedette du foot israélien. convoité par des grands clubs depuis plusieurs années, il a attendu de s'affirmer sur le plan mental.

#### KURT VANGOMPEL

Geboren 20 september 1973. Spits die veel beloofde, bij KV Mechelen werd teruggetrokken in het middenveld en stagneerde. Is nu bekust op revanche.

Né le 20 septembre 1973. Attaquant qui promettait beaucoup, a reculé dans le jeu avec Malines puis a stagné. Cherche aujourd'hui sa revanche.

#### MONTEIRO RUBINELSON

Geboren 7 augustus 1972. Balvaardige en op de kleine ruimte levensgevaarlijke spits. Erg behendig in de schijnbewegingen. Genaturaliseerde Braziliaan.

Né le 7 août 1972. Attaquant brésilien très habile et redoutable sur les espaces réduits. Redoutable dans ses feintes, il a pris la nationalité belge.

#### JOHN ALOISI

Geboren 5 februari 1978. Grimmige ogende Australische spits met wapperende haren en een gezonde agressie. Wordt zorgvuldig opgeleid voor het grote werk.

Né le 5 février 1978. Attaquant australien aux allures revêches mais doté d'une agressivité saine. Se prépare patiemment pour les grandes échéances.

#### FRANCIS SEVEREYNS

Geboren 8 januari 1968. Onvervalste Sinjoor die door de supporters wordt geadoreerd. Pure opportunist die destijds te vroeg naar Italië trok.

Né le 8 janvier 1968. Antwerpman de pure souche qui déchaîne les passions chez les supporters. Opportuniste à souhait, il a choisi trop tôt de partir en Italie.

#### RATKO SVILAR

Geboren 6 mei 1950. Onverslijtbare keeper die met een niet te blussen greiligheid blijft verder werken. Wordt later in de technische staf opgenomen.

Né le 6 mai 1950. Gardien inusable qui continue à s'entraîner avec un engagement féroce. Sera repris dans le staff technique après sa carrière active.





# BEVEREN

**Gesticht / Fondation:** 1934 stamn. / matr. 2300

**Voorzitter / Président:** Gerry Smet

**Sekretaris / Secrétaire:** Karel Rothier

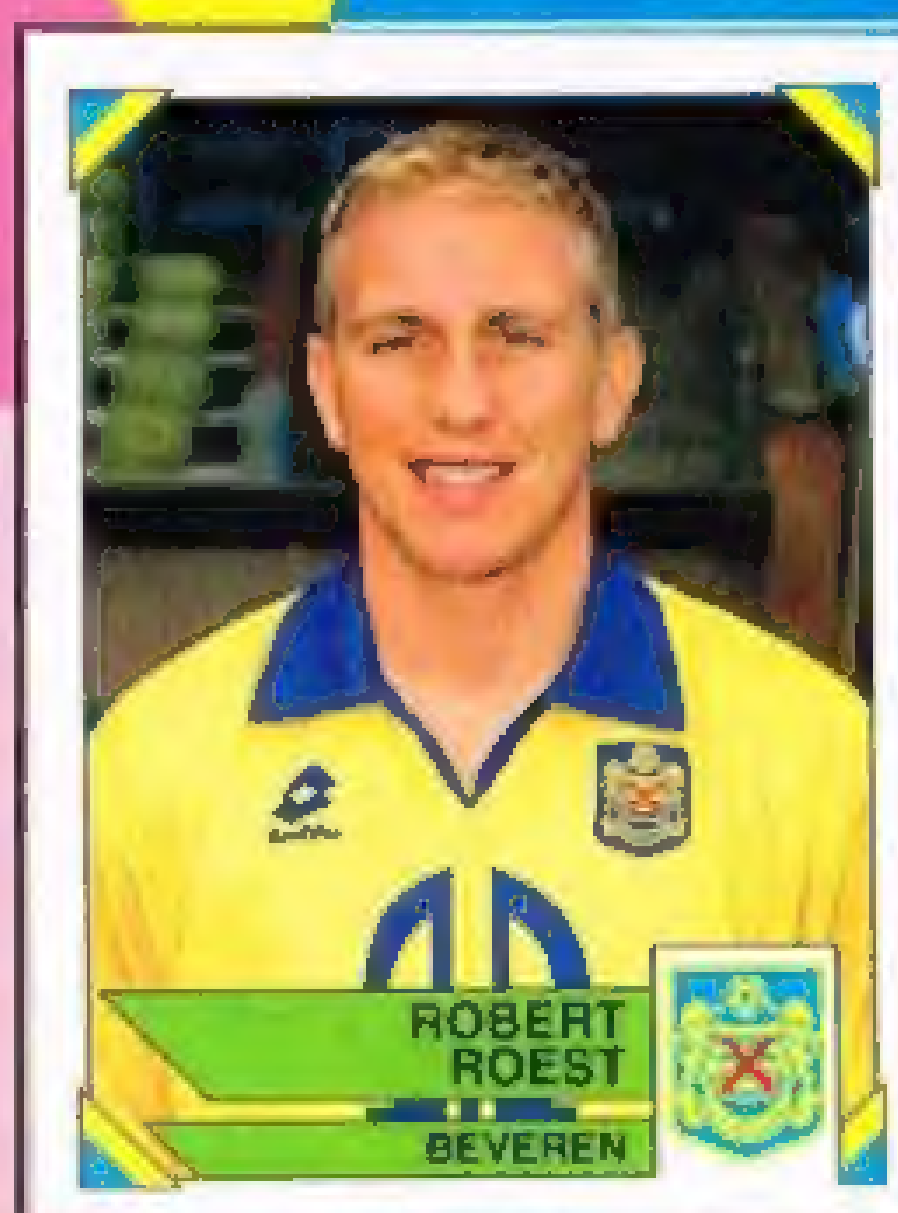
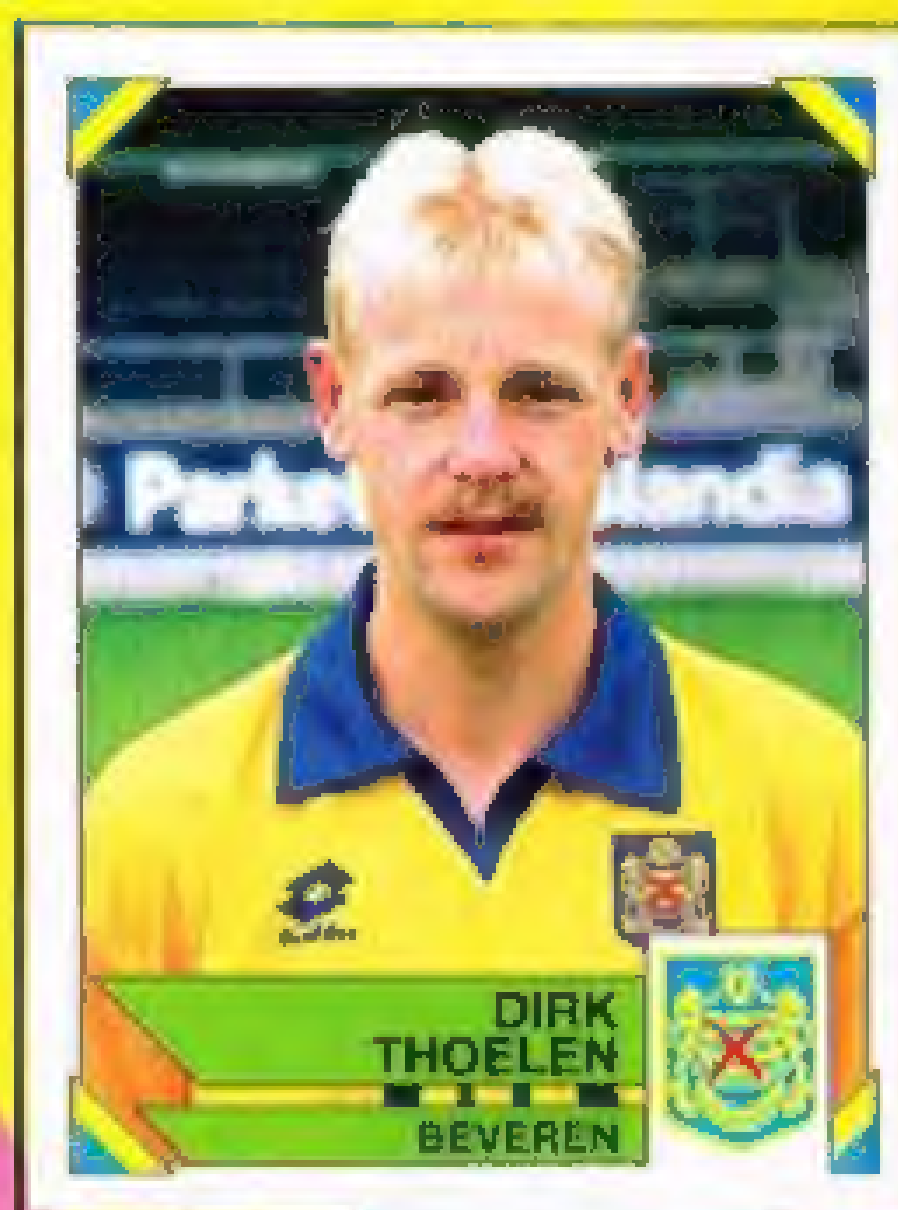
**Trainer / Entraîneur:** Jos Daerden

**Stadion / Stade:** Freethiel (15.400)

**Adres / Adresse:** Klapperstraat 151 bis,  
2750 Beveren

**Telefoon / Téléphone:** 03/775.90.00

**Kleuren / Couleurs:** geelblauw / bleu et jaune







ANDY  
JANSSENS  
BEVEREN



MARNIX  
BOGAERTS  
BEVEREN



JACKY  
BOONEN  
BEVEREN



JURGEN  
HEYMANS  
BEVEREN



HERVE  
VAN OVERTVELD  
BEVEREN



MAURICE  
VAN HAM  
BEVEREN



PATRICK  
GOETS  
BEVEREN



SASO  
UDOVIC  
BEVEREN

## JOS DAERDEN

TRAINER - Geboren 26 november 1954. Limburger die aan zijn derde seizoen op het Freethiel begint. Beheerste persoonlijkheid met veel voetbalinzicht.

ENTRAINEUR - Né le 26 novembre 1954. Limbourgeois qui entame sa troisième saison au Freethiel. Combine une grande sérénité et une bonne vision du jeu.

## GEERT DE VLIET

Geboren 16 oktober 1971. Keeper waar de kasse van aldruipt. Zou voor volgend seizoen al een voorcontract hebben ondertekend bij Anderlecht.

Né le 16 octobre 1971. Gardien bourré de talent. Il aurait déjà signé un pré-contrat à Anderlecht pour la saison prochaine.

## DIRK THOEL

Geboren 15 mei 1968. Kwam drie jaar geleden als aanvaller van Looi Sport naar Beveren. Wordt later omgevormd tot een adequate back.

Né le 15 mai 1968. Transféré de Looi Sport il y a trois ans en qualité d'attaquant, il est redescendu à un poste d'arrière latéral.

## JULIEN LODDERS

Geboren 30 oktober 1962. Kapitein die als sinds mensenheugenis op het Freethiel voetballt. Evokueerde van voorstopper tot libero.

Né le 30 octobre 1962. Capitaine qui joue à Beveren depuis une éternité. Est passé d'une fonction de stoppeur à un rôle de libero.

## CARL MASSAGIE

Geboren 6 maart 1965. Flankverdediger die later voorstopper werd en zich echt in die job specialiseerde. Kruip in de achterzak van de spits.

Né le 6 mars 1965. Arrière latéral qui s'est reconverti au stoppeur avec beaucoup de succès. Ne lâche pas son opposant direct d'une semelle.

## DOMINIQUE VANMAELE

Geboren 15 september 1970. Verdediger die voor Club Brugge net iets te kort kwam en nu bij Beveren verder wil rijpen. Goed overzicht maar iets te traag.

Né le 15 septembre 1970. Défenseur jugé un peu trop limité au Club Brgeois et qui veut progresser cette saison à Beveren. Dote d'une bonne vista mais un peu lent.

## ROBERT ROEST

Geboren 30 oktober 1969. Nederlander Middenvelder die de bressen dicht. Komt van FC Utrecht en werd opgeroepen Jong Oranje en de Olympische ploeg.

Né le 30 octobre 1969. Median néerlandais chargé de combler les trous. Originaire du FC Utrecht, il a fait partie de l'équipe des espoirs et de l'équipe olympique de son pays.

## DIRK VOLCKERICK

Geboren 26 juni 1968. Veelbelovende voetballer die als het ware altijd opnieuw moet herbeginnen. Technisch knap maar mist wat mentale hardheid.

Né le 26 juin 1968. Joueur prometteur qui a été souvent obligé de repartir de zéro. Doué sur le plan technique, il n'est pas suffisamment solide sur le plan mental.

## ANDY JANSSENS

Geboren 12 december 1971. Middenvelder en eigen kweek die dit seizoen zijn vaste plaats kan veroveren. Zoon van de legendarische Jean Janssens.

Né le 12 décembre 1971. Median formé à Beveren qui pourrait se faire une place de titulaire cette saison. Fils du légendaire Jean Janssens.

## MARNIX BOGAERTS

Geboren 16 april 1967. Inventieve en creatieve middenvelder. Breekt graag over de flanken uit om van daaruit met effect geïdentificeerd te versluren.

Né le 16 avril 1967. Median inventif et créatif. Adore percer par les flancs pour expédier des centres boursés d'effet.

## JACKY BOONEN

Geboren 9 april 1968. Limburgse middenvelder met een haast fenomenaal loopvermogen. Perst in iedere match de laatste gram energie uit zijn lichaam.

Né le 9 avril 1968. Median limbourgeois doté d'une endurance phénoménale. Se donne à fond de la première à la dernière minute.

## JURGEN HEYMANS

Geboren 5 april 1973. Middenvelder die drie jaar geleden bij Sint-Niklaas werd weggehaald. Kijpt hardnekkig op de deur van de eerste ploeg.

Né le 5 avril 1973. Median transféré de Saint-Nicolas il y a trois ans. Frappe avec insistance à la porte de l'équipe première.

## HERVE VAN OVERTVELD

Geboren 22 oktober 1971. Snelle spits die te lang gebukt liep onder een gebrek aan zelfvertrouwen. Is nog niet echt opengebloed. Beïloft international.

Né le 22 octobre 1971. Attaquant vélocité qui a trop longtemps souffert d'un manque de confiance en ses moyens. International espoir, il doit encore s'affirmer.

## MAURICE VAN HAM

Geboren 25 april 1966. Nederlandse sluurman met telegewerde voorzitten. Kan in een begenadigde dag heel alleen over een wedstrijd beslissen.

Né le 25 avril 1966. Capitaine néerlandais capable d'envoyer des centres télégraphiques. Dans un bon jour, il peut faire basculer une rencontre.

## PATRICK GOOTS

Geboren 10 april 1966. Wisselvallige spits met een moordend schot. Maakt goals vanuit een onmogelijke hoek maar verpruts welkende kansen.

Né le 10 avril 1966. Attaquant irrégulier et doté d'un tir meurtrier. Inscrit des buts dans les positions les plus incroyables mais rate des occasions uniques.

## SASO UDOVIC

Geboren 12 december 1968. Opportunistische Sloveense spits. Was vorig seizoen met negentien goals één van de meest productieve aanvallers in de competitie.

Né le 12 décembre 1968. Attaquant slovène opportuniste. Avec 19 buts, il fut l'un des attaquants les plus productifs du championnat en 93-94.





# CERCLE BRUGGE

**Gesticht/Fondation:** 1899 stamnr. / matr. 12

**Voorzitter/Président:** Paul Ducheyne

**Sekretaris/Secrétaire:** Hans Dewachtere

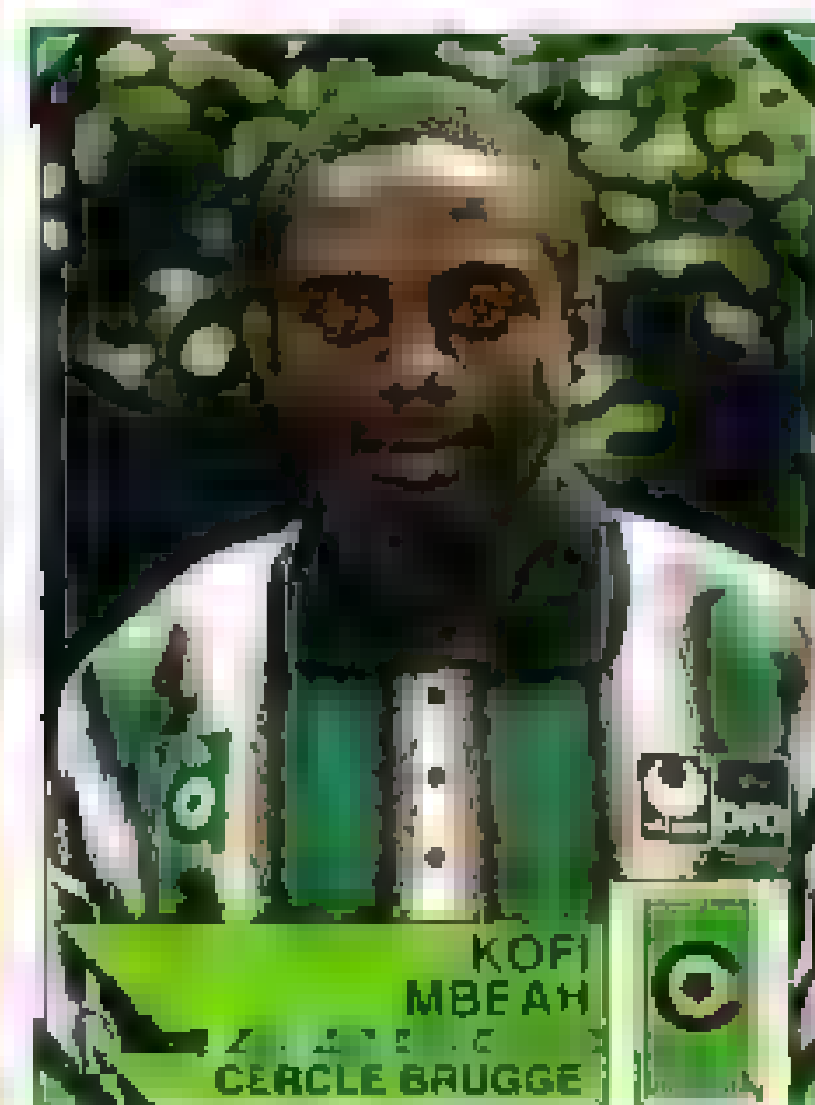
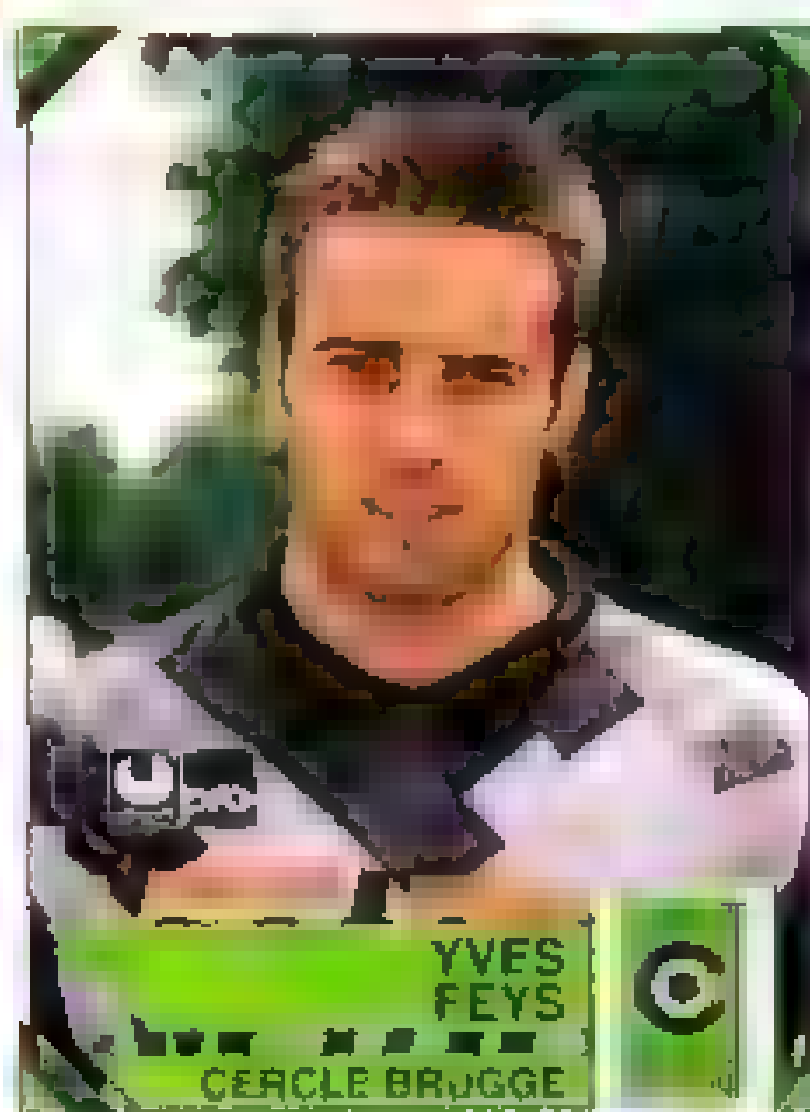
**Trainer/Entraîneur:** Jerko Tipuric

**Stadion/Stade:** Olympia (18.311)

**Adres/Adresse:** Olympia aan 74, 8200 Brugge

**Telefoon /Téléphone:** 050/38 91.93

**Kleuren/Couleurs:** groenzwart / vert et noir







**TIBOR  
SELYMES**  
CERCLE BRUGGE



**BERNARD  
BEUKEN**  
CERCLE BRUGGE



**KURT  
SOENENS**  
CERCLE BRUGGE



**DORINEL  
MUNTEANU**  
CERCLE BRUGGE



**BJORN  
RENTY**  
CERCLE BRUGGE



**CHRISTOPHE  
LAUWERS**  
CERCLE BRUGGE



**MARC  
DE BUYSER**  
CERCLE BRUGGE



**NICO  
VAESEN**  
CERCLE BRUGGE

## JERKO TIPURIC

TRAINER - Geboren 14 juni 1960. Kroaat en ex-speler van Cercle. Haalde met de grootste onderscheiding zijn trainersdiploma. Stille maar gedreven werker.

ENTRAINEUR - Né le 14 juin 1960. Croate d'origine et ancien joueur du Cercle. A obtenu son diplôme avec la plus grande distinction. Sobre mais appliqué.

## YVES FEYS

Geboren 16 januari 1969. Soms schietende maar dan weer hoopeus falende doelman. Slaagt er, alle moeite ten spijt, niet in die onregelmaat te bannen.

Né le 16 janvier 1969. Gardien capable du meilleur comme du pire. Ne parvient pas à évacuer ce manque de constance, malgré des efforts évidents.

## BERT LAMAIRE

Geboren 28 april 1971. Rechtsachter die zich met zijn enorme snelheid graag in het aanvalsspel inschakelt. Speelde nog in de jeugd van Anderlecht.

Né le 28 avril 1971. Back droit qui profite de sa vitesse pour se mêler aux actions offensives. A joué avec les jeunes d'Anderlecht.

## THIERRY SIQUET

Geboren 18 oktober 1968. Voorstopper die zich verbeteren vastbijt in zijn opponent. Speelde nog voor Standard maar kon zich daar nooit profileren.

Né le 18 octobre 1968. Stoppeur qui ne lâche pas son adversaire direct d'un pouce. A porté le maillot du Standard, où il n'a pas réussi à s'affirmer.

## WIM KOOIJMAN

Geboren 9 september 1960. Nederlandse libero die na zes seizoenen naar Cercle Brugge terugkeert. Speelde voor dien acht jaar lang in het Olympiastadion.

Né le 9 septembre 1960. Libero néerlandais qui est revenu au Cercle six années après avoir quitté cette équipe pour Anderlecht. Avant de, à joué huit ans à Bruges.

## DOMINIC LONGO

Geboren 23 augustus 1970. Sekere en soms wat onderschatte Australische voorstopper. Valt zelden op maar speelt zelden een slechte match.

Né le 23 août 1970. Stoppeur australien très sûr et parfois sous-estimé. Sort rarement du lot mais ne joue que très peu de mauvais matches.

## ALEX CAMERMAN

Geboren 17 mei 1969. Rijzige en kopbalsterke voorstopper die heel zijn carrière bij Beerschot sleet. Volgt nu zijn trainer naar Cercle Brugge.

Né le 17 mai 1969. Stoppeur élancé et doué dans le jeu aerien. Après une éternité au Beerschot, il a suivi son entraîneur au Cercle.

## KOFI MBEAH

Geboren 11 december 1974. Ghanees die met vallen en opstaan wordt klaargestoomd voor het grote werk. Verdedigend erg sterk maar moet aanvallend progressie boeken.

Né le 11 décembre 1974. Ghanéen qui a connu des hauts et des bas mais se prépare pour les grandes échéances. Très bon en défense, il doit encore améliorer son jeu offensif.

## TIBOR SELYMES

Geboren 14 mei 1970. Linksachter en Roemeens international. Neemt met zijn snelheid en techniek de hele linkerflank voor zijn rekening.

Né le 14 mai 1970. Back gauche roumain, international. Grâce à sa vitesse et à sa technique, il contrôle l'ensemble de son flanc.

## BERNARD BEUKEN

Geboren 8 februari 1971. Linksachter die ooit bij Standard op een grootse carrière leek af te stormen. Is bij Cercle een sobere klubvoetballer.

Né le 8 février 1971. Back gauche qui fut autrefois promis à une grande carrière avec le Standard. Il passe aujourd'hui pour un joueur très sobre avec le Cercle.

## KURT SOENENS

Geboren 9 januari 1967. Werkmier en stolzuiger op het middenveld. Sterk in de balreparatie. Is aan zijn negende seizoen bij Cercle begonnen.

Né le 9 janvier 1967. Travailleur infatigable dans le milieu du jeu. Très bon à la récupération, il en est à sa neuvième saison avec le Cercle.

## DORINEL MUNTEANU

Geboren 25 juni 1968. Roemeense middenvelder en international. Vong seizoen een absolute openbaring in de competitie. Koppelt klasse aan werkkraacht.

Né le 25 juin 1968. Median roumain, international. Il a éclaté la saison dernière dans notre championnat et allie sa classe à son ardeur au travail.

## BJORN RENTY

Geboren 24 juli 1967. Maakle bij KV Oostende furor als vaak in het strafschopgebied infiltrerende middenvelder. Verhuisde voor 20 miljoen naar Cercle.

Né le 24 juillet 1967. Median qui a fait fureur avec Ostende, grâce à ses infiltrations dans le rectangle adverse. Est passé au Cercle pour 20 millions.

## CHRISTOPHE LAUWERS

Geboren 12 september 1972. Grote en struise aanvalser die in volle ren nog eens kan versnellen. Botste bij Cercle lang op een muur van wantrouwen.

Né le 12 septembre 1972. Attaquant robuste qui peut encore accélérer quand il est lancé à toute vitesse. On a attendu trop longtemps avant de lui faire confiance.

## MARC DE BUYSER

Geboren 13 november 1963. Rankemaar wat wispelughe technikus. Voormalig UEFA-internationaal die nooit aan het hoge verwachtingspatroon beantwoordde.

Né le 13 novembre 1963. Technicien élancé mais capricieux. Ancien international UEFA qui n'a jamais vraiment répondu à l'attente.

## NICO VAESEN

Geboren 28 september 1969. Limburger die vorig seizoen, verlamd door laal-angst, de koninkrijkstrijd met Yves Feys verloor. Knokt voor een nieuwe kans.

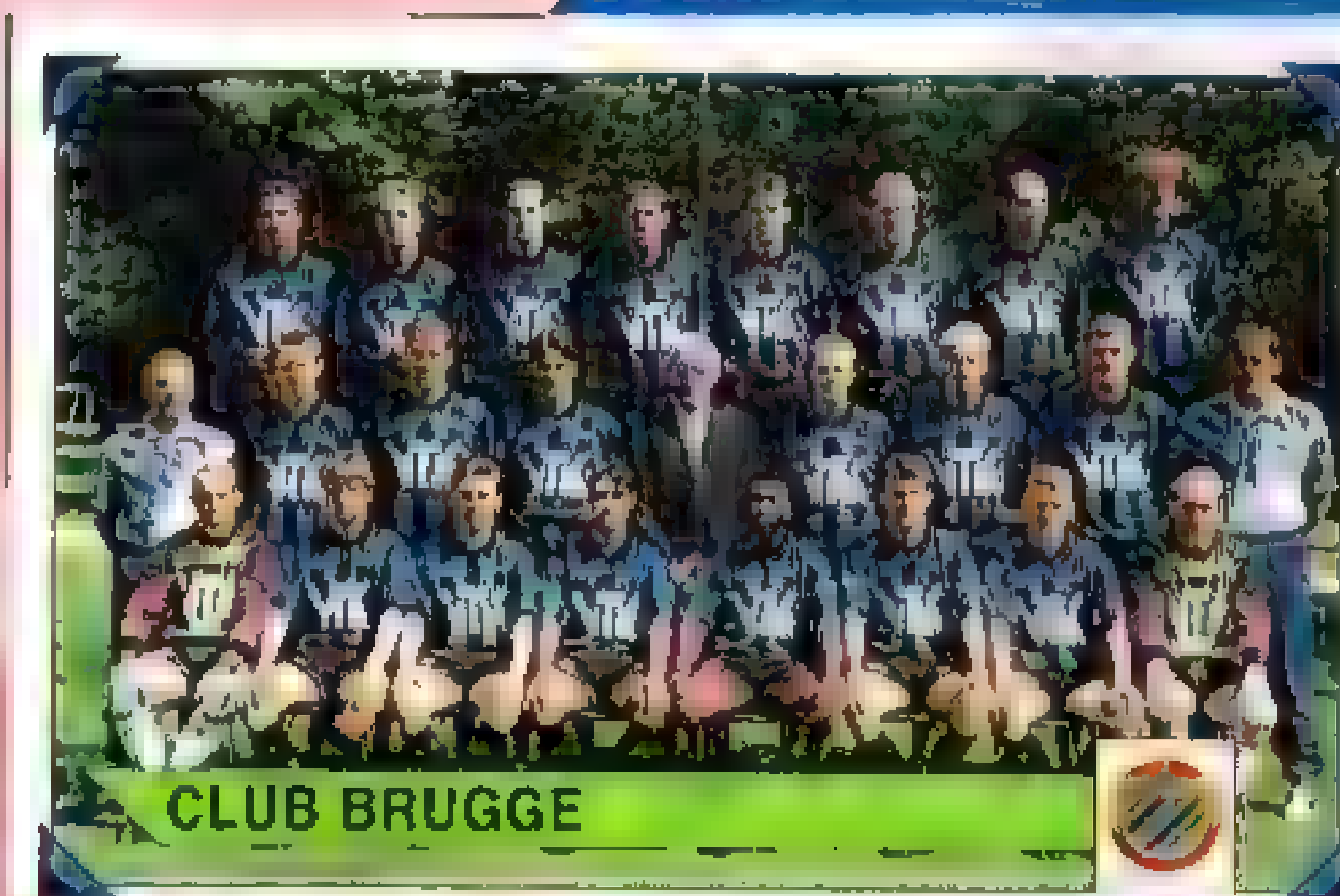
Né le 28 septembre 1969. Keeper limbourgeois qui a perdu ses moyens l'an dernier dans la lutte qui l'opposait à Yves Feys. Espère obtenir une nouvelle chance.



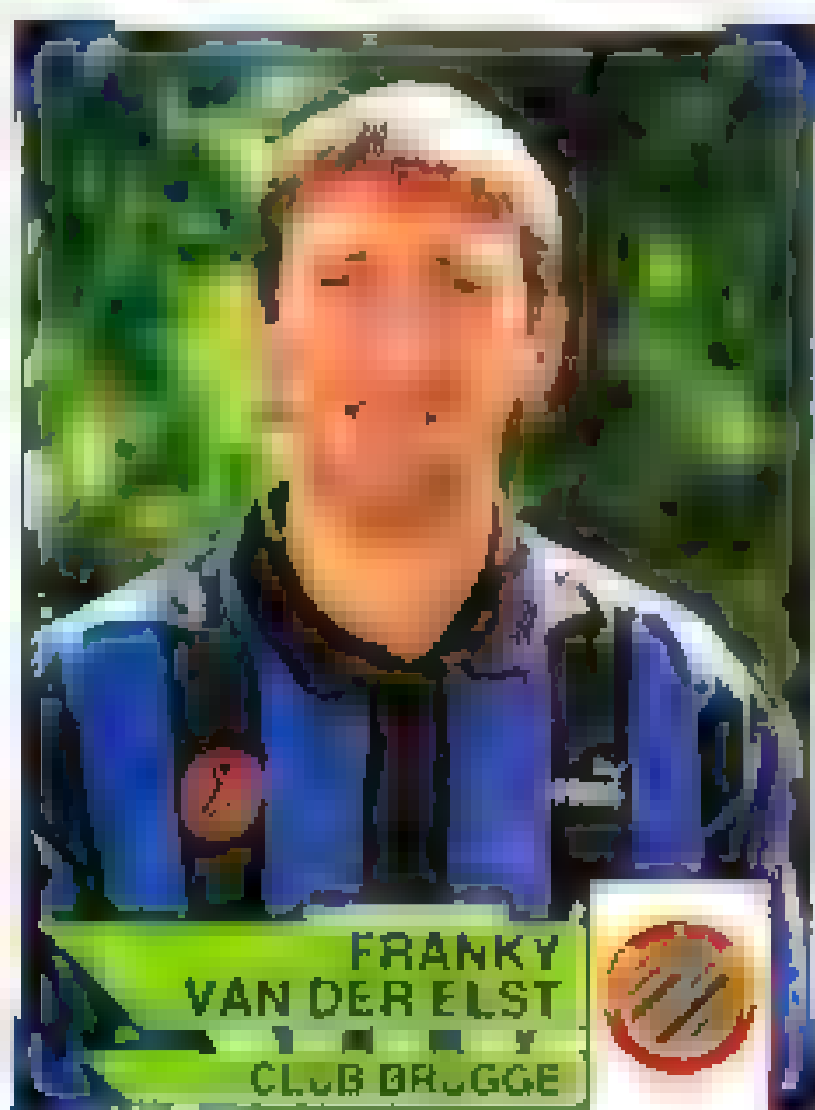


# CLUB BRUGGE

**Gesticht / Fondation:** 1891 stamn. / matr. 3  
**Voorzitter / Président:** Fernand De Clerck  
**Sekretaris / Secrétaire:** Jacques De Nolf  
**Trainer / Entraîneur:** Hugo Broos  
**Stadion / Stade:** Olympia (18.311)  
**Adres / Adresse:** Olympialaan 74, 8200 Brugge  
**Telefoon / Téléphone:** 050/38.71.55  
**Kleuren / Couleurs:** blauwzwart / bleu et noir



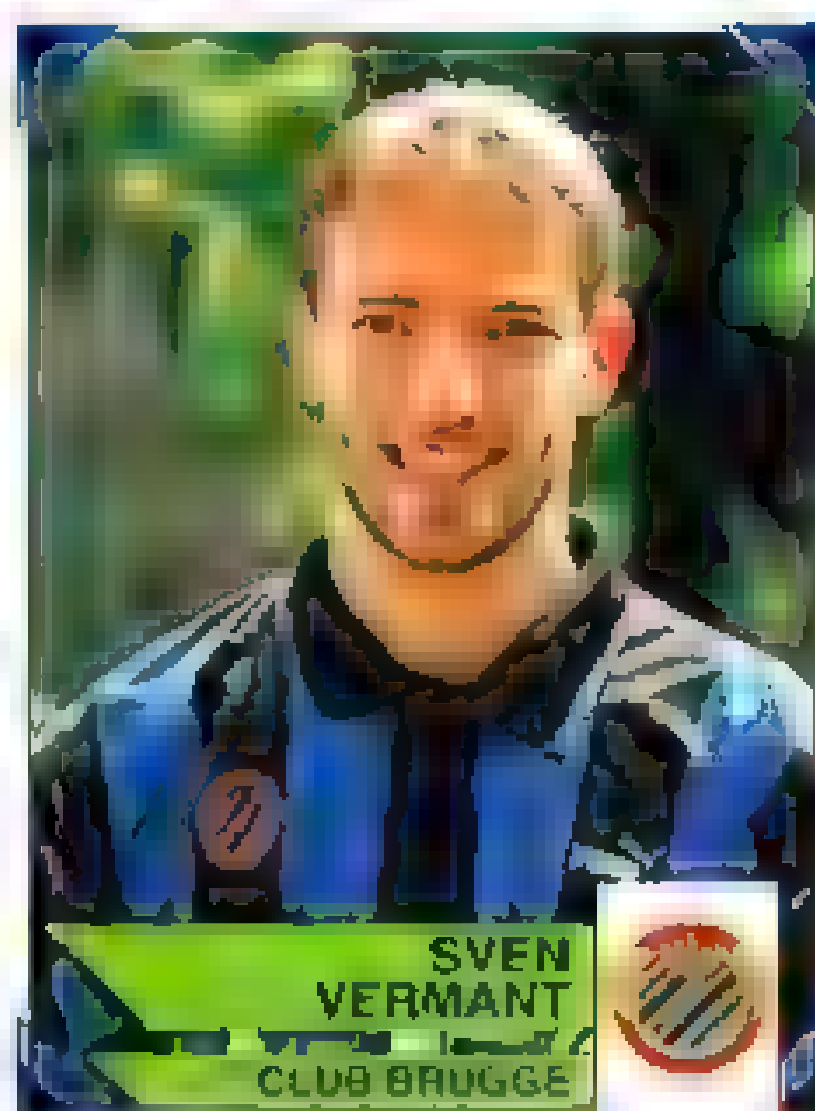




**FRANKY  
VAN DER ELST**  
CLUB BRUGGE



**TJORVEN  
DE BRUL**  
CLUB BRUGGE



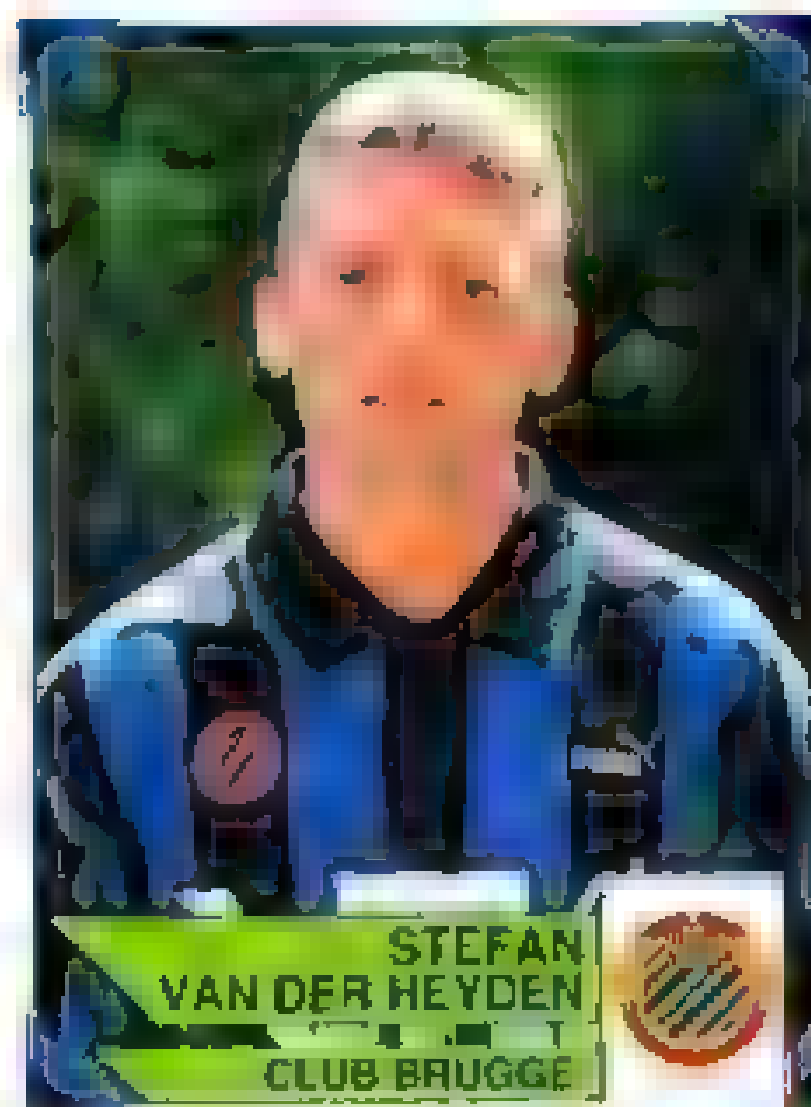
**SVEN  
VERMANT**  
CLUB BRUGGE



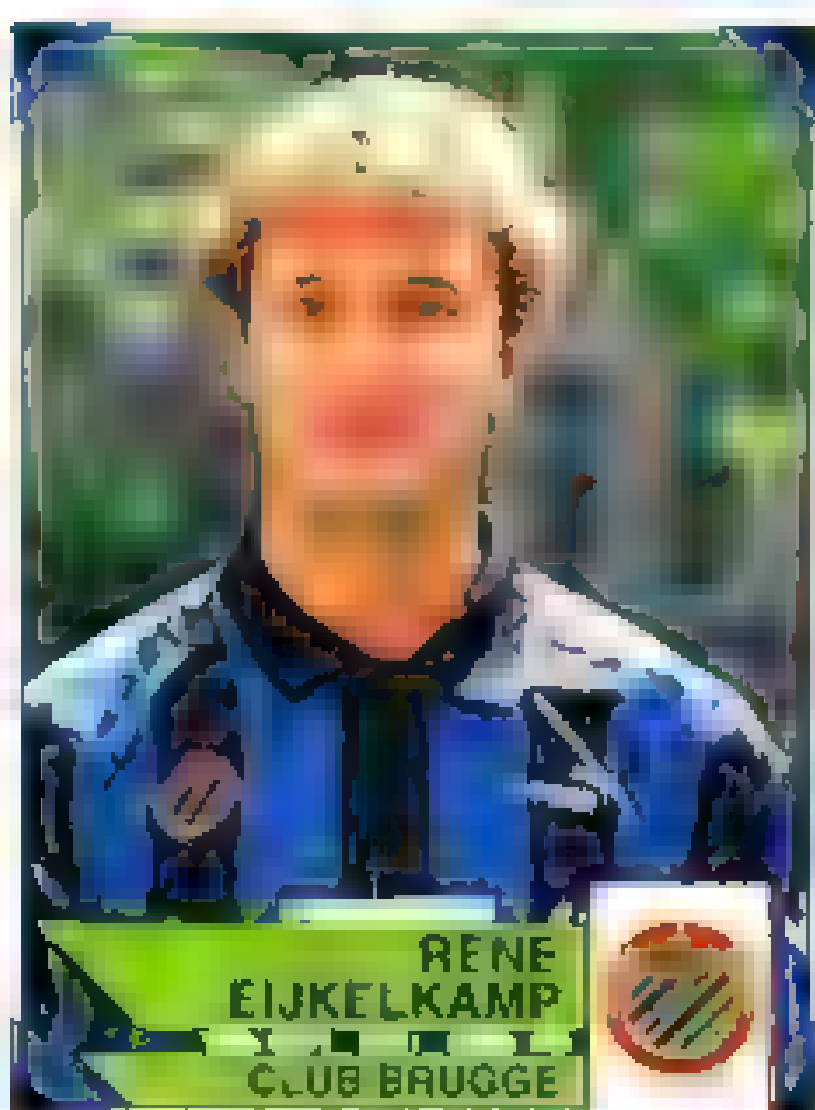
**GERT  
VERHEYEN**  
CLUB BRUGGE



**LORENZO  
STAELENS**  
CLUB BRUGGE



**STEFAN  
VAN DER HEYDEN**  
CLUB BRUGGE



**RENE  
EIJKELKAMP**  
CLUB BRUGGE



**TOMAS  
DZIUBINSKI**  
CLUB BRUGGE

## HUGO BROOS

**TRAINER** - Geboren 10 april 1952. Ex-verdediger die naar offensiel voetbal streeft. Rustige persoonlijkheid met een sterk relativeringsvermogen.

**ENTRAINEUR** - Né le 10 avril 1952. Ancien défenseur qui prône un football offensif. Très serien, il relativise facilement.

## DANY VERLINDEN

Geboren 15 augustus 1963. Doelman die vorig seizoen met een WK-selektie zijn carrière bekroonde. Compenseert zijn gebrek aan gastalie door zijn snelheid.

Né le 15 août 1963. Gardien qui a couronné sa carrière en participant à la Coupe du Monde aux USA. Il compense son manque de puissance physique par sa vitesse.

## DIRK MEDVED

Geboren 15 september 1968. Veelzijdige Limburger die als rechtsachter uiteindelijk een vaste plek vond. Goede techniek, uitstekend positieospel.

Né le 15 septembre 1968. Limbourgeois polyvalent qui a trouvé sa meilleure place au back droit. Bonne technique, excellent positionnement.

## PASCAL RENIER

Geboren 3 augustus 1971. Energieke Waase voorstopper die vorig seizoen van twijelaar tot revelatie uitgroeide. Dwong in extremis een WK-ticket af.

Né le 3 août 1971. Stoppeur wallon énergique qui a balayé des doutes envahissants en 93-94 et obtenu sa sélection en extremis pour la Coupe du Monde.

## PAUL OKON

Geboren 5 april 1962. Gracieuse Australische libero met speldoorzicht en techniek. Is zondermeer één van de beste buitenlanders in onze competitie.

Né le 5 avril 1962. Libero australien très élégant. Doté d'une bonne vision et d'une technique intéressante. Il est sans aucun doute l'un des meilleurs étrangers de la D1.

## PASCAL PLOVIE

Geboren 7 mei 1965. Vaak geblesseerde voorstopper die lang tegen de twijfels vocht, maar vorig seizoen een sterke come-back vierde. Rasechtie Bruggeting.

Né le 7 mai 1965. Stoppeur souvent blessé mais qui a signé un très beau retour la saison dernière. Brugeois de pure souche.

## VITAL BORKELMANS

Geboren 1 juni 1963. Linksachter met turbo-motor. Is zo gedreven dat hij zichzelf op training soms moet inhouden. Ex-mijnwerker en natuurliefhebber.

Né le 1 juin 1963. Back gauche doté d'une pointe de vitesse phénoménale. Doit parfois tempérer ses ardeurs. Ancien mineur et amoureux de la nature.

## GERT CLAESSENS

Geboren 21 februari 1972. Linksvoetige Limburger die werd weggehaald bij Racing Genk. Kan zowel in een defensieve als offensieve rol worden ingezet.

Né le 21 février 1972. Limbourgeois gaucher, transféré du Racing Genk. Peut se charger d'une tâche offensive ou défensive.

## FRANKY VAN DER ELST

Geboren 30 april 1961. Clubs kapitein en boegbeeld. Maakte al drie wereldbepalers mee en is één van de drijvende krachten van het Belgische voetbal.

Né le 30 avril 1961. Capitaine et portedrapeau du Club. A participé à trois Coupes du Monde et passe pour l'une des grandes figures du football belge.

## TJORVEN DE BRUL

Geboren 22 juni 1973. Polyvalente en nuchtere voetballer die bij Club op termijn Lorenzo Staelens moet opvolgen. Komt van Lokeren. Sluieert nog.

Né le 22 juin 1973. Joueur sobre et polyvalent qui est appelé à prendre la place de Lorenzo Staelens. Transféré de Lokeren, il est toujours aux études.

## SVEN VERMANT

Geboren 4 april 1973. Snel en gemakkelijk scorende middenvelder. Viel vorig seizoen na een goede start terug en moet nu bevestigen.

Né le 4 avril 1973. Médian rapide qui marque facilement. A connu un creux la saison dernière après de très bons débuts. Il doit confirmer cette année.

## GERT VERHEYEN

Geboren 20 september 1970. Kempenaar die zijn manko aan techniek door een fenomenale werkkraacht compenseert. Al tijd in beweging, al tijd aanspeelbaar.

Né le 20 septembre 1970. Joueur originaire de la Campine qui compense son manque de technique par une rare ardeur au travail. Toujours démarqué.

## LORENZO STAELENS

Geboren 30 april 1964. De personifikatie van de moderne voetballer. Breekt, bouwt, scoort en is konditioneel ijzersterk. Provoetballer van het Jaar.

Né le 30 avril 1964. Il est l'incarnation du joueur moderne. Footballeur Pro de l'Année. Très bon physique. Il perce, construit et marque.

## STEFAN VAN DER HEYDEN

Geboren 3 juli 1969. Linksvoetige Waaslander met een loopzuivere techniek. Miste vroeger wat felheid, maar heeft dat momenteel nu weggevoerd.

Né le 3 juillet 1969. Waeslandien gaucher doté d'une très bonne technique. Autrefois victime de son manque de tranchant, il a éliminé cette carence.

## RENE EIJKELKAMP

Geboren 6 april 1964. Nederlandse target-spits die moeilijk van de bal te zetten valt. Eén van de schamieren waar rond het spel van Club is gemetseld.

Né le 6 avril 1964. Target-man néerlandais qui n'a pas son pareil pour conserver un ballon. Il est une des chamères du dispositif brugeois.

## TOMAS DZIUBINSKI

Geboren 8 augustus 1968. Timide Poolse international die aan zijn vierde Club-seizoen begint. Beschikt over een onvoorstelbaar hard schot.

Né le 8 août 1968. International polonais assez timide qui entame sa quatrième saison à Bruges. Il dispose d'un tir marrrétable.





# CHARLEROI S.C.

Gesticht/Fondation: 1904 stamnr. / matr. 22

Voorzitter/Président: Jean-Paul Spaute

Sekretaris/Secrétaire: Jean-Philippe Hendrickx

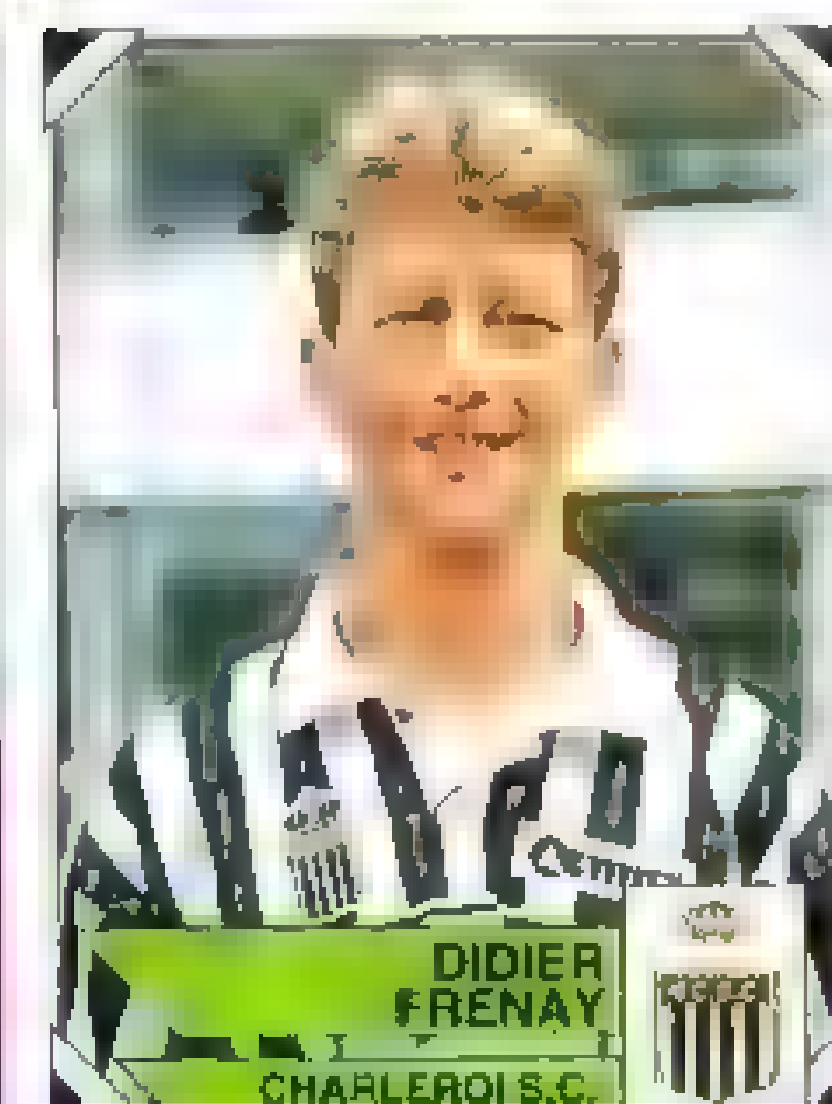
Trainer/Entraîneur: Georges Leekens

Stadion/Stade: Mambour (16.500)

Adres/Adresse: Boulevard Zoë Drion 19,  
6000 Charleroi

Telefoon/Téléphone: 071/32.87.34

Kleuren/Couleurs: zwartwit / noir et blanc







## GEORGES LEEKENS

**TRAINER** - Geboren 18 mei 1949. Bezeten, gedisciplineerde, harde en erg zelfverzekerde trainer. Is met Sporting Charleroi a aan zijn zevende club toe

**ENTRAINEUR** - Né le 18 mai 1949. Coach appliqué, discipline, dur et très sûr de lui. Charleroi est la septième club de sa carrière d'entraîneur

## RANKO STOJIC

Geboren 18 januari 1959. Sober, efficiëntie en in de groep dominante keeper. Maakt na twee seizoenen Seraing weer zijn opwachting bij de Zebra's.

Né le 18 janvier 1959. Gardien sobre et efficace qui tient un rôle dominant dans le noyau. Est revenu à Charleroi après deux saisons à Seraing.

## ROCH GERARD

Geboren 4 januari 1972. Enthousiaste verdediger en B-often-international. Verving vorig seizoen met succes Olivier Suray. Eigen kweek

Né le 4 janvier 1972. Défenseur enthousiaste, international espoir. Formé à Charleroi, il a repris le rôle d'Olivier Suray l'année dernière, avec succès.

## CEDOMIR JANEVSKI

Geboren 3 juli 1971. Heel stijlvolle maar soms wat illegaleke libero. Voetbalde eerder onder Georges Leekens bij Club Brugge. Macedonier

Né le 3 juillet 1971. Libero élégant mais parfois trop légatime. Macedonien d'origine, il a déjà connu Leekens au Club Bruges.

## MICHEL RASQUIN

Geboren 20 februari 1964. Voorstopper die zich na een aanloopperiode als een vaste waarde profileerde. Kan zich als geen ander in zijn man vastbijten.

Né le 20 février 1964. Stoppeur qui a gagné ses galons de titulaire après une période de rodage. Le marquage à la culotte est l'une de ses spécialités

## YVAN DESLOOVER

Geboren 29 juli 1963. Grote en blonde voorstopper die na dertien jaar Waregem een opmerkelijke transfer realiseerde. Goidoort als belofte

Né le 29 juillet 1963. Stoppeur de grande taille qui a obtenu son transfert à Charleroi après 13 saisons à Waregem. Ancien espoir du football belge.

## RUDY MOURY

Geboren 1 maart 1966. Watervlugge linkerback en echte klubspeler. Pieegt zichzelf in zijn drang om aan te vallen weleens te vergalopperen.

Né le 1 mars 1966. Back gauche rapide comme l'éclair, clubman exemplaire. A parfois trop tendance à se porter vers le but adverse

## DIDIER FRENAY

Geboren 9 april 1966. Stijlvolle libero of middenvelder die zich steeds weer bezondigt aan overmoed. Speelde zeven seizoenen voor Cercle Brugge

Né le 9 avril 1966. Libero ou median très élégant qui ne regarde jamais à la dépense d'énergie. A joué sept ans au Cercle de Bruges.

## ERIC VAN MEIR

Geboren 28 februari 1968. Op doorzettingsvermogen lerende middenvelder die vorig seizoen debuteerde als international. De arbeider onder de topvoetballers

Né le 28 février 1968. Median persévérant et lentement volontaire qui a débuté la saison dernière en équipe nationale.

## TIBOR BALOG

Geboren 1 maart 1966. Hongaar die vorig seizoen de kinnen moest uitzetten maar niet altijd overtuigde. Hoopt dat het integraleproces nu voorbij is

Né le 1 mars 1966. Median hongrois qui avait pour mission de diriger le jeu des Zebres en 93-94 mais ne répondit pas toujours à l'attente.

## MARCO CASTO

Geboren 2 juni 1970. Technisch knappe middenvelder. Maakte heel langzaam vorderingen en blijkt nu opengebloeid te zijn. Eigen produkt

Né le 2 juin 1970. Median technique qui n'a progressé que très lentement mais semble avoir trouvé son meilleur régime. Il provient de l'école du Sporting

## RAYMOND MOMMENS

Geboren 27 december 1958. Bescheiden maar slimme middenvelder die zichzelf goed kan inschatten. Werd als Vlaamse kapitein in een Waalse ploeg.

Né le 27 décembre 1958. Median discret mais intelligent qui se connaît à la perfection. D'origine flamande, il est devenu capitaine d'un club wallon.

## DANTE BROGNO

Geboren 2 mei 1966. Ouderwetse flank-aanvaller die na zijn naturalisatie op de drempel van de nationale ploeg staat. Vooral in thuiswedstrijden ongreijbaar.

Né le 2 mai 1966. Ailier à l'ancienne qui s'est fait naturaliser et frappe à la porte de l'équipe nationale. Insaisissable, surtout à domicile

## GRAHAM ARNOLD

Geboren 3 augustus 1963. Woelige en niet te intimideren Australische spits. Komt van Club Luik, nadat hij eerder ook al in Nederland actief was

Né le 3 août 1963. Attaquant australien très remuant qui ne se laisse jamais intimider. A joué dans le championnat des Pays-Bas et à Liège.

## JEAN-JACQUES MISSE MISSE

Geboren 7 augustus 1968. Aanvaller uit Kameroen die zich, na een periode bij Andenne razendsnel aan eerste klasse aanpaste. Snel en doeltreffend.

Né le 7 août 1968. Attaquant camerounais qui s'est adapté très vite à la première division après un séjour à Andenne, en promotion. Rapide et efficace

## NEBOSJA MALBASA

Geboren 25 juni 1959. Konstank in de gaten dukende Servische doelpuntemachine. Bereidt ook veel goals voor. Speelt al sinds 1987 in België

Né le 25 juin 1959. Buteur serbe qui s'insère à merveille dans les défenses adverses. Il joue en Belgique depuis 1987 et prépare aussi un grand nombre de buts.





# A.A. GENT

**Gesticht / Fondation:** 1898 stamn. / matr. 7

**Voorzitter / Président:** Jean Van Milders

**Sekretaris / Secrétaire:** Michel Louwagie  
(manager)

**Trainer / Entraîneur:** Lei Clijsters

**Stadion / Stade:** Ottenstadion (18.500)

**Adres / Adresse:** Bruiloftstraat 42,  
9050 Gentbrugge

**Telefoon / Téléphone:** 09/230.66.10

**Kleuren / Couleurs:** blauwwit / bleu et blanc







**TONY  
HERREMAN**  
A.A. GENT



**FRANK  
DAUWEN**  
A.A. GENT



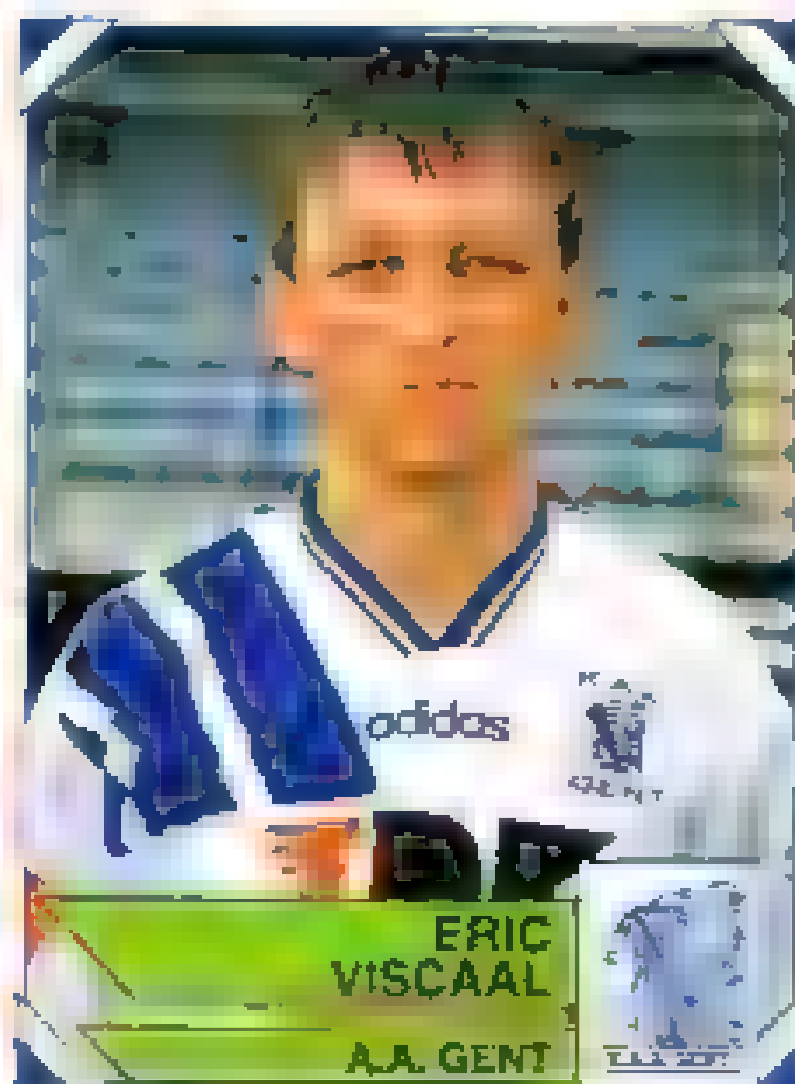
**MOHAMMED  
BARKA**  
A.A. GENT



**STREKO  
VUKŠANOVIĆ**  
A.A. GENT



**MARIO  
WITVROUWEN**  
A.A. GENT



**ERIC  
VISCAAL**  
A.A. GENT



**SANDY  
MARTENS**  
A.A. GENT



**GRANT  
YOUNG**  
A.A. GENT

## LEI CLIJSTERS

**TRAINER** - Geboren 6 november 1956. Breefde als speler zijn gouden periode bij KV Mechelen. Debuteerde vorig seizoen als trainer bij Patro Eisden.

**ENTRAÎNEUR** - Né le 6 novembre 1956. Ancien défenseur qui a connu ses plus belles heures de joueur à Malines. A débuté comme entraîneur en 93-94, à la tête du Patro Eisden.

## ZSOLT PETRY

Geboren 23 september 1966. Hongaarse doelman die weleens wordt onderschat. Is op een erg professionele manier met zijn vak bezig. Eenzaal in de groep.

Né le 23 septembre 1966. Gardien hongrois que l'on a tendance à sous-estimer. Souvent isolé dans le groupe, il a une approche très professionnelle du football.

## ALBERT DE ROOVER

Geboren 21 augustus 1967. Sekere en krachtige voorstopper. Begon zijn carrière bij Zwarte Leeuw als spits en belandde via Lokeren bij AA Gent.

Né le 21 août 1967. Stoppeur sûr et puissant. A entamé sa carrière à Zwarte Leeuw en qualité d'attaquant, puis est arrivé à Gand via Lokeren.

## SUAD KATANA

Geboren 6 april 1969. Bosnische libero waar de klasse van aldruipt. Organiseert goed en bezit een onweerstaanbare drang om naar voren te trekken.

Né le 6 avril 1969. Libero bosniaque qui degouline de classe. Très bon organisateur, il a constamment tendance à se porter vers l'avant.

## DIRK VANGRONSVELD

Geboren 16 augustus 1967. Onopvallende maar plichtsbewuste en op een toernooi inzel drijvende verdediger. Speelde vroeger voor Waterschei en Genk.

Né le 16 août 1967. Défenseur discret mais doté d'une grande conscience professionnelle et d'un engagement exemplaire. A joué à Waterschei et à Genk.

## AXEL SMEETS

Geboren 12 april 1974. Van Standard overgenomen rechtsachter. Razendsnel, fysisch sterk, technisch beslagen. Een beloftevol element.

Né le 12 avril 1974. Back droit arrivé cet été du Standard. Rapide, impeccable au niveau physique et redoutable techniquement, il promet beaucoup.

## GEERT DEFERM

Geboren 6 mei 1963. Verdediger die een bepaalde opdracht tot in de perfectie kan uitvoeren. Maakte in die rol de grote successen van KV Mechelen mee.

Né le 6 mai 1963. Défenseur qui s'acquiesce à la perfection des missions qu'on lui confie. C'est dans ce rôle qu'il a beaucoup progressé avec Malines.

## RONALD FOGUENE

Geboren 10 augustus 1970. Beloofteinternational die nog niet echt doorbrak. Zijn inherente kwaliteiten ten spijt. Speelde voor Club Luik en Serang.

Né le 10 août 1970. International espoir qui n'a pas encore totalement percé malgré ses énormes qualités. A joué à Liège et à Serang.

## TONY HERREMAN

Geboren 23 januari 1969. Verdediger die drie seizoenen geregeld in het middenveld wordt neergezet. Vorig seizoen de meest regelmatigste AA Gent-voetballer.

Né le 23 janvier 1969. Défenseur qui évolue régulièrement dans le milieu du jeu cette saison. Il fut le plus régulier de tous les Gantois en 93-94.

## FRANK DAUWEN

Geboren 3 november 1967. Kapitein. Rustbrenger in het middenveld en één van de pijlers waarop het verjongde AA Gent is gebouwd. Prima instelling.

Né le 3 novembre 1967. Capitaine qui a la faculté de rendre sa sérénité à la ligne médiane. Dote d'une bonne mentalité, il est l'un des piliers de cette jeune équipe.

## MOHAMMED BARKA

Geboren 19 mei 1971. Creatieve middenvelder die van Beringen komt. Bereikte eerst een akkoord met Lommel maar trok uiteindelijk naar het Offenbach.

Né le 19 mai 1971. Médian créatif, originaire de Beringen. Alors qu'il avait trouvé un terrain d'entente avec Lommel, il a fini par se fier à La Gantoise.

## STREKO VUKŠANOVIĆ

Geboren 15 februari 1973. Bosnische middenvelder die in de Franse derde klasse werd ontdekt. Vlekkeloze techniek, prima pass, maar iets te traag.

Né le 15 février 1973. Médian bosniaque qui fut découvert en D3 française. Dote d'une excellente technique et d'une très bonne passe, il est toutefois un peu lent.

## MARIO WITVROUWEN

Geboren 16 januari 1974. Hoog opgeschoten aanvaller die in Westerlo werd weggehaald en met veel afvoetball. Moet wel de snelheid van uitvoering verhogen.

Né le 16 janvier 1974. Attaquant qui a beaucoup progressé. Transféré de Westerlo, il a un coup rare mais manque encore de vitesse d'exécution.

## ERIC VISCAAL

Geboren 20 maart 1968. Klarsieke en eigennuttige aanvaller. Testte tijdens de zomer bij Ajax en Cannes maar keerde uiteindelijk toch naar Gent terug.

Né le 20 mars 1968. Attaquant très doué mais égoïste. A passé des tests à l'Ajax et à Cannes cet été, mais a fini par rester à Gand.

## SANDY MARTENS

Geboren 23 december 1972. Kopbalsterke en gemakkelijk scorende aanvaller. Komt van Olsa Brakel en werd door verschillende clubs begeerd.

Né le 23 décembre 1972. Attaquant très bon de la tête et redoutable à la conclusion. Originaire d'Olsa Brakel, il était convoité par beaucoup de clubs.

## GRANT YOUNG

Geboren 3 maart 1971. Getalenteerde Zuid-Afrikaanse spits aan wie nog veel schaaftwerk te verrichten valt. Verleerde aanvankelijk de trainingen moeilijk.

Né le 3 mars 1971. Attaquant sud-africain qui ne manque pas de talent mais devra encore être affiné. A mal digéré le rythme de travail en Belgique à ses débuts.





# GERMINAL EKEREN

Gesticht / Fondation: 1920 stamnr. / matr. 3530

Voorzitter / Président: Jos Verhaegen

Sekretaris / Secrétaire: Gerard De Vree

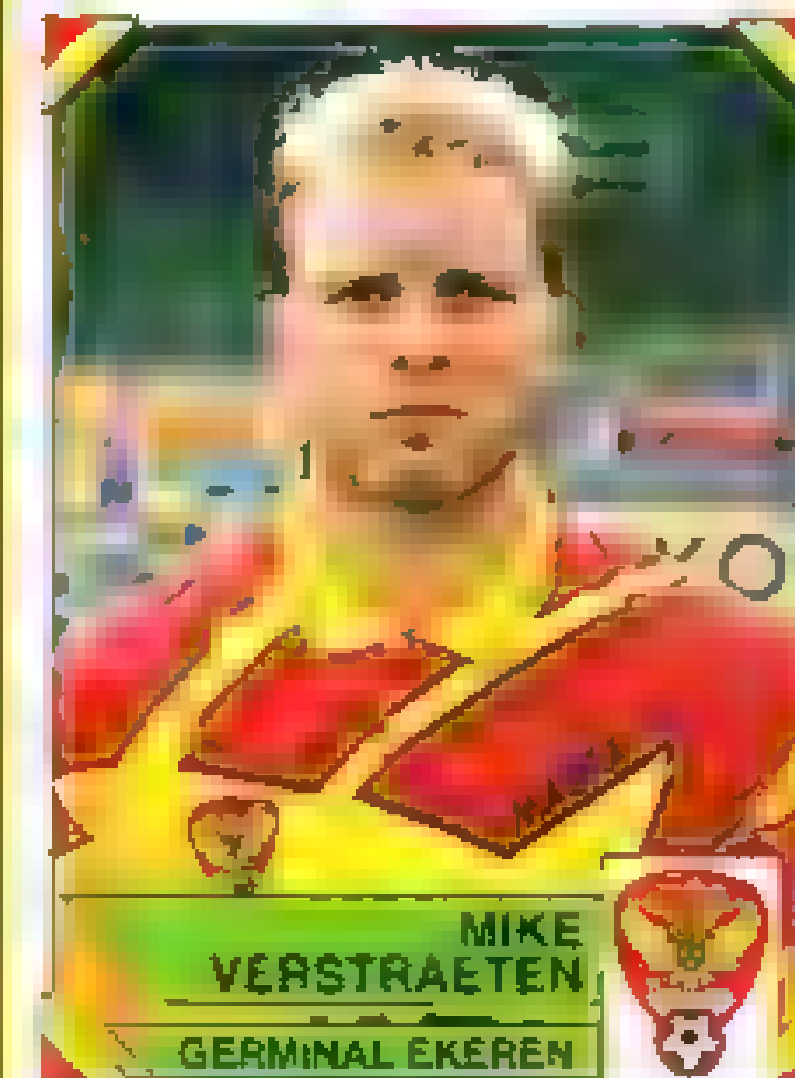
Trainer / Entraîneur: Herman Helleputte

Stadion / Stade: Ve twijckstad on (10.000)

Adres / Adresse: Ve twijcklaan 33, 2180 Ekeren

Telefoon / Téléphone: 03 / 542 55 65

Kleuren / Couleurs: geelrood / jaune et rouge







**STAN  
VAN DEN BUYS**  
GERMINAL EKEREN



**GABOR  
HALMAI**  
GERMINAL EKEREN



**DIDIER  
DHEEDENE**  
GERMINAL EKEREN



**GUNTHER  
HOFMANS**  
GERMINAL EKEREN



**GEERT  
BERREVOETS**  
GERMINAL EKEREN



**SIMON  
TAHAMATA**  
GERMINAL EKEREN



**JEAN-MARIE  
ABEELS**  
GERMINAL EKEREN



**TOMASZ  
RADZINSKI**  
GERMINAL EKEREN

## HERMAN HELLEPUTTE

**TRAINER** - Geboren 22 maart 1954. Rustige trainer die bij Lierse als een meubelstuk werd aanzien. Zoekt na dertig jaar op het lsp naar een nieuwe uitdaging.

**ENTRAÎNEUR** - Né le 22 mars 1954. Entraîneur très serein qui faisait parler des meubles au Lierse. Après trente années dans ce club, il se lance en un nouveau défi.

## PHILIPPE VANDE WALLE

Geboren 22 december 1961. Bloedfanatieke keeper. Was vroeger bij Club Brugge te wisselvallig, maar steekt nu veel meer rust in zijn spel.

Né le 22 décembre 1961. Keeper fanatique qui était autrefois trop irrégulier au Club Bruges mais se montre aujourd'hui plus constant.

## FREDERIC PIERRE

Geboren 23 februari 1974. Talent dat al een tijdje in de wachtkamer staat. Kan nu doorbreken als rechtsachter, maar moet beheersier voetballen.

Né le 23 février 1974. Joueur talentueux qui promet depuis plusieurs saisons et pourrait percer cette saison comme back droit. Doit apprendre à tempérer ses ardeurs.

## MIKE VERSTRAETEN

Geboren 12 augustus 1967. Een van de meest onderschatte voorstoppers van de competitie. Kopbalsterk, snel en wendbaar. Moet soms scherp gehoord worden.

Né le 12 août 1967. Un des stoppeurs les plus sous-estimés du championnat. Très bon de la tête, rapide et mobile. A parfois besoin qu'on le stimule.

## ERVIN KOVACS

Geboren 24 januari 1967. Hongaars international met groot loopvermogen. Lag vorig seizoen met een blessure maanden in de lappervmand.

Né le 24 janvier 1967. International hongrois doté d'une endurance rare. A dû rester sur la touche plusieurs mois la saison passée à cause d'une blessure.

## MARK TALBUT

Geboren 23 juli 1962. Robuuste libero en samen met Mike Verstraeten de toren van de verdediging. Speelde jaren als voorstopper bij Beerschot.

Né le 23 juillet 1962. Libero robuste, l'une des tours de la défense d'Ekeren avec Mike Verstraeten. A joué plusieurs saisons au Beerschot.

## NICK DESCAMPS

Geboren 24 maart 1966. Linksachter met vaardige linker. Zag vorig seizoen zijn opgebouwde status in een zwalpend Waregem afbrokkelen.

Né le 24 mars 1966. Back au pied gauche redoutable. A connu une campagne noire en 93-94 avec Waregem.

## RUDY JANSSENS

Geboren 5 augustus 1963. Defensieve middenvelder. Beleefde een nogal grillige carrière nadat hij ooit door Anderlecht werd begeerd.

Né le 5 août 1963. Median défensif qui a connu une carrière faite de hauts et de bas après avoir été courtisé par Anderlecht.

## STAN VAN DEN BUYS

Geboren 8 juni 1957. Stofzuiger op het middenveld. Verbaal sterke voetballer die met zijn leiders kwaliteiten anderen beter laat functioneren.

Né le 8 juin 1957. Travailleur infatigable dans le milieu du jeu. Il n'hésite jamais à diriger ses équipiers verbalement et les aide à améliorer leur niveau.

## GABOR HALMAI

Geboren 1 juli 1972. Gemakkelijk scorende en sober spelende Hongaarse international. Moet nu uitgroeien tot centrale figuur op het middenveld.

Né le 1 juillet 1972. International hongrois très sobre qui marque facilement. On attend de lui qu'il tienne un rôle essentiel dans le milieu du jeu.

## DIDIER DHEEDENE

Geboren 22 oktober 1972. Linksachter die vorig seizoen doorbrak. Moet nu op een meervooruitgeschoven plaats langs de flank bevestigen.

Né le 22 octobre 1972. Back gauche qui a percé la saison passée. Il devrait confirmer dans un rôle plus avancé sur son flanc.

## GUNTHER HOFMANS

Geboren 3 januari 1967. Middenvelder die als een schicht door het stratschopgebied snijdt. Is konditioneel niet stuk te krijgen.

Né le 3 janvier 1967. Median qui s'infiltre dans la surface de réparation à la vitesse de l'éclair. Dénient une condition physique exemplaire.

## GEERT BERREVOETS

Geboren 28 mei 1971. Technisch knappe middenvelder die lang het spel van V. Geel bepaalde. Ervaarde hoe moeilijk de overgang van tweede naar eerste is.

Né le 28 mai 1971. Median technique qui a dirigé pendant plusieurs saisons le jeu de Geel. A connu pas mal de problèmes d'adaptation à la première division.

## SIMON TAHAMATA

Geboren 26 mei 1956. Balkunstenaar ex-Nederlands international en nog steeds een attractiepoot. Bijt voetballen met de greifigheid van een jonge belofte.

Né le 26 mai 1956. Artiste du ballon ancien international néerlandais. Il continue à jouer avec l'enthousiasme d'un gamin et reste l'un des pôles d'attraction à Ekeren.

## JEAN-MARIE ABEELS

Geboren 18 november 1962. Woelige rechterspits. Kan soms met zijn flitsen een wedstrijd beslissen, maar ligt al eens in de knoop met zichzelf.

Né le 18 novembre 1962. Ailier droit très remuant qui peut faire basculer le cours d'une rencontre mais ne croit pas toujours en ses propres possibilités.

## TOMASZ RADZINSKI

Geboren 14 december 1973. Kleine, behendige, snelle, mobiele en balvastе spits. Is van Poolse afkomst maar liet zich tot Canadees naturaliseren.

Né le 14 décembre 1973. Petit attaquant très habile, rapide et mobile. D'origine polonaise, il a pris la nationalité canadienne.





# CLUB LIEGEOIS

Gesticht/Fondation: 1892 stamnr. / matr. 4

Voorzitter/Président: Pierre Delahaye

Sekretaris/Secrétaire: Jean de Sart

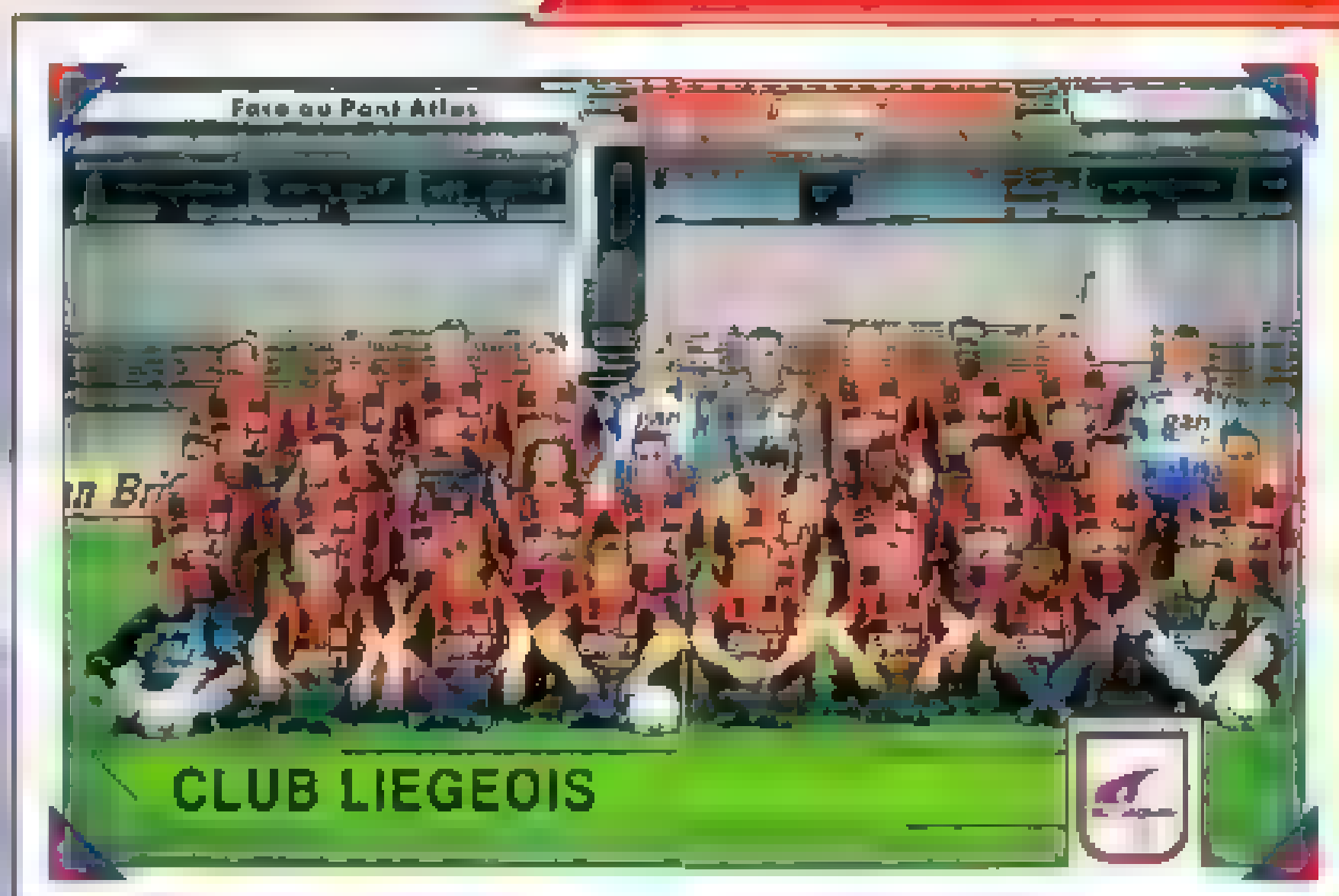
Trainer/Entraîneur: Daniel Boccar

Stadion/Stade: Rocourt (25.726)

Adres/Adresse: Chaussée de Tongres,  
4000 Rocourt

Telefoon/Téléphone: 041/26.35.77

Kleuren/Couleurs: roodblauw / rouge et bleu







**RAPHAEL  
QUARANTA**  
CLUB LIEGEOIS



**CVIJAN  
MILOSEVIC**  
CLUB LIEGEOIS



**CESAR  
DOS SANTOS**  
CLUB LIEGEOIS



**JACQUES  
KINGAMBO**  
CLUB LIEGEOIS



**DONATIEN  
KIMONI**  
CLUB LIEGEOIS



**ZVONKO  
VARGA**  
CLUB LIEGEOIS



**YVES  
ESSENDE**  
CLUB LIEGEOIS



**PASCAL  
BEEKEN**  
CLUB LIEGEOIS

#### **DANIEL BOCCAR**

**TRAINER** - Geboren 18 september 1960. Maakt al tien jaar deel uit van de technische staf en debuteert nu als hoofdtrainer. Assisteerde Robert Waserge en Eric Gerets.

**ENTRA-NEUR** - Né le 18 septembre 1960. Après dix ans de présence dans le staff technique, où il a assisté Waserge et Gerets, il débute en tant que coach principal.

#### **JEAN-FRANÇOIS LECOMTE**

Geboren 17 november 1968. Keeper die vier jaar nagebijend op de bank zal tot hij vorig seizoen een kans kreeg Greep die prompt met beide handen

Né le 17 novembre 1968. Keeper qui a rongé son frein sur le banc pendant quatre ans, puis a reçu sa chance la saison dernière pour ne pas la laisser passer

#### **BERNARD WEGRIA**

Geboren 7 maart 1963. Rechtsachter en langzamerhand een boegbeeld. Toeft al sinds 1974 op Rocourt en bleef de club ook in moeilijke momenten trouw

Né le 7 mars 1963. Back droit qui commence à faire partie des meubles au stade de Rocourt. Joue dans ce club depuis 1974 et y a connu pas mal de moments sombres.

#### **MORENO GIUSTO**

Geboren 3 november 1961. Voorslopper die gevreesd wordt door zijn orthodoxe stijl. Is van Maaianse afkomst en speelde altijd voor Club Luik.

Né le 3 novembre 1961. Stoppeur qui effraye les attaquants adverses par son style peu orthodoxe. D'origine italienne, il a toujours joué à Liège

#### **JEAN-FRANÇOIS DE SART**

Geboren 18 december 1961. Stijlvolle libero. Moet met zijn ervaring en klasse het zich aandienende jonge geweld in goede banen leiden.

Né le 18 décembre 1961. Libero élégant qui profite de son expérience et de son talent pour tempérer les ardeurs de ses jeunes coéquipiers.

#### **PHILIPPE LENGLOIS**

Geboren 16 augustus 1972. Verdediger wiens carrière vorig seizoen in een stroomversnelling werd gebracht. Zal moeilijk te houden zijn

Né le 16 août 1972. Défenseur dont la carrière s'est subitement accélérée la saison dernière. Il est promis à un bel avenir

#### **ERIC DEFLANDERE**

Geboren 2 augustus 1973. Verdediger die in een algeslankte ploeg zijn kans greep. Eén van de exponenten van de uitstekende jeugdwerking

Né le 2 août 1973. Défenseur qui a su saisir sa chance dans une équipe à la dérive. Incarne le bon travail effectué avec les jeunes à Rocourt

#### **VINCENT MACHIELS**

Geboren 16 september 1965. Leek destijds bij Seraing op een denderende carrière al te stormen. Ontpopte zich op Rocourt als een nuttige klubspeler

Né le 16 septembre 1965. Joueur qui semblait sur le point de signer une toute grande carrière à Seraing mais a dû se contenter d'un rôle correctif plus effacé

#### **RAPHAEL QUARANTA**

Geboren 29 december 1957. Temperamentvolle Luikenaar die in de loop van vorig seizoen na een Antwerp-penode terugkeerde. Fungeert ook als hulptrainer

Né le 29 décembre 1957. Liegeois bômé de tempérament qui est revenu au bercail la saison passée, après un passage à l'Antwerp. Il assiste Daniel Boccar

#### **CVIJAN MILOSEVIC**

Geboren 27 oktober 1963. Bosnische middenvelder. Schakelt gemakkelijk een man uit en zoekt konstant de diepte. Teert wel op filsen

Né le 27 octobre 1963. Median bosniaque qui élimine facilement ses adversaires et recherche constamment le jeu en profondeur. Mise sur des coups d'éclat.

#### **CESAR DOS SANTOS**

Geboren 21 mei 1969. Pittige Braziliaan met de aan zijn landgenoten eigen techniek. Werd vorig seizoen door Standard geleest maar te licht bevonden.

Né le 21 mai 1969. Brésilien énergique et technique, à l'instar de ses meilleurs compatriotes. Il a subi un test négatif au Standard la saison dernière.

#### **JACQUES KINGAMBO**

Geboren 4 januari 1962. Zaires die vroeger bij Sint-Truiden virtuositeit demonstreerde. Haakte nadien nooit meer hetzelfde niveau

Né le 4 janvier 1962. Zaïrois qui fit merveille avec Saint-Trond dans le passé, par ses qualités de virtuose. Il n'a plus jamais retrouvé son meilleur niveau

#### **DONATIEN KIMONI**

Geboren 7 oktober 1973. Technisch uitstekende aanvaller. Is bijzonder snel met de bal aan de voet. Mist voorlopig nog koelbloedigheid voor de goal.

Né le 7 octobre 1973. Attaquant doté d'une toute bonne technique. Très rapide de balle au pied, il manque encore de sang-froid devant le but.

#### **ZVONKO VARGA**

Geboren 27 november 1959. Snelle Servische spits. Keert na één wrang seizoen bij Seraing terug naar Rocourt waar hij een tweede jeugd hoopt te beleven

Né le 27 novembre 1959. Attaquant serbe très veloce qui est revenu à Rocourt après une saison pourne à Seraing. Il espère s'offrir une seconde jeunesse.

#### **YVES ESSENDE**

Geboren 20 augustus 1968. Grote en kopbalsterke Zairese spits die mee aan de wieg stond van de opgang van KV Oostende. Faakte vervolgens bij Beveren

Né le 20 août 1968. Attaquant zaïrois de grande taille, très fort de la tête. Après avoir participé aux plus beaux succès d'Ostende, il n'a pu confirmer à Beveren

#### **PASCAL BEEKEN**

Geboren 12 augustus 1973. Sobere lijnkeeper. Was destijds de doelman van de nationale Uefa-ploeg. Bleef vervolgens wat ler piaalse trappelen

Né le 12 août 1973. Keeper très sobre qui resta le plus souvent sur sa ligne. Ancien international UEFA, il a stagné par la suite





# LIERSE S.V.

Gesticht / Fondation: 1906 stamnr. / matr. 30  
 Voorzitter / Président: Freddy Van Laer  
 Sekretaris / Secrétaire: Benny Van Dijk  
 Trainer / Entraîneur: Enc Gerets  
 Stadion / Stade: Herman Vanderpoortenstadion  
 (14.000)  
 Adres / Adresse: Voetbalstraat 4, 2500 Lier  
 Telefoon / Téléphone: 03/480.13.70  
 Kleuren / Couleurs: geelzwart / jaune et noir







STEFAN  
DE SMET  
LIERSE S.V.



YVES  
SERNEELS  
LIERSE S.V.

#### ERIC GERETS

TRAINER - Geboren 18 mei 1954. Stapte na een imposante carrière (89 A-interlands) in het trainersvak. Rijpte twee jaar lang bij het noodlijdende Club Luik.

ENTRAINEUR - Né le 18 mai 1954. A débuté comme entraîneur après une superbe carrière de joueur (89 sélections chez les Diablies). A officié deux ans à Liège.

#### KRIS MAMPAEY

Geboren 2 november 1970. Op hoge ballen uitmuntende keeper. Heeft een niet bepaald vriendelijke stijl en moet nog aan zijn techniek schaven.

Né le 2 novembre 1970. Gardien redoutable sur les ballés hautes. Il n'a pas un style spécialement raffiné et doit encore améliorer sa technique.

#### STEFAN DE SMET

Geboren 3 april 1969. Onvermoeibare zwoeger op het middenveld. Valt nooit op, recupereert veel ballen en cijfert zich volledig weg voor het collectief.

Né le 3 avril 1969. Travailleur infatigable dans le milieu du jeu. Il ne se met pas en évidence mais récupère beaucoup de ballons. Très collectif.

#### YVES SERNEELS

Geboren 16 oktober 1972. Een van de vele talenten van Lierse die zich dit seizoen als een vaste waarde moet profileren. Kwam vijf jaar geleden van Aarschot.

Né le 16 octobre 1972. Il fait partie des talents du Lierse qui devraient éclater cette saison. D'abord affilié à Aarschot, il est arrivé dans ce club il y a cinq ans.



KAREL  
SNOECKX  
LIERSE S.V.



DIRK  
HUYSMANS  
LIERSE S.V.

#### DAVID BROCKEN

Geboren 18 februari 1971. Leek vorig seizoen door te breken. Tot hij na een zwaar auto-ongeluk (waarin hij zijn vriendin verloor) lang werd uitgeschakeld.

Né le 18 février 1971. Semblait sur le point de percer en 93-94, avant d'être victime d'un grave accident de voiture (dans lequel il a perdu sa compagne).

#### KAREL SNOECKX

Geboren 29 oktober 1973. Rechtermiddenvelder die al op jonge leeftijd in de regio werd ontdekt. Krijgt nu onder Eric Gerets volop zijn kans.

Né le 29 octobre 1973. Median droit découvert dans la région dès son plus jeune âge. Eric Gerets lui donne pleinement l'occasion de saisir sa chance.

#### JOOP LANKHAAR

Geboren 26 juni 1961. Voorstopper en eenmalig Nederlands internationaal. Heeft niet die carrière uitgebouwd die in zijn bereik leek te liggen.

Né le 26 juin 1961. Stoppeur qui a joué une fois en équipe nationale des Pays-Bas. Il n'a pas signé la carrière qu'on attendait de lui.

#### DIRK HUYSMANS

Geboren 3 september 1973. Getalenteerde aanvaller die eind vorig seizoen opflakkerde. Hoopt de lijn tijdens deze campagne door te trekken.

Né le 3 septembre 1973. Attaquant doué qui se révéla en fin de saison dernière. Il devrait confirmer dans ce championnat.



NICO  
VAN KERCKHOVEN  
LIERSE S.V.



BOB  
PEETERS  
LIERSE S.V.

#### EDDY SNELDERS

Geboren 9 april 1959. Intelligente libero. Speelde meer dan 500 wedstrijden in eerste klasse. Bekleedt in het zakenleven een topfunctie.

Né le 9 avril 1959. Libero intelligent qui a disputé plus de 500 matches en première division. Il détient un poste à responsabilités dans le monde des affaires.

#### NICO VAN KERCKHOVEN

Geboren 14 december 1970. Gallige en kwetsbare linkerspits. Breekt bij voorkeur over de flanken uit en beschikt over een haarscherpe voorzet.

Né le 14 décembre 1970. Ailier gauche capricieux et fragile. Il adore percer par les flancs et expédier des centres tranchants devant le but.

#### STEVE GOOSSEN

Geboren 12 november 1968. Verdediger die zijn laak al voetballend uitvoert. Draagt de creatieve stempel van Ajax, de ploeg waar hij werd opgeleid.

Né le 12 novembre 1968. Défenseur qui s'acquitte remarquablement de sa fonction. Il affiche la créativité de l'Ajax, le club qui l'a formé.

#### BOB PEETERS

Geboren 10 januari 1974. Spits met de kracht van een bulle. Beschikt over een uitmuntend kopbalspel maar mist nog een konstante rijn in zijn spel.

Né le 10 janvier 1974. Attaquant qui a la puissance d'un buffle. Très bon jeu de tête mais manque de constance.



RAF  
PAUWELS  
LIERSE S.V.



DIRK  
LEHMANN  
LIERSE S.V.

#### MARC FIERENS

Geboren 12 juni 1963. Struise en wat rudimentair ogende verdediger. Voetballt al sinds 1976 voor Lierse en trad in die periode weinig uit de anonimiteit.

Né le 12 juin 1963. Défenseur robuste, aux allures un peu rudimentaires. Il joue au Lierse depuis 1976 et s'est contenté le plus souvent d'un rôle anonyme.

#### RAF PAUWELS

Geboren 14 juni 1968. Spits het best rendeert als hij over de vleugels mag opereren. Zwoegt en zweet maar is soms iets te overhaast.

Né le 14 juin 1968. Attaquant qui est surtout efficace quand il peut évoluer sur les flancs. Grand travailleur, il tombe parfois dans le piège de la précipitation.

#### PASCAL BOVRI

Geboren 4 oktober 1964. Verdediger of middenvelder. Vervolgde twee jaar geleden bij de invallers van Lierse, herpakte zich bij Germinal en keerde terug.

Né le 4 octobre 1964. Défenseur ou median. Retombe en équipe réserve du Lierse il y a deux ans, il s'est repris au Germinal puis est revenu au bercail.

#### DIRK LEHMANN

Geboren 16 augustus 1971. Onvervalste Duitse Stummer. Is door FC Keulen bij Lierse gestald om zich in België op tactisch gebied verder te ontwikkelen.

Né le 16 août 1971. Attaquant allemand qui a été prêté au Lierse par le F.C. Cologne. Il devrait profiter de cette saison pour mûrir sur le plan tactique.





# K.F.C. LOMMEL

Gesticht/Fondation: 1932 stamnr. / matr. 1986

Voorzitter /Président: Jan Vreys

Sekretaris /Secrétaire: Rik Lavreysen

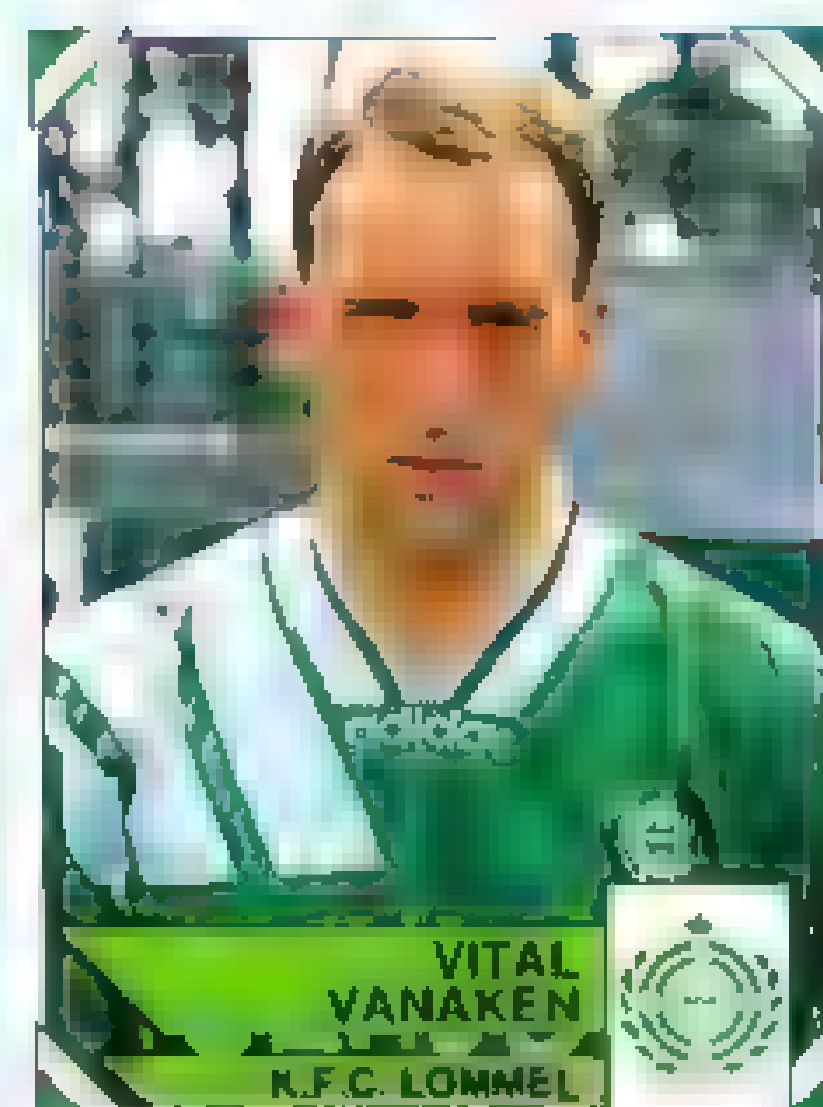
Trainer/Entraîneur: Jos Heyligen

Stadion /Stade: Stedelijk Sportstadion (13.500)

Adres /Adresse: Gestelse Dijk, 3920 Lommel

Telefoon/Téléphone: 011/54.60.70

Kleuren/Couleurs: groenwit / vert et blanc







**HARM  
VAN VELDHOFEN**  
K.F.C. LOMMEL



**GERT  
CANNAEERTS**  
K.F.C. LOMMEL



**RONNY  
VANGOMPEL**  
K.F.C. LOMMEL



**ALAIN  
VAN BAEKEL**  
K.F.C. LOMMEL



**RONNY  
VANGENEUGDEN**  
K.F.C. LOMMEL



**MATHY  
PEETERS**  
K.F.C. LOMMEL



**FRANK  
BERGHUIS**  
K.F.C. LOMMEL



**MIREK  
WALIGORA**  
K.F.C. LOMMEL

### **JOS HEYLIGEN**

**TRAINER** - Geboren 30 juni 1947. Voormalig middenvelder en apostel van verrijnd voetbal. Kompetente trainer die het charisma van de eenvoud bezit.

**ENTRAINEUR** - Né le 30 juin 1947. Ancien médian et apôtre d'un football raffiné. Entraîneur compétent qui possède le charme d'un jeu simple.

### **JACKY MATHIJSEN**

Geboren 20 juli 1963. Keeper die vroeger als te wese vaag gold maar bij Lommel een en al regemaat is. Weet zijn mankementen goed te camoufleren.

Né le 20 juillet 1963. Gardien qui était autrefois trop régulier mais a trouvé l'indispensable constance à Lommel. Il n'a pas son pareil pour cacher ses faiblesses.

### **TOM VANDERVEE**

Geboren 19 september 1970. Rechtsachter die het nodige wantrouwen bij zijn omgeving moest wegnemen alvorens hij een vaste plek kreeg. Snel en offensief.

Né le 19 septembre 1970. Back droit qui a d'abord dû convaincre les nombreux sceptiques avant de se faire une place de titulaire. Rapide et offensif.

### **JEAN-CLAUDE MUKANYA**

Geboren 1 mei 1968. Technisch sterke verdediger die nauwelijks te verschakelen valt. Mist wel explosiviteit om aanvallend beter uit de verf te komen.

Né le 1 mai 1968. Médian technique qui a su se rendre indispensable. Serait plus dangereux sur le plan offensif s'il était un peu plus explosif.

### **VITAL VANAKEN**

Geboren 9 maart 1962. Libero en één van de schakelstenen van het elftal. Schuift vaak door naar het middenveld en zorgt dan voor de aanvoer. Kapitein.

Né le 9 mars 1962. Libero qui est l'un des pions majeurs de son équipe. Il adore se porter vers la ligne médiane pour y alimenter les attaquants. Capitaine.

### **EUGENE HANSSEN**

Geboren 19 januari 1959. Nederlandse libero die van VVV komt. Probeerde het veld te vullen in Japan maar keerde, gekweld door heimwee, snel terug.

Né le 19 janvier 1959. Libero néerlandais qui a tenté l'an dernier une expérience au Japon mais est finalement revenu en Europe, pris de nostalgie.

### **DANIEL SCAVONE**

Geboren 3 september 1972. Recht op de goal afgaande linksachter die vóór seizoen veel veel progressie boekte. Voetballer met de flair van een routinier.

Né le 3 septembre 1972. Back gauche qui adore lancer au but et a tellement progressé pendant la saison 93/94 qu'il joue avec la flair d'un vieux briscard.

### **FRANK MACHIELS**

Geboren 16 juni 1979. Getalenteerde verdediger, drie jaar geleden bij Wezel Sport weggehaald. Moet zich dit seizoen als vaste waarde kunnen opdringen.

Né le 16 juin 1979. Défenseur talentueux, transféré de Wezel Sport il y a trois ans. Il devrait profiter de cette saison pour devenir titulaire.

### **HARM VAN VELDHOFEN**

Geboren 28 september 1962. Nederlander die op het middenveld een controleerende en korngerende taak uitoefent. Praat kwasi onophoudelijk.

Né le 28 septembre 1962. Médian néerlandais qui contrôle et corne le jeu de son équipe dans ce secteur. Il exploite constamment ses facultés verbales.

### **GERT CANNAEERTS**

Geboren 5 juli 1963. Konstank de pyn grens doorborende en mentaal sterke middenvelder die in iedere wedstrijd ontelbare meters aflegt. Uitstekend kopspeler.

Né le 5 juillet 1963. Médian incroyablement volontaire et redoutable sur le plan mental. Bon jeu de tête. Il couvre chaque semaine des distances impressionnantes.

### **RONNY VANGOMPEL**

Geboren 9 juli 1968. Linksvoetige middenvelder die eind vóór seizoen opstroomde naar de eerste ploeg. Beschikt over een uitstekende techniek.

Né le 9 juillet 1968. Médian gaucher qui se hissa en équipe première à la fin de la saison dernière. Il dispose d'une toute bonne technique.

### **ALAIN VAN BAEKEL**

Geboren 20 juni 1961. Kleine, lichtvoetige middenvelder met subtiel techniek. Bleef, na zeven seizoenen Waregem, bij Anderlecht vier jaar in de schaduw.

Né le 20 juin 1961. Médian de petite taille, technique et léger. Après sept saisons à Waregem, il a passé quatre ans dans l'ombre à Anderlecht.

### **RONNY VANGENEUGDEN**

Geboren 17 augustus 1968. Vaardige middenvelder met regisseurs kwaliteiten. Mist soms de feitelijke om een ploeg in moeilijke momenten op sleeptouw te nemen.

Né le 17 août 1968. Médian habile qui organise le jeu de son équipe. Il manque parfois de tranchant pour tirer son équipe dans les moments difficiles.

### **MATHY PEETERS**

Geboren 10 april 1965. Vinnige en balvast spits. Leek anderhalf geleden weg te knijpen maar groeide onder Jos Heyligen boven zichzelf uit.

Né le 10 avril 1965. Attaquant habile et très vif qui semblait condamné il y a un an et demi mais s'est superbement repris sous la conduite de Jos Heyligen.

### **FRANK BERGHUIS**

Geboren 2 mei 1967. Nederlander en ooit een rebelse spits die nog in de jeugd van PSV voelbaide. Is soms te individueel en heeft een fluweelen trap.

Né le 2 mai 1967. Attaquant néerlandais, ancien rebelle des pelouses. Il a joué avec les jeunes du PSV. Très bon coup de pied. Parfois trop personnel.

### **MIREK WALIGORA**

Geboren 4 februari 1970. Kwieke, vlot scorende en creatieve Poolse spits. Wordt gekocht bij Hutnik Krakow. Moet zich wel op tactisch vlak nog aanpassen.

Né le 4 février 1970. Attaquant polonais, vif et créatif. Il marque facilement. A été transféré de Cracovie. Il doit encore s'adapter tactiquement.





# K.V. MECHELEN

Gesticht/Fondation: 1904 stamnr. / matr. 25

Voorzitter / Président: —

Sekretaris / Secrétaire: Guido Mallants (manager)

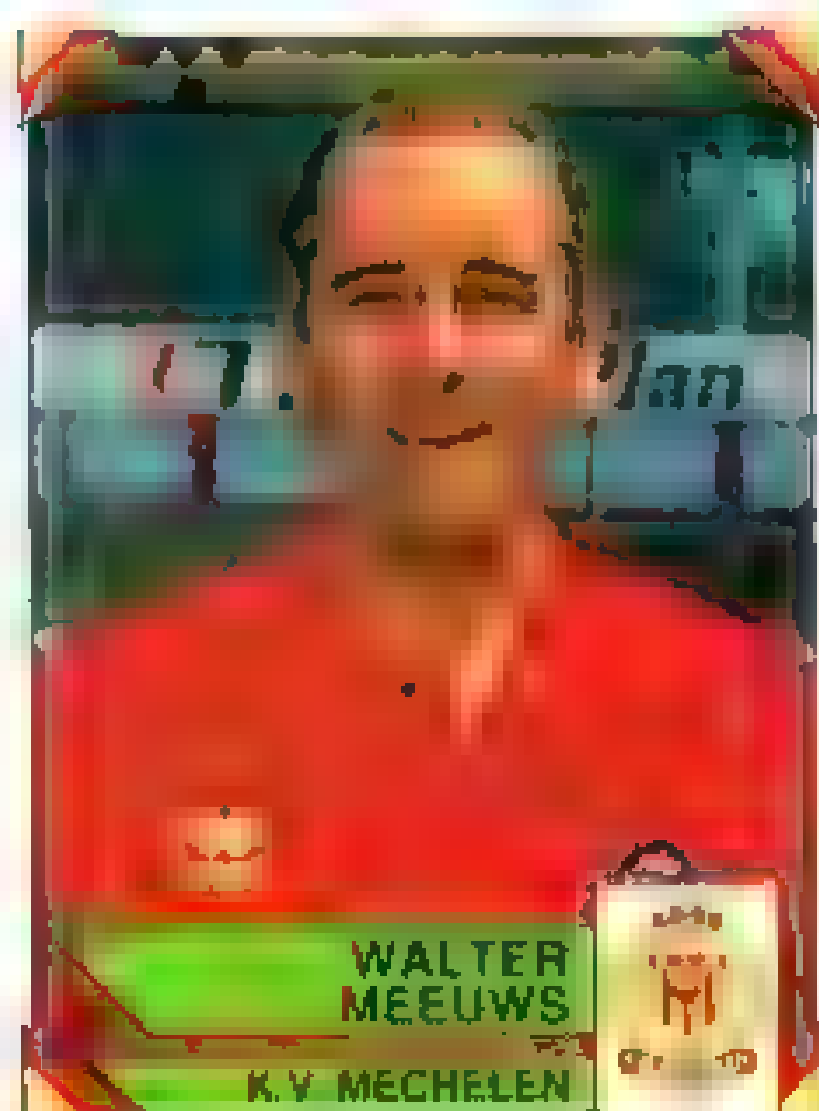
Trainer / Entraîneur: Walter Meeuws

Stadion / Stade: Achter de Kazerne (14.131)

Adres / Adresse: Liersesteenweg 34,  
2800 Mechelen

Telefoon / Téléphone: 015/21.82.30

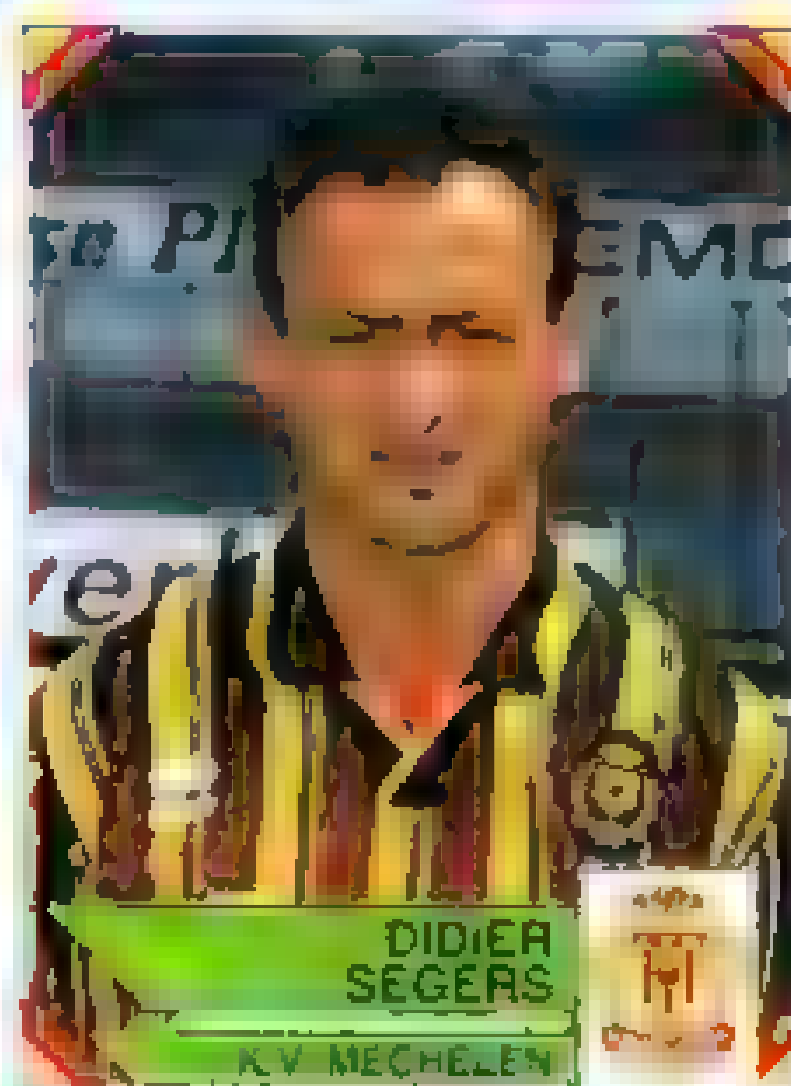
Kleuren / Couleurs: roodgeel / rouge et jaune







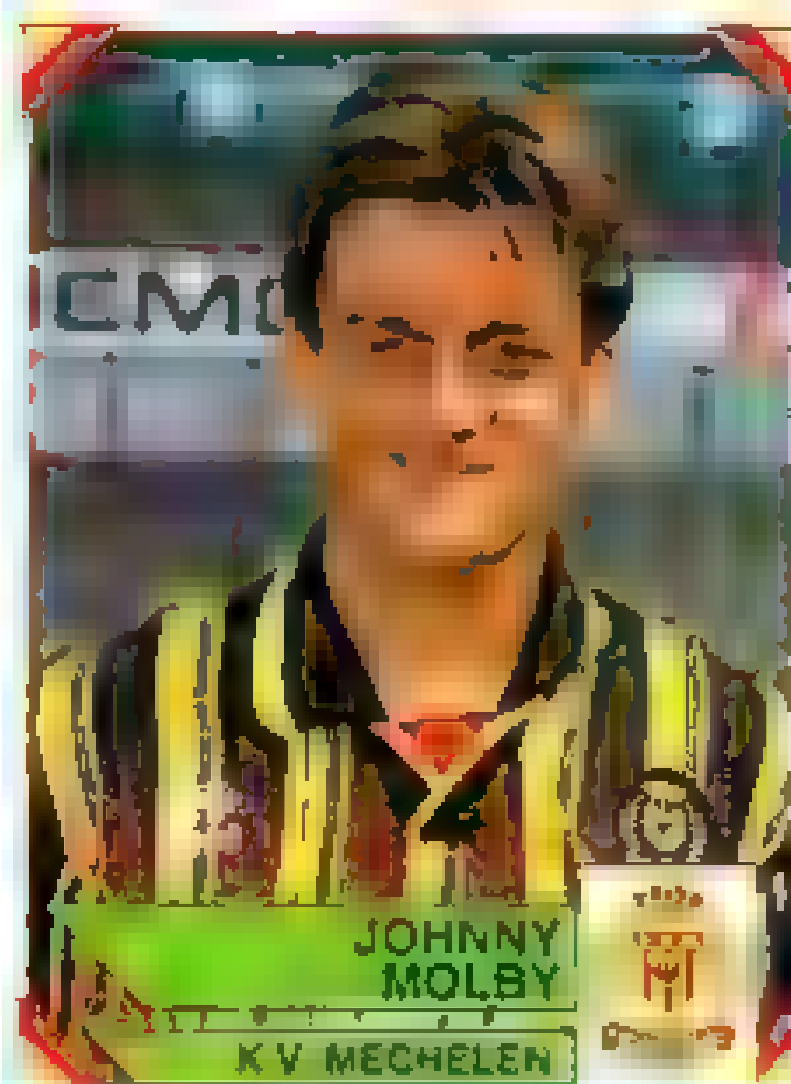
MARINO  
SABBADINI  
K.V. MECHELEN



DIDIER  
SEGERS  
K.V. MECHELEN



FRANK  
LEEN  
K.V. MECHELEN



JOHNNY  
MOLBY  
K.V. MECHELEN



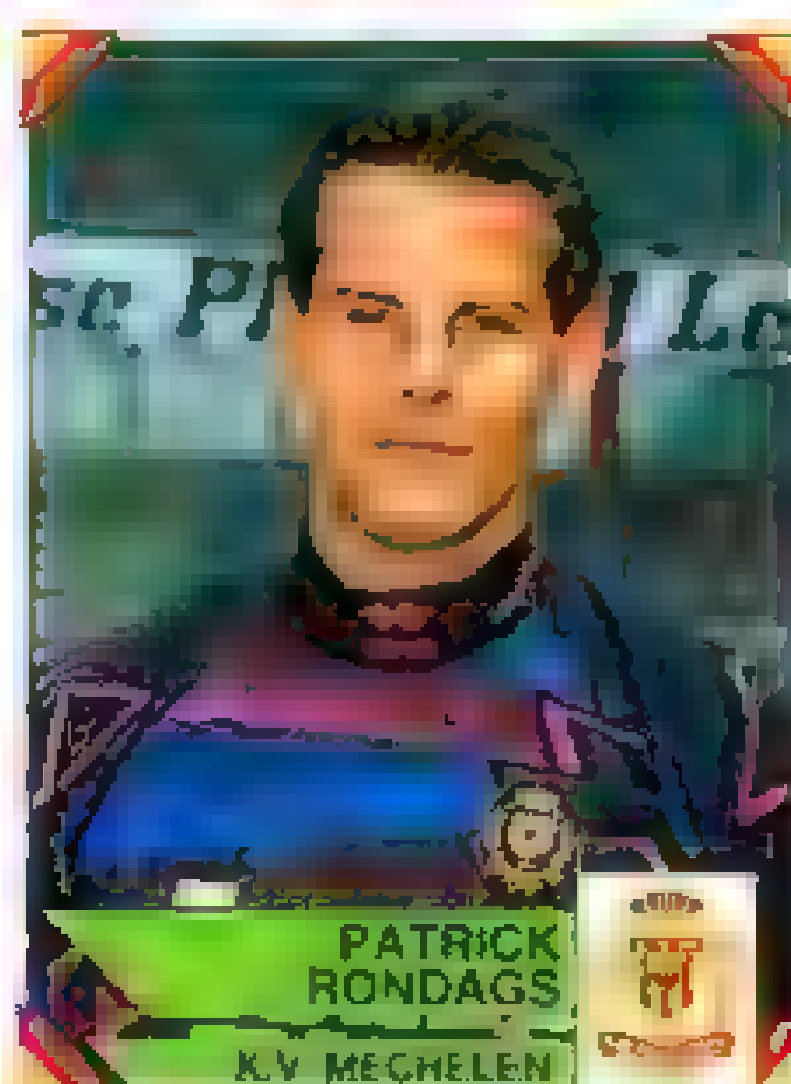
FLORIAN  
URBAN  
K.V. MECHELEN



PATRICK  
ASSELMAN  
K.V. MECHELEN



ALEX  
CZERNIATYNSKI  
K.V. MECHELEN



PATRICK  
RONDAGS  
K.V. MECHELEN

#### WALTER MEEUWS

TRAINER - Geboren 11 juli 1951. Trainer die al kennismakte met de vergankelijkheid van het vak. Aast na een mislukte seizoen in Gent op eetherstet.

ENTRAÎNEUR - Né le 11 juillet 1951. Coach qui a déjà fait connaissance avec les côtes les plus affreux de ce métier. Vise une bonne saison après son échec à Gand.

#### YVAN DE WILDE

Geboren 9 mei 1966. In potentie uitstekende keeper die de afgelopen jaren wat verkommerde op de bank. Moet nu Michel Preud'homme opvolgen.

Né le 9 mai 1966. Keeper au potentiel incontesté mais qui a souvent fait banquette. Doit aujourd'hui assurer la succession de Michel Preud'homme.

#### KOEN SANDERS

Geboren 17 december 1962. Ervaren Westvlaamse rechtsachter die zijn elfde seizoen in Mechelse loondienst volmaakt. Draagt de long op het hart.

Né le 17 décembre 1962. Back droit flamand très expérimenté qui entame sa onzième saison à Malines. N'hésite amais à communiquer son avis.

#### DAVY GYSBRECHTS

Geboren 20 september 1972. Voorstopper met een van de meest scherpste tacklings van het land. Werd zes jaar geleden in de jeugd van Beringen opgedolven.

Né le 20 septembre 1972. Stoppeur qui dispose de l'un des tackles les plus tranchants du championnat. Transfère du réservoir de Beringen il y a six ans.

#### GLENN DE BOECK

Geboren 22 augustus 1971. Stijlvolle libero met sterke persoonlijkheid, uitstekend kopspel en grote toekomst. Debuteerde vorig jaar in oktober in de nationale ploeg.

Né le 22 août 1971. Libero très élégant qui affiche une personnalité rare. Très bon jeu de tête. Il a débuté l'an dernier chez les Diables et on lui prête un bel avenir.

#### JOEL BARTHOLOMEEUSSEN

Geboren 2 maart 1966. Stille linksvoetige back. Kwam drie jaar geleden naar Mechelen maar kon nog niet helemaal aan het hoge verwachtingspatroon voldoen.

Né le 2 mars 1966. Défenseur latéral dont le pied gauche est la meilleure arme. Arrivé à Malines il y a trois ans, il doit encore confirmer le bien qu'on pense de lui.

#### BART MAUROO

Geboren 8 april 1968. Voorstopper die zich sinit tot zijn verdedigende taak beperkt. Voetbalde lang voor Waregem a vorens de stap naar KV te zetten.

Né le 8 avril 1968. Stoppeur qui se limite exclusivement à sa tâche défensive. A joué longtemps à Waregem avant de passer à Malines.

#### MARC VAN BRISOM

Geboren 19 januari 1966. Stoorzender op het middenveld. Taktisch sterk en heel efficiënt. Had na veertien jaar Beveren behoefte aan andere omgeving.

Né le 19 janvier 1966. Médian très efficace qui ne manque pas d'atouts sur le plan tactique. Avait besoin de changer d'air après 14 saisons à Beveren.

#### MARINO SABBADINI

Geboren 10 december 1969. Middenvelder die soms schitterende acties uit de voeten schudt maar dan weer indommelt. Knokt verbeten om een vaste plek.

Né le 10 décembre 1969. Médian capable du meilleur comme du pire. Il doit se battre constamment pour une place en équipe première.

#### DIDIER SEGERS

Geboren 21 februari 1965. Snel en agressieve linkermiddenvelder. Opbouwend en verdedigend sterk. Heeft een goede voorzet in de voet.

Né le 21 février 1965. Médian gauche rapide et agressif qui combine les missions offensives et défensives. Il dispose d'un très bon centre.

#### FRANK LEEN

Geboren 4 oktober 1970. Technisch vaardige middenvelder die het best rendert in de schaduw van een spelmaker. Werd vaak geremd door blessures.

Né le 4 octobre 1970. Médian technique qui est surtout à l'aise dans l'ombre d'un meneur de jeu. Sa carrière a été souvent freinée par différentes blessures.

#### JOHNNY MOLBY

Geboren 4 februari 1969. Middenvelder en Deens international. Beleeft in Mechelen, na Nantes en Mönchengladbach, zijn derde buitenlandse avontuur.

Né le 4 février 1969. Médian international danois. Il participe à sa troisième aventure à l'étranger, après ses passages à Nantes et à Mönchengladbach.

#### FLORIAN URBAN

Geboren 29 juli 1968. Hongaar Middenvelder die vorig seizoen in Waregem van de hemel in de hel belandde. Uitstekende maar te onbeheersde voetballer.

Né le 29 juillet 1968. Médian hongrois qui connut une chute spectaculaire l'an dernier avec Waregem. Bourré de qualités, il ne parvient que trop rarement à se contrôler.

#### PATRICK ASSELMAN

Geboren 30 oktober 1968. Ranke, lichtvoetige, technisch knappe spits. Komt van Standard waar hij zich nooit echt kon manifesteren.

Né le 30 octobre 1968. Attaquant technique, svelte et agile. Vient du Standard, où il ne put jamais percer complètement.

#### ALEX CZERNIATYNSKI

Geboren 28 juli 1960. Wroeter en opportunist. Vee besproken en onberekenbaar. Hoorde, in zijn specieke stijl, bij de smaakmakers van de competitie.

Né le 28 juillet 1960. Attaquant travailleur et opportuniste. Souvent contesté, il est totalement imprévisible. Impressionnant dans son registre.

#### PATRICK RONDAGS

Geboren 12 december 1964. Doelman die bij Tongeren veel beloofde maar in vijf jaar Lierse nooit echt doorbrak. Gaal nu de concurrentie aan met Yvan De Wilde.

Né le 12 décembre 1964. Gardien qui promettait énormément avec Tongres mais ne put confirmer lors de ses cinq saisons au Lierse. Se bat contre Yvan De Wilde.





# R.W.D. MOLENBEEK

Gesticht/Fondation: 1973 stamn. / matr. 47

Voorzitter/Président: Serge Vilain

Sekretaris/Secrétaire: Jean-Marie Philips

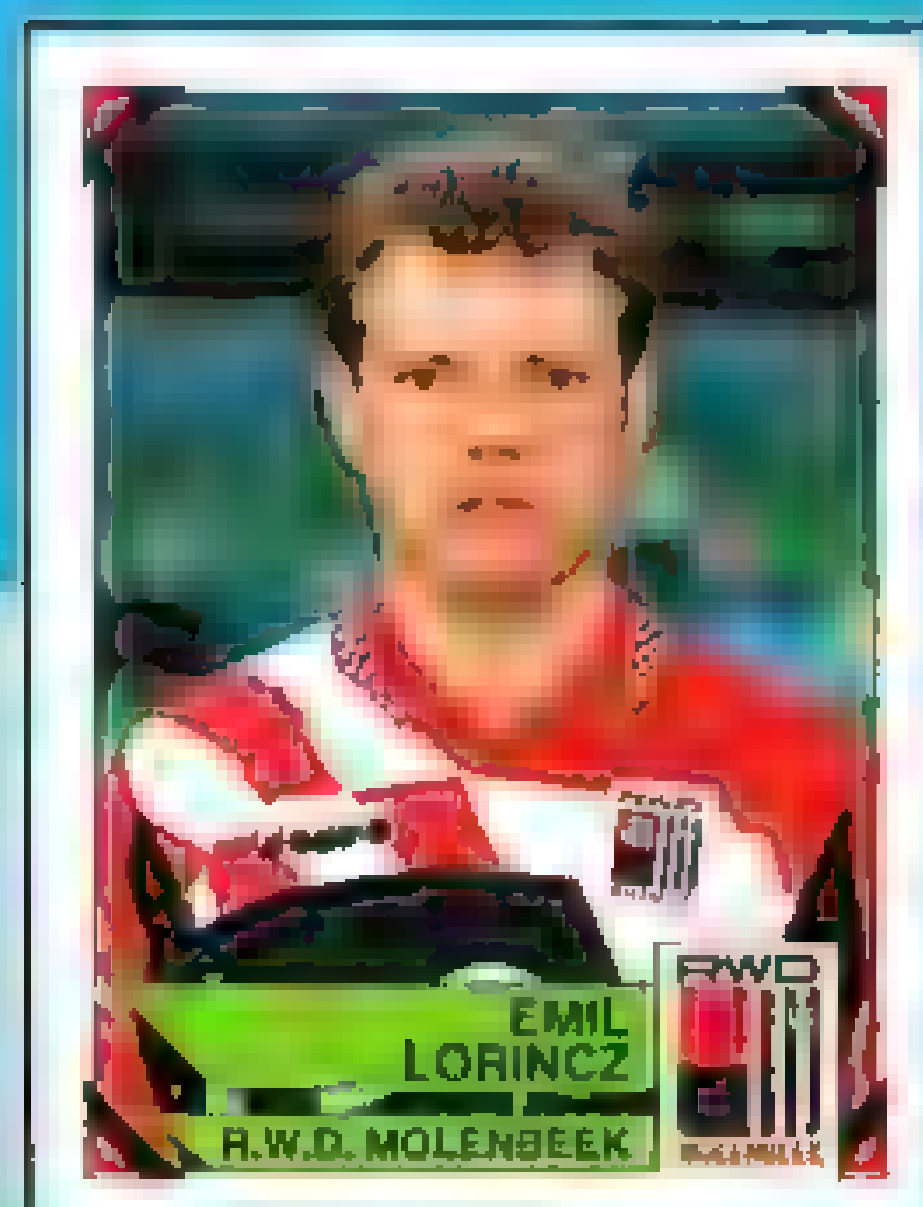
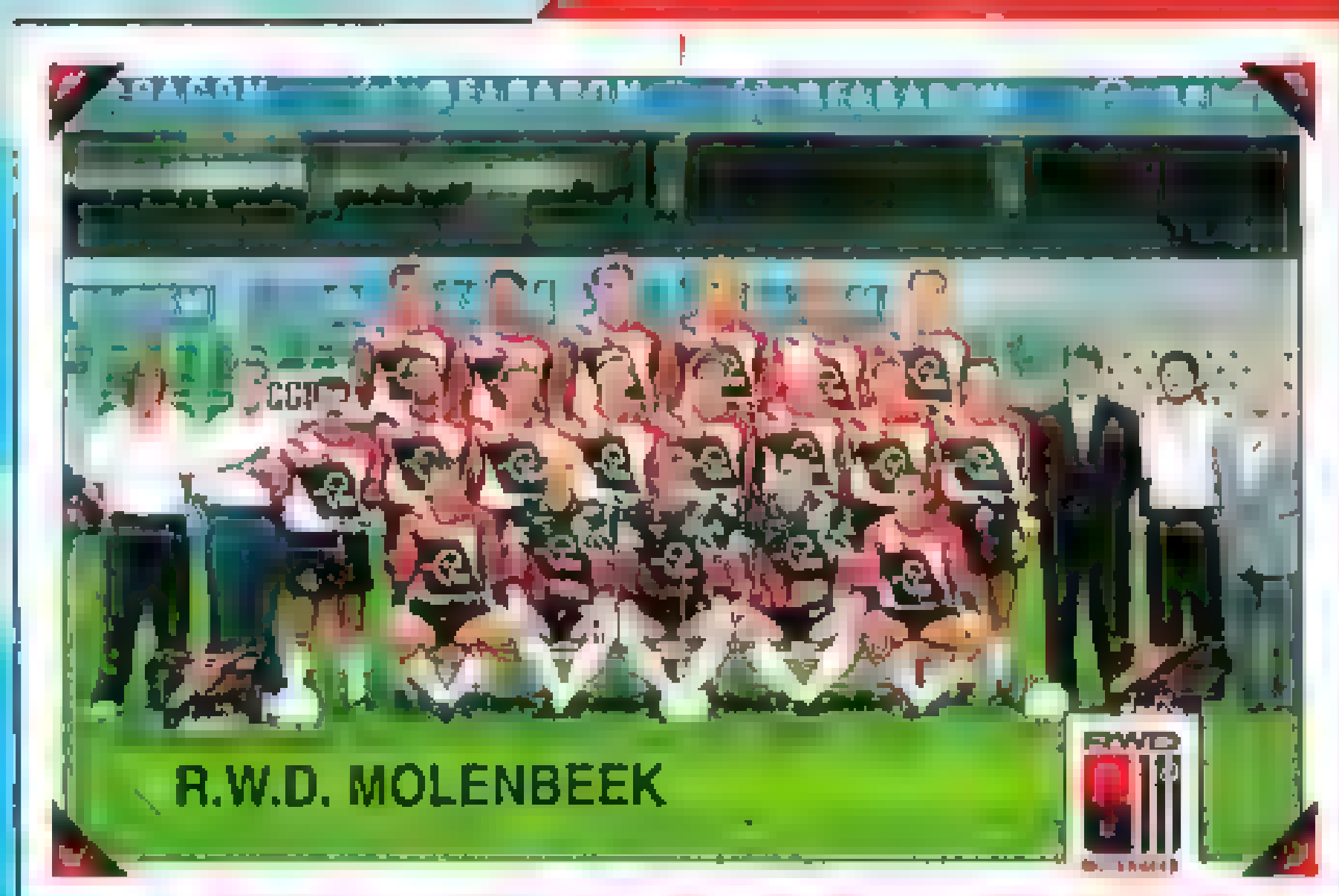
Trainer/Entraîneur: René Vandereycken

Stadion/Stade: Edmond Machtens (27.000)

Adres/Adresse: Charles Malisstraat 61,  
rue Charles Malis 61,  
1080 Brussel / Bruxelles

Telefoon/Téléphone: 02/411.99.00

Kleuren/Couleurs: rood, wit, zwart  
rouge, blanc, noir







THIERRY  
ROUYR  
R.W.D. MOLENBEEK



GUNTHER  
JACOB  
R.W.D. MOLENBEEK



GUY  
VANDERSMISSEN  
R.W.D. MOLENBEEK



PATRICK  
THAIRET  
R.W.D. MOLENBEEK



MARC  
WUYTS  
R.W.D. MOLENBEEK



ERWIN  
VANDENBERGH  
R.W.D. MOLENBEEK



LUC  
ERNES  
R.W.D. MOLENBEEK



MARK  
WILLIAMS  
R.W.D. MOLENBEEK

## RENE VANDEREYCKEN

**TRAINER** Geboren 22 juli 1953. Sluwe maar soms wat koppige vakman. Werkte vier jaar bij Gent en belandde na een intermezzo bij Standard in Molenbeek.

**ENTRAÎNEUR** - Né le 22 juillet 1953. Coach intelligent mais parfois têtu. Il a travaillé quatre ans à La Gantoise puis a signé au RWDM après un bref intermède au Standard.

## DIRK ROSEZ

Geboren 5 januari 1961. Keeper wiens carrière over grimmige paden liep. Beschikt over veel intrinsieke klasse maar laat dat slechts incidenteel opspatten.

Né le 5 janvier 1961. Gardien à la trajectoire capricieuse. Dispose d'un talent intrinsèque incontesté mais n'y fait pas constamment appel.

## STEVE LAEREMANS

Geboren 28 maart 1972. Rechtsachter die zich vijf seizoenen ontpopte tot een verdienstelijke klubspeler. Stort zich graag mee in het offensief.

Né le 26 mars 1972. Back droit qui a profité du dernier championnat pour étaler ses vertus collectives. Il adore se porter à l'offensive.

## DANIEL NASSEN

Geboren 24 november 1966. Snelle en slinke mandekker. Valt zelden op een slechte wedstrijd te betrappen. Brak niet door bij Standard maar is nu genipt.

Né le 24 novembre 1966. Défenseur rapide et rusé qui ne commet qu'un minimum de fautes. Il n'a pas réussi au Standard mais s'est bien rattrapé au RWDM.

## EMIL LORINCZ

Geboren 29 september 1965. Hongaar en zonder enige twiifel de beste voetballer van RWDM. Mist alleen snelheid om tot een echte topper uit te groeien.

Né le 29 septembre 1965. Joueur hongrois certainement le meilleur élément du RWDM. Il ne lui manque qu'une bonne pointe de vitesse pour se hisser au rang des tenors.

## DANIEL CAMUS

Geboren 21 oktober 1971. Stoere verdediger die in Molenbeek werd opgevoed en vervolgens zo'n ontbolsterde uitstekend kopspeler staalt hard schot.

Né le 21 octobre 1971. Défenseur robuste. Formé à Molenbeek, il s'est révélé la saison dernière. Très bon jeu de tête, tir meurtrier.

## MIKE LAEREMANS

Geboren 18 januari 1971. Voorstopper of linksachter. Doorliep dezelfde carrière als zijn broer Steve. Tervuren, Racing Jet, RWDM.

Né le 18 janvier 1971. Stoppeur ou back gauche qui a connu les mêmes étapes que son frère Steve. Tervuren, Racing Jet, RWDM.

## GUNTHER DEMEYER

Geboren 14 april 1968. Libero of voorstopper die destijds door René Vandereycken van Sint-Niklaas naar Gent werd gehaald. Werkt nu weer onder de Limburger.

Né le 14 avril 1968. Libero ou stoppeur qui fut transféré de Saint-Nicolas à La Gantoise par René Vandereycken. Il a retrouvé ce coach au RWDM.

## THIERRY ROUYR

Geboren 11 september 1966. Linksvoetige back of middenvelder. Compenseert zijn gebrek aan finesse door een grote werkkraft. Speelde vroeger voor Standard.

Né le 11 septembre 1966. Back ou médian gaucher. Il compense son manque de finesse par une grande ardeur au travail. Il a joué au Standard.

## GUNTHER JACOB

Geboren 10 mei 1968. Regelaar op het middenveld met een gave techniek. Is echter bijzonder blessuregevoelig, hetgeen zijn carrière remde. Junst.

Né le 10 mai 1968. Régulateur dans le milieu du jeu. Il dispose d'une toute bonne technique mais est fortement sujet aux blessures. Juniste de formation.

## GUY VANDERSMISSEN

Geboren 25 december 1957. Middenvelder of libero. Was jaren een van de smaakmakers van Standard. Haalde toen zeventien keer de nationale ploeg.

Né le 25 décembre 1957. Médian ou libero qui anima pendant de longues années le football du Standard. Sélectionné en équipe nationale à 17 reprises.

## PATRICK THAIRET

Geboren 21 augustus 1960. Middenvelder met veel intrinsieke kwaliteiten maar iets te weinig mentaliteit. Houdt zich bij RWDM ook bezig met de jeugd.

Né le 21 août 1960. Médian qui dispose d'un large éventail de qualité mais n'a pas une mentalité exemplaire. Il s'occupe des jeunes du RWDM.

## MARC WUYTS

Geboren 12 september 1967. Middenvelder die over het vermogen beschikt om in volle inspanning nog eens te versnellen. Is echter iets te wisselvallig.

Né le 12 septembre 1967. Médian qui a la faculté d'accélérer quand il est lancé à toute vitesse mais se montre trop irrégulier.

## ERWIN VANDENBERGH

Geboren 26 januari 1959. Een van de meest slagvaardige spitsen die het Belgische voetbal kende. Is nu, in de herfst van zijn loopbaan, meer aangever.

Né le 26 janvier 1959. Un des attaquants les plus efficaces de l'histoire du football belge. Aujourd'hui il cherche surtout à donner de bonnes passes.

## LUC ERNES

Geboren 24 februari 1965. Typische en lang voor Club Luik uitkomende flankaanvaller die wat aan snelheid verloor. Beschikt over een uitmuntende voorzet.

Né le 24 février 1965. Atout typique qui a longtemps joué à Liège et n'a plus la même vélocité. Il expédie néanmoins des centres parfaits.

## MARK WILLIAMS

Geboren 11 augustus 1966. Zuidafrikaanse spits die als een wervelwind door de defensies suist. Bijzonder spektakulair maar technisch beperkt.

Né le 11 août 1966. Attaquant sud-africain qui fait des ravages dans les défenses. Limite sur le plan technique. Il a un football très spectaculaire.





# K.V. OOSTENDE

Gesticht/Fondation: 1981 stamnr. / matr 31

Voorzitter/Président: Eddy Vergeylen

Sekretaris/Secrétaire: Danny Vandelacluze

Trainer/Entraîneur: Raoul Peeters

Stadion/Stade: Albertparkstadion (9 654)

Adres/Adresse: L. Van Tyghemlaan 62,  
8400 Oostende

Telefoon/Téléphone: 059/70 36.10

Kleuren/Couleurs: rood, geel, groen  
rouge, jaune, vert







## RAOUL PEETERS

TRAINER - Geboren 12 januari 1947. Sluwe en menselijke coach. Sluitte vorig seizoen met KVO, werd begeerd door KV Mechelen maar bleef uitendelijk toch.

ENTRAINEUR - Né le 12 janvier 1947. Coach rusé et très humain qui a impressionné la saison dernière avec Ostende. Convaincu par Malines, il a fini par rester en poste.

## CHRISTOPHE LYCKE

Geboren 21 juni 1966. Keeper die door de supporters op de handen wordt gedragen. Bokste vorig seizoen veel in, fels weg. Volgde deshijs de vissersschool.

Né le 21 juin 1966. Keeper qui jouit d'une estime considérable auprès des supporters de son club. A profité du championnat 93-94 pour s'imposer en D1.

## DANIEL MAES

Geboren 7 juli 1966. Offensieve back. Kwam vorig seizoen even in beeld voor de nationale ploeg. Is erg snel maar moet zijn laatste pass beter verzorgen.

Né le 7 juillet 1966. Back offensif qui fut pressenti l'an dernier pour jouer en équipe nationale. Très rapide, il doit encore soigner sa dernière passe.

## ERIC PINSON

Geboren 29 april 1964. Voorstopper die de opgang van KV Oostende mee maakte en zijn grenzen verlegde. Is kopbalsterk en voetballt zonder franses.

Né le 29 avril 1964. Stoppeur qui a participé à l'ascension d'Ostende et n'a cessé de repousser ses propres limites. Très sobre, il a un tout bon jeu de tête.

## DANNY DEVUYST

Geboren 1 april 1970. Snelle en knieke libero voor wie er vorig seizoen veel interesse bestond. Verdedigend vlekkeloos, aanvallend wat minder.

Né le 1 avril 1970. Libero rapide et ailete qui fut contacté par plusieurs clubs cet été. Impeccable sur le plan défensif, il peut encore progresser offensivement.

## DIDIER BAPUPA

Geboren 30 juni 1972. Zaïrees. Elastische spitsbestijder. Werd vorig seizoen voor een appel en een ei gekocht en groeide uit tot een openbaring.

Né le 30 juin 1972. Défenseur zaïrois qui colle son adversaire direct à la culotte. Transféré en début de saison dernière pour une croûte de pain, il a éclaté.

## PATRICK VAN VEIRDEGHEM

Geboren 19 januari 1963. Stille linksachter met een groot loopvermogen. Her-vond zichzelf bij KV Oostende na een carrière van vallen en opstaan.

Né le 19 janvier 1963. Back gauche effacé qui dispose d'une endurance très intéressante. S'est redécouvert à Ostende après une carrière en dents de scie.

## XAVIER BERTEIN

Geboren 11 maart 1970. Sierlijke en technisch beslagen verdediger of middenvelder. Overwon moeizaam de naween van een zware blessure.

Né le 11 mars 1970. Défenseur ou médian élégant et technique. A éprouvé beaucoup de difficultés pour revenir après une grave blessure.

## PETER QUINTELIER

Geboren 2 oktober 1967. Middenvelder met goeie traptechniek. Speelde konstant voor Sint-Niklaas en gaalde nu op zoek naar een nieuwe uitdaging.

Né le 2 octobre 1967. Médian doté d'un coup de pied devastateur. Cherche à relever un nouveau défi après un long bail à Saint-Nicolas.

## BART DEWAELE

Geboren 25 december 1961. Kasmke en simme middenvelder die te jaal in eerste klasse verscheen. Gaf altijd voorrang aan zijn job als knesist.

Né le 25 décembre 1961. Médian élégant et intelligent qui a découvert trop tard le championnat de l'élite. A toujours accordé la priorité à son métier de knes.

## PATRICK BONOMI

Geboren 15 oktober 1965. Kapitein, vorig seizoen maanden inactief. Kwam destijds bij Standard niet aan de bak. Nu een van de hoekstenen bij KVO.

Né le 15 octobre 1965. Capitaine qui fut longtemps inactif en 93-94. Autrefois insuffisant au Standard, il s'est hissé au rang des meilleurs Ostendais.

## GERRY POPPE

Geboren 19 september 1970. Bij Beveren opgeleide, balvaste middenvelder met gave techniek, doorzicht en een vlammend schot. Heeft nog een grote progressiemarge.

Né le 19 septembre 1970. Médian habile qui fut formé à Beveren. Doté d'une technique intéressante, d'une bonne vision et d'un tir meurtrier, il peut encore progresser.

## ZDZISLAW JANIK

Geboren 11 november 1964. Pool die als het ware zijn signatuur zet onder iedere aanval. Fluwele techniek, gouden voorzet, uitstekend schot.

Né le 11 novembre 1964. Joueur polonais qui participe à la majorité des actions offensives d'Ostende. Bonne technique, centres impeccables, tir devastateur.

## KAYODE KESHINDRO

Geboren 25 december 1972. Nigeraanse spits. Was topschutter bij Eeklo maar verwerkte de overgang van tweede naar eerste klasse erg moeilijk.

Né le 25 décembre 1972. Attaquant nigérian qui fut sacré meilleur buteur de son championnat avec Eeklo. A mal digéré son passage en première division.

## YVES SOUDAN

Geboren 23 oktober 1967. Snelle en technisch fijne spits. Speelde voor Gent, Beveren en Standard waar hij bleef hangen. Hoopt nu op de definitieve doorbraak.

Né le 23 octobre 1967. Attaquant rapide et technique qui a joué à La Gantoise à Beveren et au Standard. Espère aujourd'hui percer de façon définitive.

## ZBIGNIEW SWIETEK

Geboren 19 oktober 1966. Poolse spits die zich vorig seizoen moeizaam op gang trok maar vervolgens steeds meer zijn waarde bewees. Keiharde werker.

Né le 19 octobre 1966. Attaquant polonais qui trouva difficilement ses marques la saison dernière, puis éclata au grand jour. Travailleur infatigable.





# F.C. SERAING

Gesticht / Fondation: 1900 stamnr. / matr. 17

Voorzitter / Président: Gerald Blaton

Sekretaris / Secrétaire: Francis Nicolay  
(manager)

Trainer / Entraîneur: Georges Heylens

Stadion / Stade: Stade du Pairay (14.336)

Adres / Adresse: rue de la Boverie 235,  
4100 Seraing

Telefoon / Téléphone: 041/37.28.25

Kleuren / Couleurs: roodzwart / rouge et noir







**MANU  
KARAGIANNIS**  
F.C. SERAING



**ALAIN  
DENIL**  
F.C. SERAING



**WAMBERTO  
SOUSA CAMPOS**  
F.C. SERAING



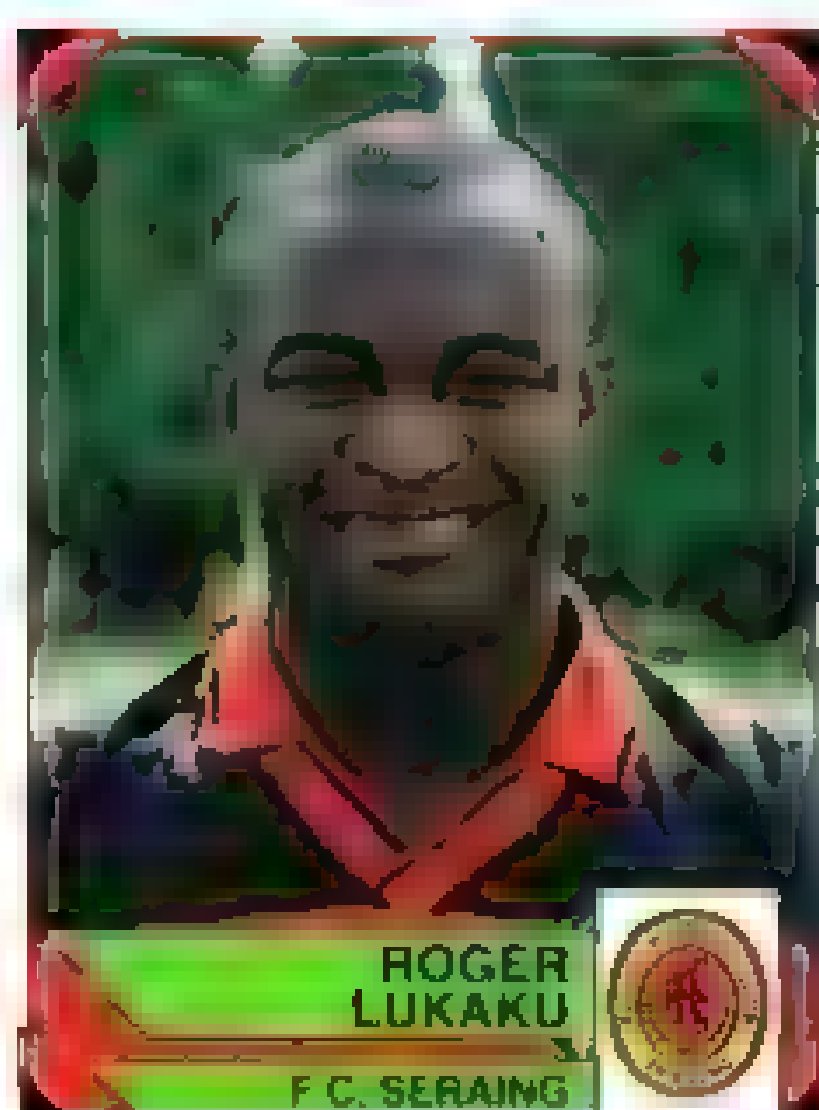
**PATRICK  
TEPPERS**  
F.C. SERAING



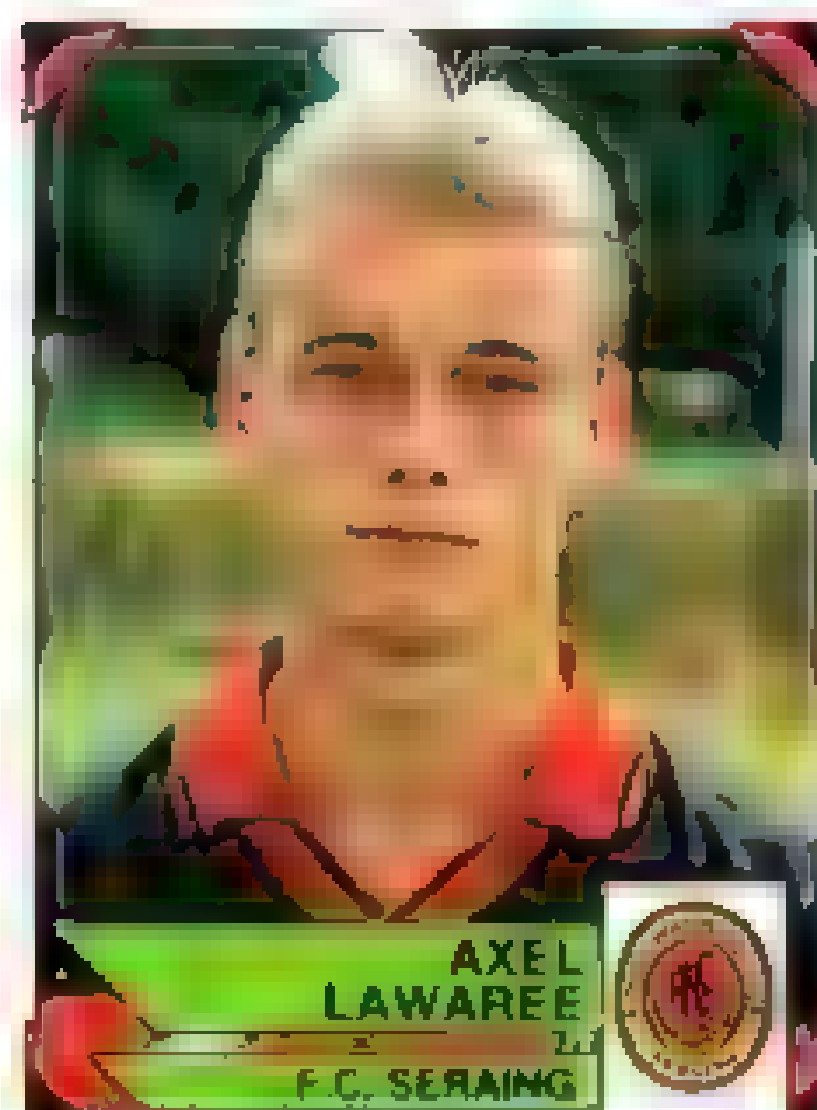
**ISAÏS MAGALHAES  
DA SILVA**  
F.C. SERAING



**EDMILSON  
PAULO DA SILVA**  
F.C. SERAING



**ROGER  
LUKAKU**  
F.C. SERAING



**AXEL  
LAWAREE**  
F.C. SERAING

### GEORGES HEYLENS

**TRAINER** - Geboren 8 augustus 1937 Brusselaar die een hartstochtelijke binding heeft met Seraing. Leidde de ploeg uit tweede klasse naar Europees voetbal.

**ENTRAINEUR** - Né le 8 août 1937 Bruxellois qui a connu de nombreuses aventures avec Seraing. A mené cette équipe de la D2 à une qualification européenne.

### MARC HUYSMANS

Geboren 5 april 1961. Doelman die pas in de herfst van zijn carrière waardering kreeg. Was vorig seizoen de enige uitbinker in een zwalpend Waregem.

Né le 5 avril 1961. Gardien qui a dû attendre bien longtemps avant d'être reconnu à sa juste valeur. Fut le seul élément valable de Waregem la saison passée.

### JEAN-MARIE HOUBEN

Geboren 24 november 1966. Rechtsachter die door een waslijst van blessures steeds meer moest herbeginnen. Zowel vroeger bij Anderlecht als nu bij Seraing.

Né le 24 novembre 1966. Back droit qui a souvent dû repartir de zéro à cause de multiples blessures, tant à Anderlecht qu'à Seraing.

### MARC SCHAESENS

Geboren 14 september 1968. Antwerpenaar met veel intrinsieke kwaliteiten. Is met altijd even volgzzaam, hetgeen weleens tot problemen leidt.

Né le 14 septembre 1968. Anversois dont les qualités intrinsèques sont incontestées. Son caractère difficile lui a déjà valu des problèmes.

### RUDY DUCOULOMBIER

Geboren 27 augustus 1964. Verdediger die van Waregem komt. Gal vorig seizoen een job als ingenieur op om als prof naar zijn mogelijkheden te peilen.

Né le 27 août 1964. Défenseur originaire de Waregem. A abandonné son job d'ingénieur la saison passée pour tenter l'aventure professionnelle.

### DANNY N'GOMBO

Geboren 25 oktober 1963. Op techniek verdedigende Zaïrees die zich bij Seraing goed ontwikkelde. Is achteraan zowel centraal als op de flanken inzetbaar.

Né le 25 octobre 1963. Défenseur zaïrois qui mise essentiellement sur sa technique. Peut être aligné dans le centre ou sur les flancs.

### DIDIER QUAIN

Geboren 15 december 1960. Vastzijdige routinier die voorzien is om Lars Olsen als libero te vervangen. Komt van Club Luik waar hij acht seizoenen speelde.

Né le 15 décembre 1960. Joueur expérimenté et polyvalent qui doit remplacer Lars Olsen au libero. Vient de Liège, où il est resté huit saisons.

### BENNY DEBUSSCHERE

Geboren 7 december 1968. Weinig opvallende maar adequate en regelmatige linksachter. Zette zijn eerste voetbalstappen bij Anderlecht.

Né le 7 décembre 1968. Back gauche discret mais régulier qui a fait ses premiers pas de footballeur à Anderlecht.

### MANU KARAGIANNIS

Geboren 22 november 1966. Defensieve middenvelder die bij Seraing zijn echte waarde etaleerde. Stond vorig seizoen dicht bij de nationale ploeg.

Né le 22 novembre 1966. Median défensif qui a attendu de débarquer à Seraing pour étaler ses véritables possibilités. Candidat à une place chez les Diables.

### ALAIN DENIL

Geboren 17 augustus 1966. Aanflugge rechtermiddenvelder die vorig seizoen in het vagevuur van AA Gent verbrandde. Hoopt nu opnieuw te verruizen.

Né le 17 août 1966. Median droit rapide comme l'éclair qui a sombré l'an dernier avec La Gantoise. Il espère retrouver son meilleur régime dans la Principauté.

### WAMBERTO SOUSA CAMPOS

Geboren 13 december 1974. Onversneden talent. Heeft een uitmuntende dribbel in de diepte maar loopt zich in zijn onbezonnenheid nog iets te gemakkelijk vast.

Né le 13 décembre 1974. Talent pur et dribble parfait. Il a toutefois tendance à tomber facilement dans le piège de l'éourdene.

### PATRICK TEPPERS

Geboren 30 juli 1964. Onopvallende schakel van Seraing. Knappt verdedigend verschrikkelijk veel werk op. Beschikt over een staalhard schot.

Né le 30 juillet 1964. Joueur clef à Seraing, même s'il ne se met que rarement en évidence. Il abat un travail de fensil considérable et dispose d'un tir meurtrier.

### ISAÏS MAGALHAES DA SILVA

Geboren 29 november 1973. Tweevootige Braziliaan met oogstrelende techniek en gave voorzet. Werd eind vorig seizoen begeerd door Club Brugge.

Né le 29 novembre 1973. Brésilien doué des deux pieds qui mise sur une technique redoutable et expédie des centres millimètres. Il fut couronné cet été par Bruges.

### EDMILSON PAULO DA SILVA

Geboren 16 april 1968. Balkunstenaar die met een haakbeweging een defensie kan ontworsten. Indrukwekkende demarrage. Moet aan zijn positiespel schaven.

Né le 16 avril 1968. Artiste qui peut désarçonner une défense via un seu mouvement subtil. Doté d'un démarrage loudroyant, il doit encore affiner son positionnement.

### ROGER LUKAKU

Geboren 6 juni 1967. Zaïrees. Balvasle en krachtige spits. Schermt de bal op een perfecte manier met zijn lichaam af. Bepoede open bij Boom.

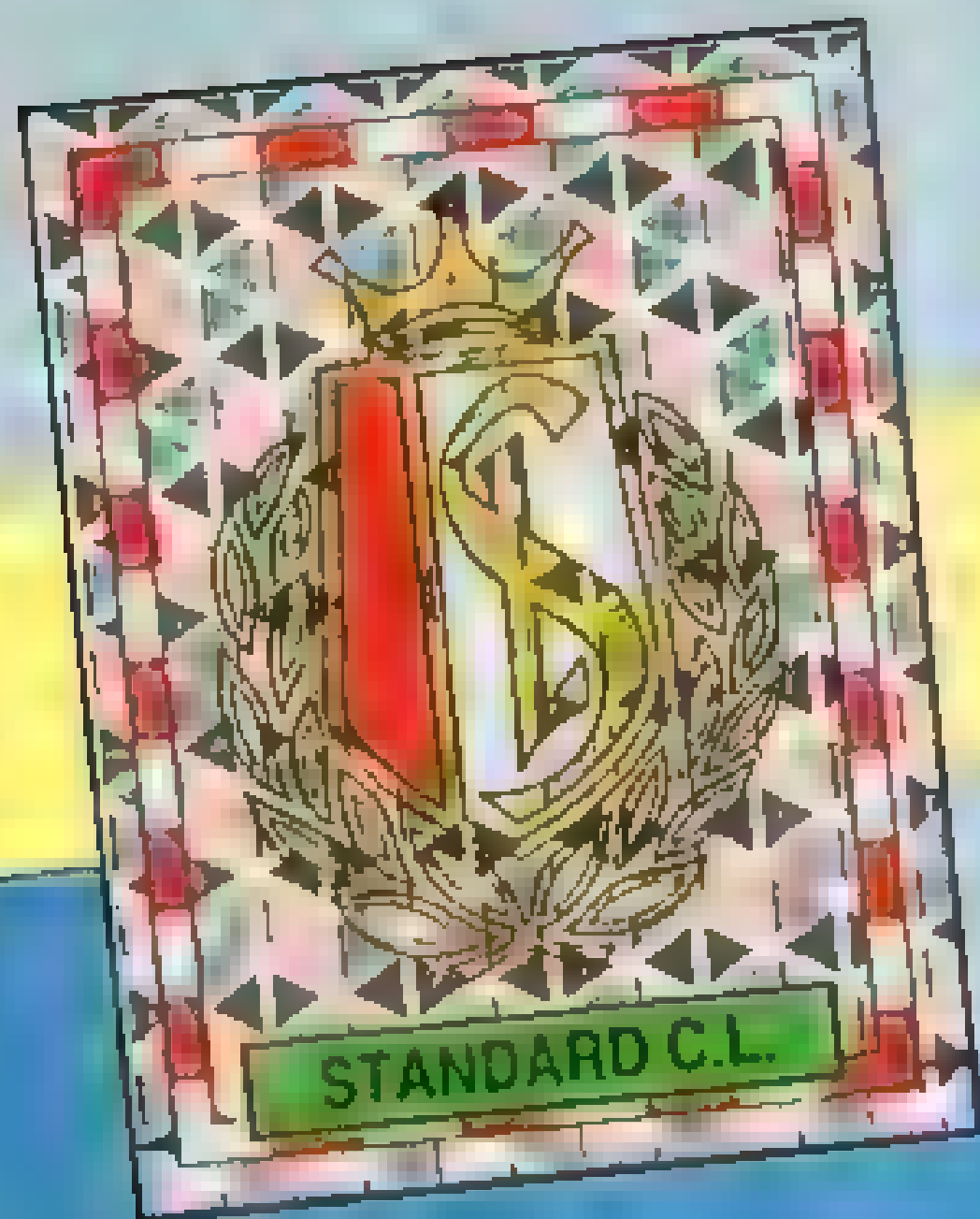
Né le 6 juin 1967. Attaquant zaïrois habile et puissant qui n'a pas son pareil pour protéger un ballon. Il a éclaté à Boom.

### AXEL LAWAREE

Geboren 9 oktober 1973. Aanvalser en eigen produkt. Komt voort uit de vermaarde jeugdschool van de klub. Wordt langzaam maar zeker klaargestoomd.

Né le 9 octobre 1973. Attaquant forme à l'école des jeunes de Seraing. On le prépare doucement mais sûrement aux plus grands rendez-vous.





# STANDARD C.L.

Gesticht/Fondation: 1898 stamnr. / matr. 16

Voorzitter/Président: Jean Wauters

Sekretaris/Secrétaire: Danny Torok

Trainer/Entraîneur: Robert Waseige

Stadion/Stade: Sclessin (25.998)

Adres/Adresse: rue de la Centrale 2,  
4200 Sclessin-L'èze

Telefoon/Téléphone: 041/52 21.22

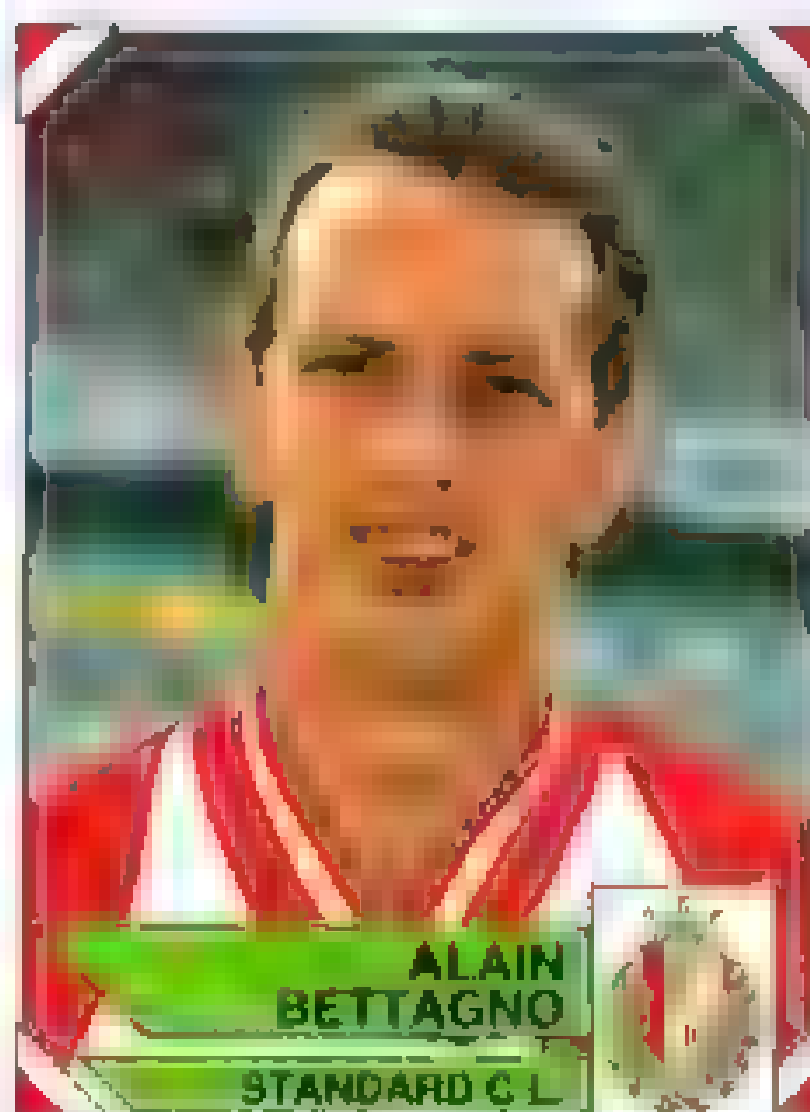
Kleuren/Couleurs: roodwit / rouge et blanc



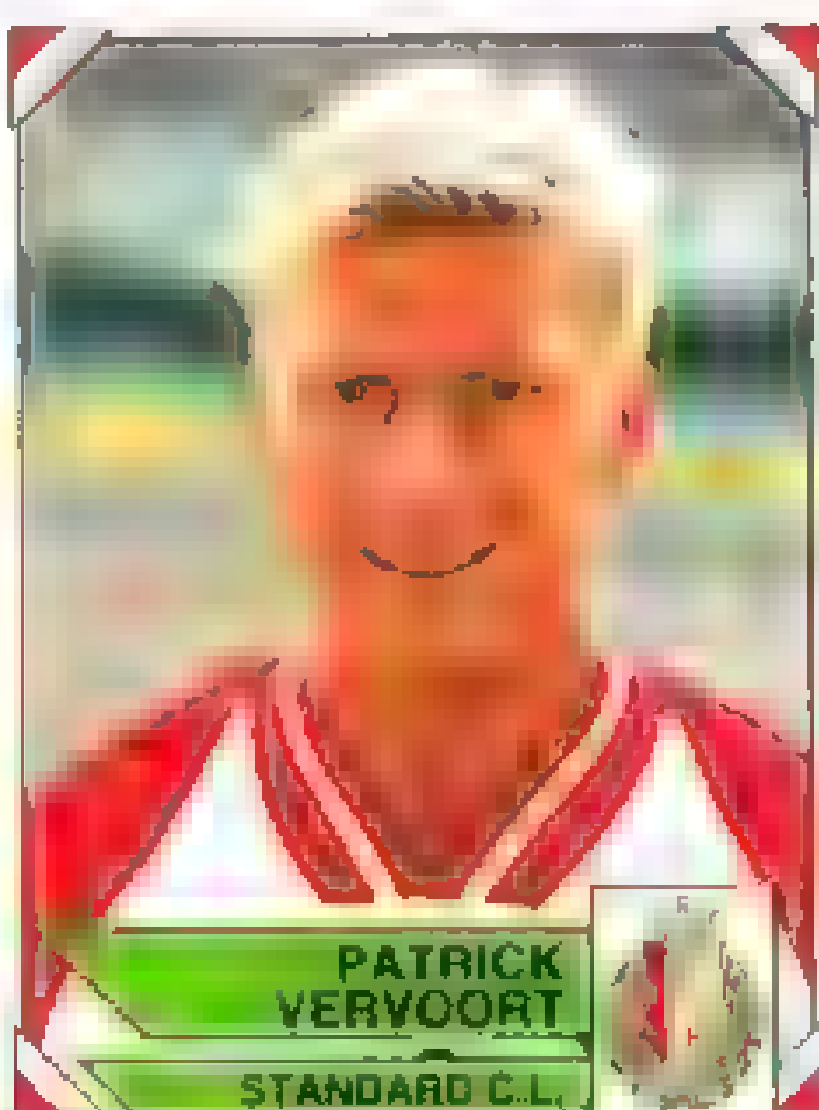




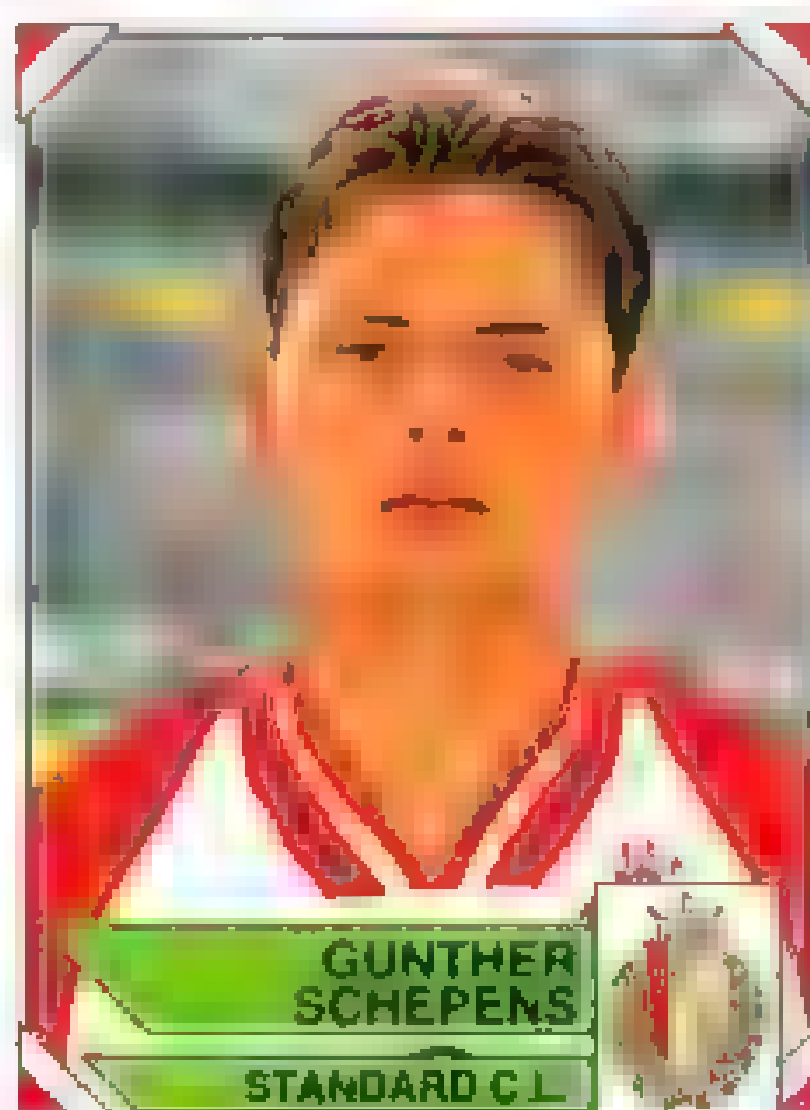
**ROBERTO  
BISCONTI**  
STANDARD C.L.



**ALAIN  
BETTAGNO**  
STANDARD C.L.



**PATRICK  
VERVOORT**  
STANDARD C.L.



**GUNTHER  
SCHEPENS**  
STANDARD C.L.



**SASJA  
RYTCHKOV**  
STANDARD C.L.



**MARC  
WILMOTS**  
STANDARD C.L.



**MICHAEL  
GOOSSENS**  
STANDARD C.L.



**AURELIO  
VIDMAR**  
STANDARD C.L.

#### ROBERT WASEIGE

TRAINER - Geboren 26 augustus 1939. Tweevoudig trainer van het jaar. Werkte eerder al bij Standard. Praatvaardige, innemende en tactisch sterke coach.

ENTRAINEUR - Né le 26 août 1939. Eu deux fois Entraîneur de l'Année. A déjà travaillé au Standard dans le passé. Tacticien volubile et charmant.

#### GILBERT BODART

Geboren 2 september 1962. Gedreven keeper met verbluffende reflexen. Slijt zijn 20ste seizoen bij Standard en is het uithangbord van deze club.

Né le 2 septembre 1962. Gardien appliqué et doté de réflexes saisissants. Au Standard depuis 20 ans, il est la figure de proue de ce club.

#### REGIS GENAUX

Geboren 31 augustus 1973. Energieke back. Moet de toekomstige rechtsachter van de nationale ploeg worden. Mist alleen nog maturiteit en beheersing.

Né le 31 août 1973. Back droit énérgique qui semble promis à un statut de titulaire en équipe nationale. Manque encore de maturité et de self-control.

#### MIRCEA REDNIC

Geboren 9 april 1962. Doorgewinterde Roemeen en de sluurman van de defensie. Beschikt over een vlekkeloos positieospel en straalt veel rust uit.

Né le 9 avril 1962. Défenseur roumain très expérimenté qui dirige constamment ses partenaires. Il dispose d'un positionnement impeccable et dégage beaucoup de sérénité.

#### AMILTON DINGA

Geboren 21 november 1972. Bloedfatale en mobiele Braziliaanse spitsbestrijder. Toeft al zes jaar op Sclessin en werd vorig seizoen titularis.

Né le 21 novembre 1972. Défenseur brésilien très professionnel et exceptionnellement mobile. Au Standard depuis six ans, il est titulaire depuis 93-94.

#### PHILIPPE LEONARD

Geboren 12 februari 1974. Linksachter met grote toekomst. Werd begeerd door Anderlecht maar mocht niet weg. Schillerende instelling.

Né le 12 février 1974. Back gauche promis à un avenir enchanteur. convoité par Anderlecht, il n'a pas pu quitter Sclessin. Très bon état d'esprit.

#### DICIER ERNST

Geboren 15 december 1971. Hardnekkige verdediger die in korte tijd veel progressie boekte. Wil dit seizoen resoluut zijn kans grijpen.

Né le 15 décembre 1971. Défenseur solide qui a énormément progressé en très peu de temps. Veut saisir sa chance cette saison.

#### GUY HELLERS

Geboren 10 oktober 1964. Luxemburger die bij Standard alle ups en downs meemaakte. Onvermoeibare werker die het aanvaasspel de nodige impulsen geeft.

Né le 10 octobre 1964. Luxembourgeois qui a connu les hauts et les bas du Standard. Travailleur acharné, il participe souvent aux actions offensives.

#### ROBERTO BISCONTI

Geboren 21 juli 1973. Uit de kweekvijver van Standard afkomstige middenvelder. Zwaafde vorig seizoen tussen bank en elftal. Is van Italiaanse afkomst.

Né le 21 juillet 1973. Median originaire du vivier liegeois. D'origine italienne, il a souvent fait la navette entre le banc et la pelouse en 93-94.

#### ALAIN BETTAGNO

Geboren 9 november 1968. Middenvelder die vaak wordt geremd door blessures. Komt houlerig over maar heeft een gave techniek. Speelde voor Club Brugge.

Né le 9 novembre 1968. Median dont la carrière fut souvent interrompue par des blessures. Il a joué à Bruges et possède des facultés techniques insoupçonnées.

#### PATRICK VERVOORT

Geboren 17 januari 1965. Antwerpse middenvelder. Vertrok jaren geleden van Anderlecht naar het buitenland en haalde nooit meer zijn vroegere peil.

Né le 17 janvier 1965. Median anversois qui a quitté Anderlecht pour l'étranger il y a bien longtemps mais n'a plus jamais retrouvé son meilleur niveau.

#### GUNTHER SCHEPENS

Geboren 4 mei 1973. Raspaard op het middenveld. Werd in de loop van vorig seizoen bij AA Gent weggehaald. Barsl als het ware van het zelfvertrouwen.

Né le 4 mai 1973. Median racé qui a été transféré de La Gantoise en cours de saison dernière. Il a une confiance rare en ses propres possibilités.

#### SASJA RYTCHKOV

Geboren 29 september 1974. Begenadigde Russische voetballer die de voorbije twee jaar te blind voetbalde. Heeft zich nu helemaal gantegreed.

Né le 29 septembre 1974. Jeune Russe qui n'avait pas encore l'indispensable vision du jeu au cours des deux dernières années mais s'est totalement intégré dans l'intervalle.

#### MARC WILMOTS

Geboren 22 februari 1969. Spits die altijd professioneel denkt en werkt. Weegt door zijn inzet zwaar op een defensie en evolueerde op technisch vlak.

Né le 22 février 1969. Attaquant aux raisonnements très professionnels. Grâce à son engagement, il pèse sur les défenses et il a beaucoup amélioré sa technique.

#### MICHAEL GOOSSENS

Geboren 30 november 1973. Technisch knappe spits die wat te vlug zweefde op de wolven van het sukses. Scoort gemakkelijk en is erg beweeglijk.

Né le 30 novembre 1973. Attaquant technique qui a trop vite cru que sa carrière serait une réussite totale. Très mobile, il marque facilement.

#### AURELIO VIDMAR

Geboren 3 februari 1967. Wal statische maar slagvaardige en vaak op de goede plaats verschijnende Australische aanvalser. Aangekocht bij Waregem.

Né le 3 février 1967. Attaquant australien un peu trop statique mais qui se retrouve souvent à la meilleure place. Il vient de Waregem.





# ST.-TRUIDEN

Gesticht / Fondation: 1924 stamn. / matr. 373

Voorzitter / Président: Henri Knapen

Sekretaris / Secrétaire: Constant Peters

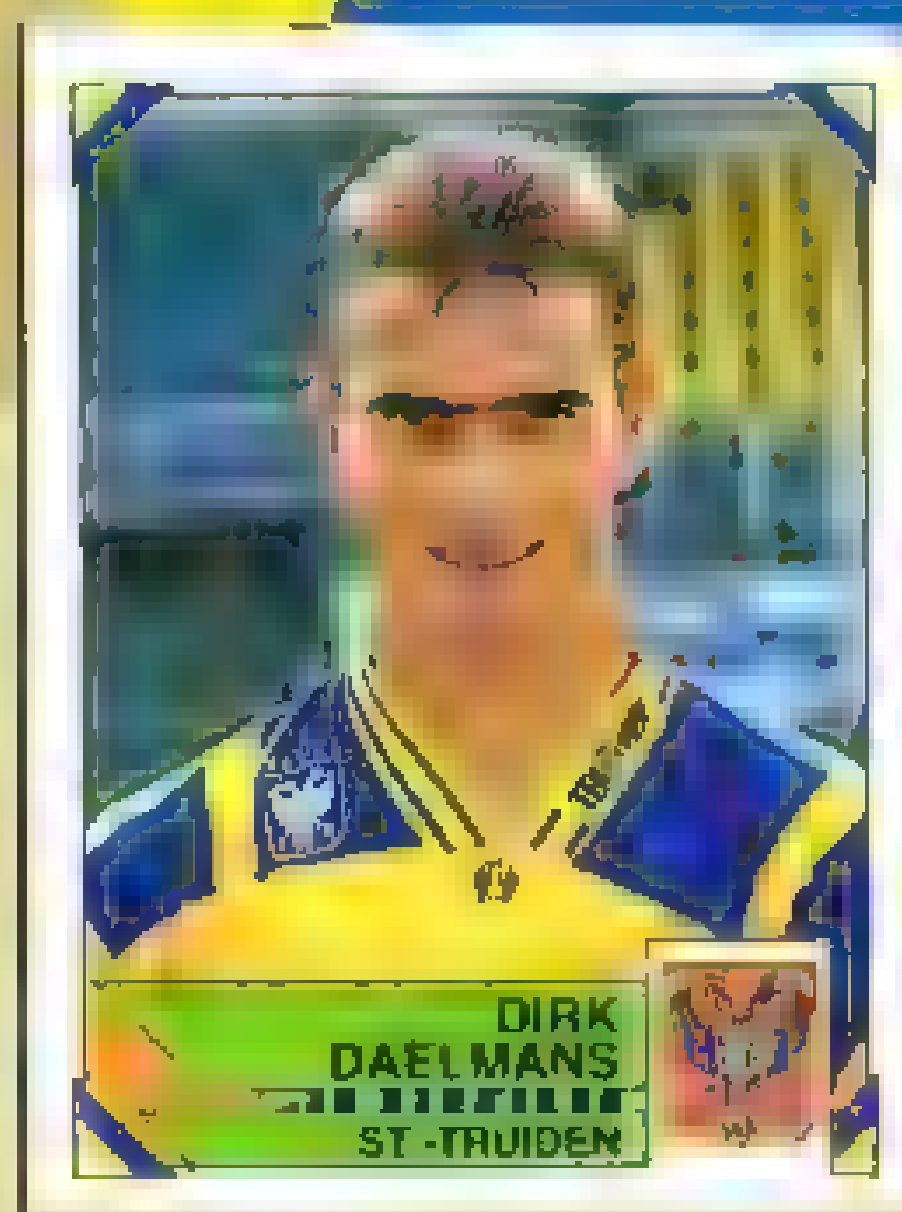
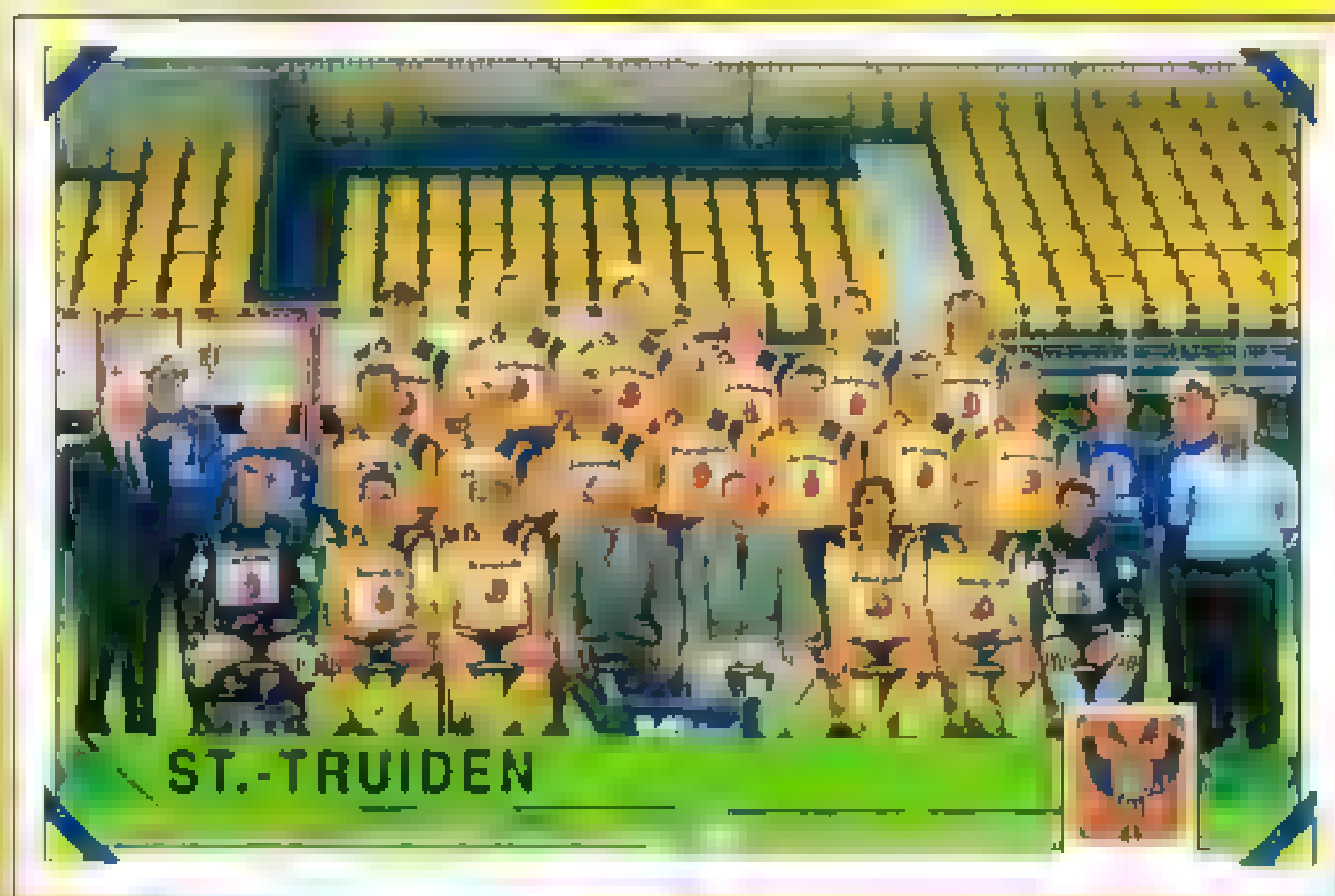
Trainer / Entraîneur: Guy Mangelschots

Stadion / Stade: Staaen (14.200)

Adres / Adresse: Tiensesteenweg 223,  
3800 Sint-Truiden

Telefoon / Téléphone: 011/68.38.26

Kleuren / Couleurs: geelblauw / jaune et bleu







### GUY MANGELSCHOTS

**TRAINER** - Geboren 8 april 1941. Competente trainer die vooral in de Limburgse regio werkte. Leidt Sint-Truiden nu al voor de tweede keer naar eerste klasse.

**ENTRAINEUR** - Né le 8 avril 1941. Personnage compétent qui a travaillé le plus souvent dans le Limbourg. Il a fait monter Saint-Trond deux fois parmi l'élite.

### ROLAND VELKENEERS

Geboren 18 juli 1965. Keeper die destijds als aankomend talent gold. Bleef wat haperen en zag zijn ambitie enigszins afbolten. Boordevol routine.

Né le 18 juillet 1965. Keeper expérimenté qui fut autrefois promis à un avenir brillant. A ensuite stagné, ce qui a quelque peu érodé son ambition.

### TIBOR BALOGH

Geboren 31 augustus 1964 Hongaar. Van Verbodening Geel overgenomen. Karakterspeler. Is technisch onderlegd en heeft veel uitstraling.

Né le 31 août 1964. Joueur hongrois, transféré de Geel. Très bon sur le plan technique, il a un rayonnement intéressant sur son équipe.

### PETER VOETS

Geboren 17 september 1968. Onopvallende verdediger die tot dusver alleen nog maar de lucht van tweede klasse snoof. Gaat nu op zoek naar zijn mogelijkheden.

Né le 17 septembre 1968. Défenseur effacé qui fait ses grands débuts en première division. Il est à la recherche de son véritable potentiel.

### WILFRIED SLEURS

Geboren 5 juli 1960. Libero, kapitein en al sinds jaar en dag één van de sterkhouders van STVV. Houdt ervan om geregeld mee in te schuiven.

Né le 5 juillet 1960. Libero et capitaine, il est l'un des pions essentiels de Saint-Trond depuis une éternité. Très efficace sur les actions offensives.

### PATRICK CYPERS

Geboren 16 februari 1968. Verdediger die zich bij balbezit graag in de acties laat betrekken. Kwam in 1992 van VK Tienen naar Sint-Truiden.

Né le 16 février 1968. Défenseur qui adore s'impliquer dans les actions offensives quand son équipe a le ballon. Transféré de Tienen en 1992.

### DIRK DAELMANS

Geboren 6 oktober 1969. Gedegen linksachter met een behoorlijke techniek. Heeft soms de neiging iets teveel risico in zijn spel te leggen.

Né le 6 octobre 1969. Back gauche doté d'une très bonne technique. Il a parfois tendance à prendre des risques exagérés.

### RENAAT KOOPMANS

Geboren 14 april 1965. Aanvallend ingestelde verdediger. Speelt al maar dan twintig jaar in Sint-Truiden en maakte alle ups en downs mee.

Né le 14 avril 1965. Défenseur qui a une conception offensive de son métier. Affilié à Saint-Trond depuis 20 ans, il a connu les hauts et les bas de son club.

### ERWIN COENEN

Geboren 3 mei 1965. Defensieve middenvelder die puur in functie van de ploeg speelt en denkt en door zijn routine veel rust brengt. Eigen produkt.

Né le 3 mai 1965. Médian défensif qui se met en permanence au service de son équipe. Formé à Saint-Trond, il transmet sa sérénité à ses partenaires.

### DAVY OYEN

Geboren 17 juli 1975. Vooruitgeschoven middenvelder. Werd vorig seizoen bij Genk afgekeurd wegens hartproblemen. Is nu weer fit. Belofte.

Né le 17 juillet 1975. Médian offensif qui fut enterré à Genk la saison dernière en raison de problèmes cardiaques. Il est revenu au premier plan. Espoir.

### GUNTHER VERJANS

Geboren 6 oktober 1973. Offensieve middenvelder met zelfvertrouwen en inzicht. Werd vorig seizoen begeerd door Club Brugge. Steekt in volle ontwikkeling.

Né le 6 octobre 1973. Médian offensif qui déborde de confiance. Bonne vision du jeu. convoité la saison dernière par Bruges, il continue à progresser.

### EDDY DIERCKX

Geboren 14 oktober 1970. Technisch knappe middenvelder die destijds van Diest naar Sint-Truiden kwam. Trekt graag het spel naar zich toe.

Né le 14 octobre 1970. Médian technique qui a joué à Diest. Il adore prendre une part prépondérante dans les actions de son équipe.

### JOHAN DRIESEN

Geboren 17 februari 1973. Van Hasselt overgenomen middenvelder. Een van de vele STVV-voetballers die zich moel aanpassen aan het ritme van eerste.

Né le 17 février 1973. Médian transféré de Hasselt. C'est l'un des nombreux joueurs de Saint-Trond qui devra s'adapter au rythme de la première division.

### BART HENDRIX

Geboren 8 oktober 1971. Aanvalser, belofte en eigen kweek. Wordt langzaam maar zeker klaargestoomd. Zit nog lang niet aan zijn plafond.

Né le 8 octobre 1971. Attaquant très prometteur formé au club. Il se prépare patiemment aux grandes échéances et n'a toujours pas atteint son plafond.

### BART VANMARSENILLE

Geboren 29 maart 1972. Frele maar goed meevoetballende aanvalser. Haalt het hoogste rendement als hij kan opereren naast een diepe spits.

Né le 29 mars 1972. Attaquant frêle mais efficace. Il atteint son meilleur rendement quand il peut opérer aux côtés d'un avant de pointe.

### GERT DAVIDS

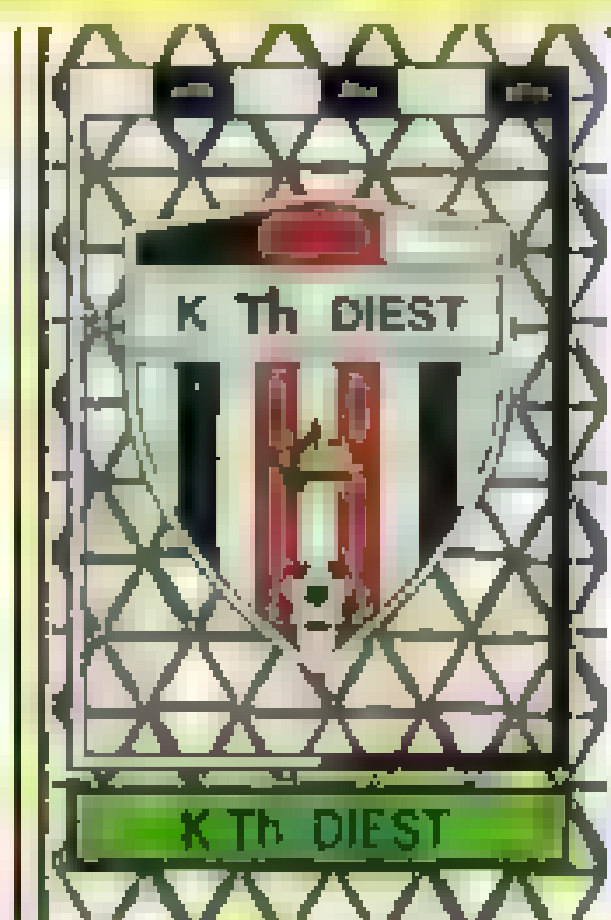
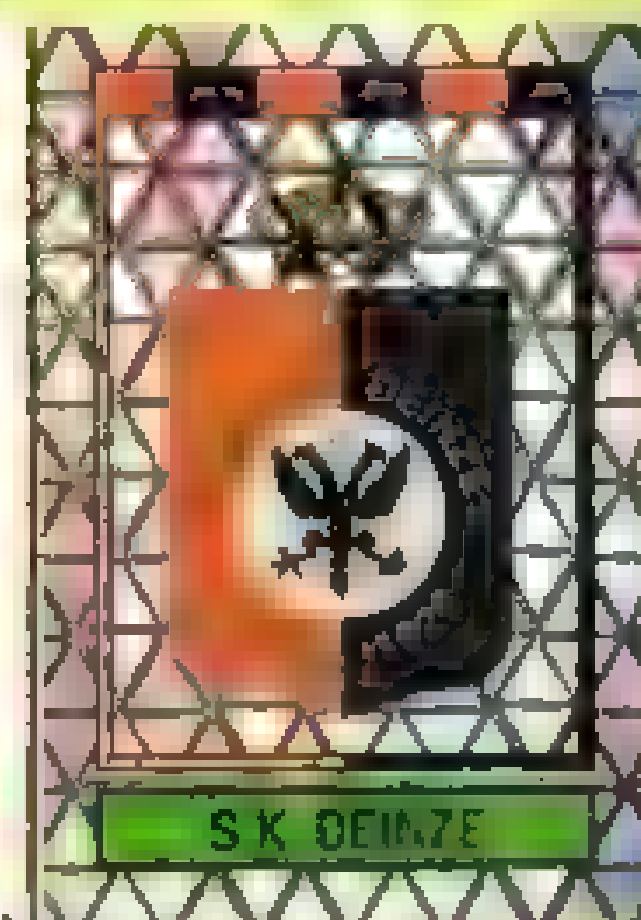
Geboren 30 mei 1972. Doelman die al in eerste klasse onder de lat stond. Sint zijn zesde seizoen in Sint-Truiden maar geraakte nooit echt voorbij Velkeneers.

Né le 30 mai 1972. Gardien qui a déjà connu la première division. Il en est à sa sixième saison à Saint-Trond mais n'a jamais pu prendre la place de Velkeneers.



# FOOTBALL 95

## TWEEDE AFDELING ♣ DEUXIEME DIVISION







R.C. GENK



R.C. GENK



R.C. HARELBEKE



R.C. HARELBEKE



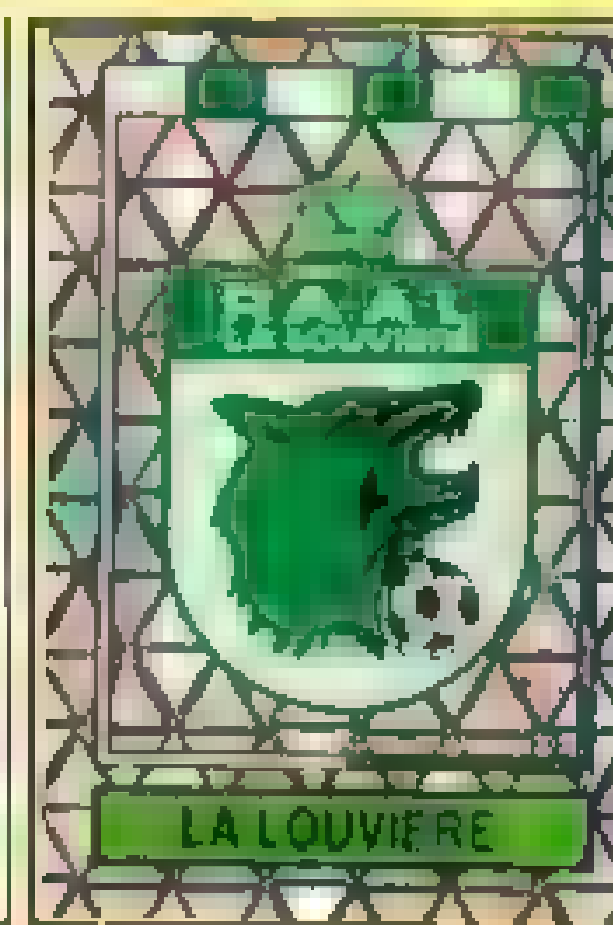
K.V. KORTRIJK



K.V. KORTRIJK



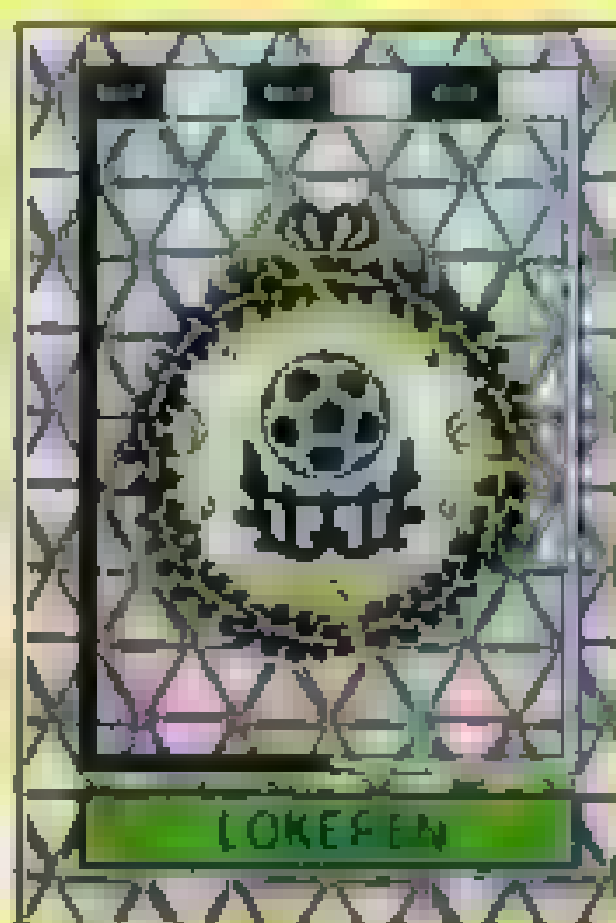
LA LOUVIERE



LA LOUVIERE



LOKEREN



LOKEREN



OVERPELT



OVERPELT



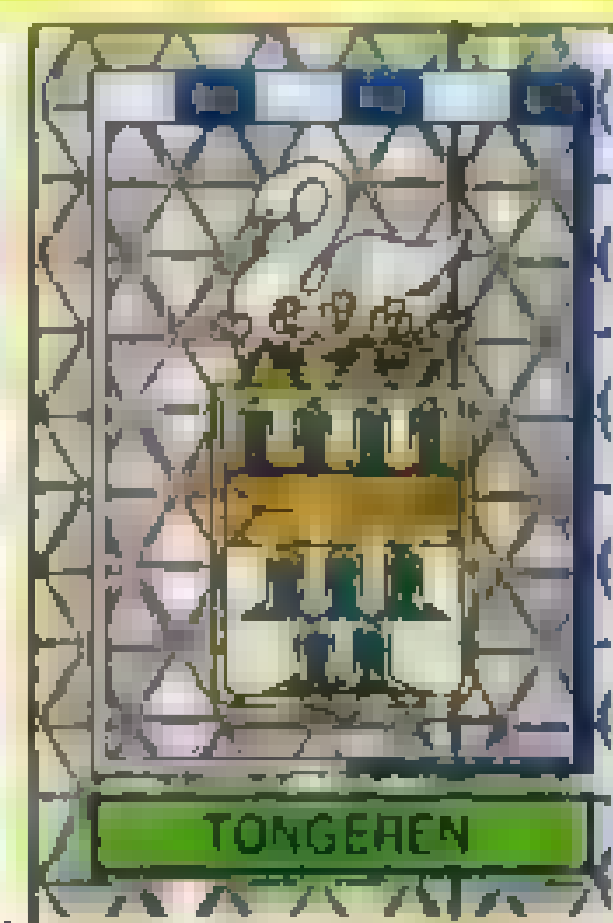
S.K. ST-NIKLAAS



S.K. ST-NIKLAAS



TONGEREN



TONGEREN



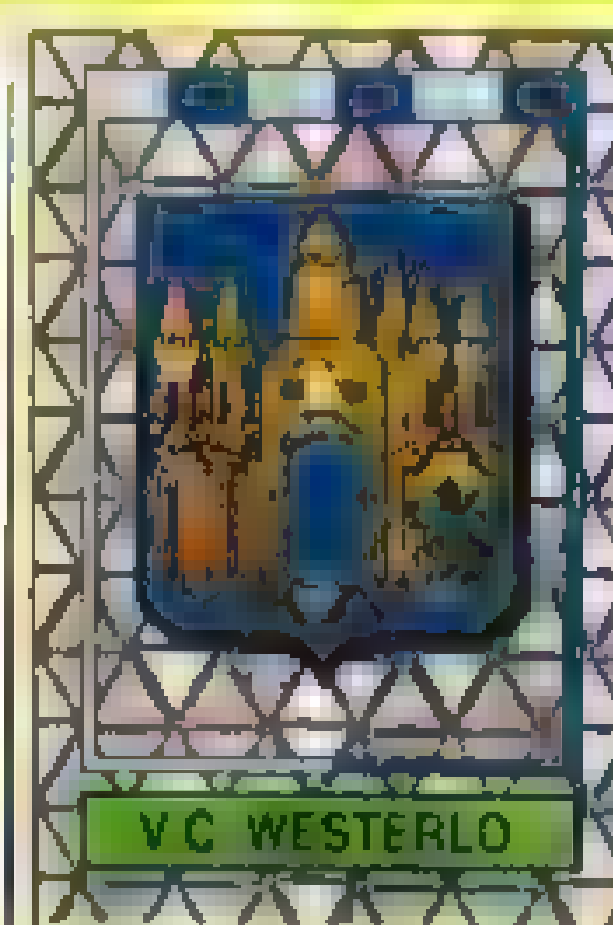
WAREGEM S.V.



WAREGEM S.V.



V.C. WESTERLO



V.C. WESTERLO



# BEERSCHOT

TRAINER - Geboren 14 september 1947. Flamboyante Sinjoor. Voetbalde voor Beerschoten Antwerp.

Geboren 2 mei 1962. Luikenaar die al jaren in Vlaanderen voetballt. Een en al routine.

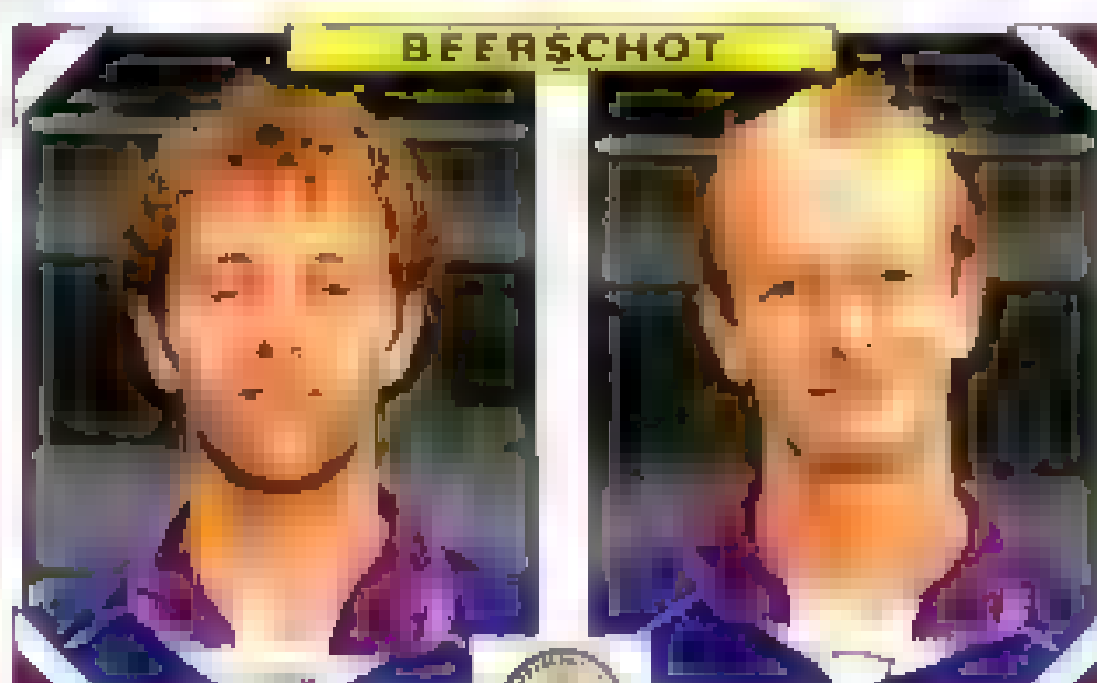


RENE  
DESAEVEERE

PIERRE  
DROLGUET

Geboren 3 september 1967. Verdediger. Snoot nog de lucht van eerste en was Belofien-international.

Geboren 9 augustus 1966. Libero die leert op zijn doorzicht en inzicht. Sober en rustig.



ALAIN  
LODEWIJCKX

JOHAN  
DERUYTER

Geboren 5 maart 1968. Adekwate mandekker. Doorbreekt zelden de stiltte die bij zijn job hoort.

Geboren 5 november 1972. Rechtsachter. Sloomde vorig seizoen naar de eerste ploeg door.



PAUL  
FRANKEN

WIM  
WALSSCHAERTS

Geboren 7 december 1970. Graag mee uitbrokende linksachter. Heemt vaak de vrijschoppen.

Geboren 19 december 1965. Scholenaar op het middenveld. Sum suw en niet te intimideren.



PETER  
VAN CLEEMPUT

RONNY  
PRINS

Geboren 27 december 1972. Kleine maar watervlugge voetballer uit Sierra Leone. Te wisselvallig.

Geboren 9 augustus 1969. Zarees en smaakmaker. Onvoorspelbare artist met fluwelen techniek.



RACHIN  
WURIE

SAMBA  
EKANZA

Geboren 19 juni 1968. Scherpe Poolse spits die op een defensie weegt. Komt van LKS Lodz.

Geboren 6 oktober 1971. Nigeriaan met briljante techniek. Kwam in '93 van Sint-Truiden.



KRZYSZTOF  
STEFANSKI

CHRISTOPHE  
NWOSU

# BOOM

TRAINER - Geboren 8 november 1950. Oud-speler. Werd in de loop van vorig seizoen hoofdtrainer.

Geboren 29 september 1971. Doelman die van Kampenhout komt. Kan nog veel progressie maken.



LUC  
VINCK

JO  
ENGELBORGHs

Geboren 24 april 1970. Robuuste en stevige verdediger. Doorliep in Boom de jeugdstrangen.

Geboren 27 januari 1962. Libero. Verzamelde met Antwerp en Seraing veel ervaring in eerste.

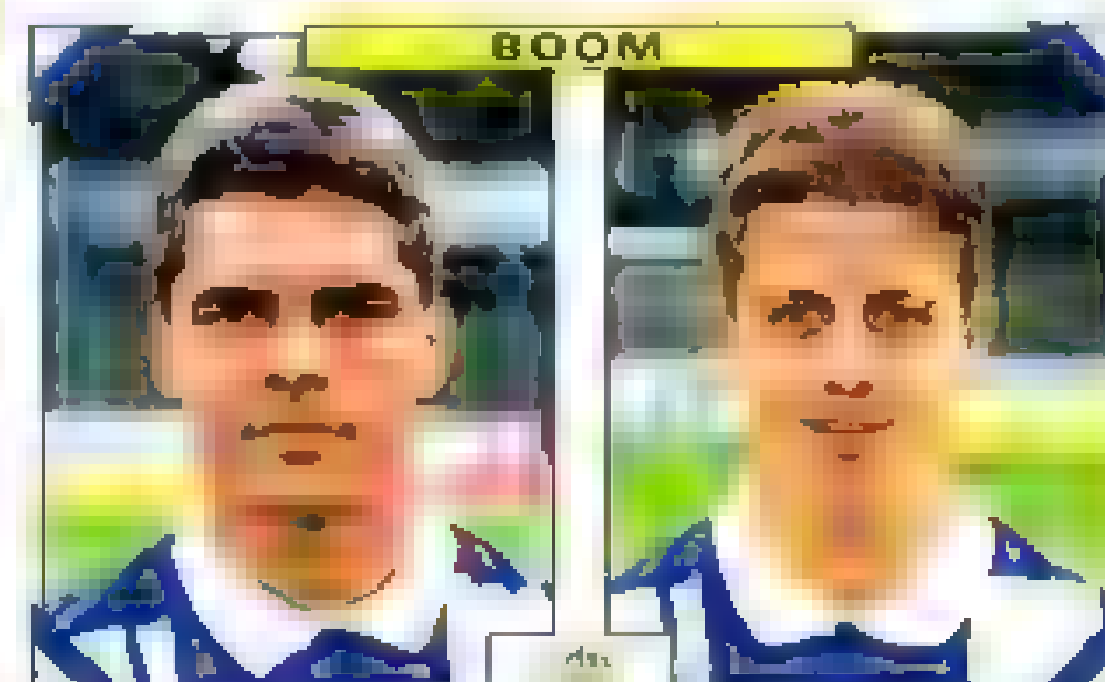


DOMINIQUE  
DE BRUIJN

YVES  
VANDERVEEREN

Geboren 1 juli 1971. Braziliaanse samba-voetballer. Veel zwier, veel techniek.

Geboren 28 augustus 1973. Kleine kuitenbier. Kwam vorig seizoen tot ontbolstering.



KANDIDO SOUSA  
AUGUSTO

JOHAN  
JANSSENS

Geboren 20 mei 1976. Begaarde Braziliaan. Goede techniek, uitmuntend koppelspel.

Geboren 7 september 1968. Moderne linksachter met goede center. Gekocht bij VV Leest.



PAOLO  
LEITAO

MIKE  
MELIS

Geboren 26 april 1968. Sobere maar bijzonder nuttige middenvelder. Komt van Eendracht Aalst.

Geboren 6 februari 1966. Middenvelder die de lijnen jilt. Mentaal sterk, praat konstant.

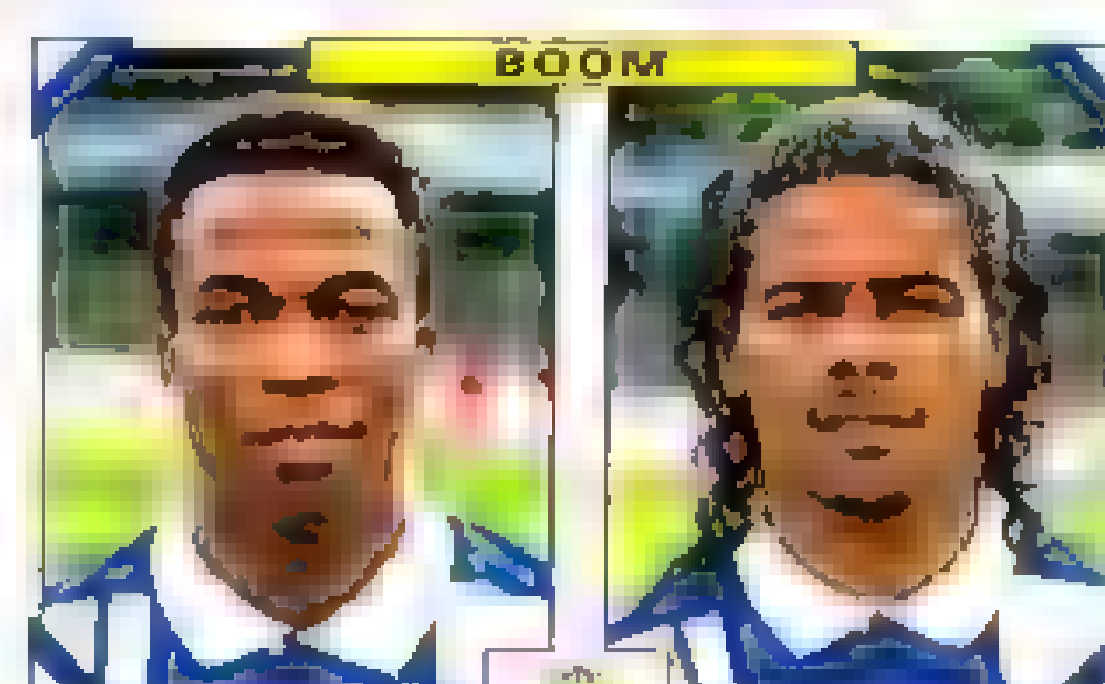


JOS  
LATHOUWERS

HARRY  
BOGERS

Geboren 4 juli 1974. Het supertalent van de ploeg. Soms geniaal maar soms afwezig.

Geboren 12 februari 1972. Braziliaanse spits die van Geel komt. Balvast en stevig.



IBRAHIM  
KOROMA

WLADIMIR  
PEREIRA



# S.K. DEINZE

**TRAINER** Geboren 27 september 1947. Klubtrainer. Stieg een aanbieder van AA Gent af.

Geboren 27 oktober 1965. Lijnkeeper. Komt van La Louvière en speelde eerder voor Club Brugge.



GILBERT DE GROOT

DIDIER BARBIGANT

Geboren 4 maart 1961. Grote en struise voorstopper. Sterk in de duels. Eigen produkt.

Geboren 16 september 1965. Rustige libero met een klare kijk. Schuift te weinig mee in.

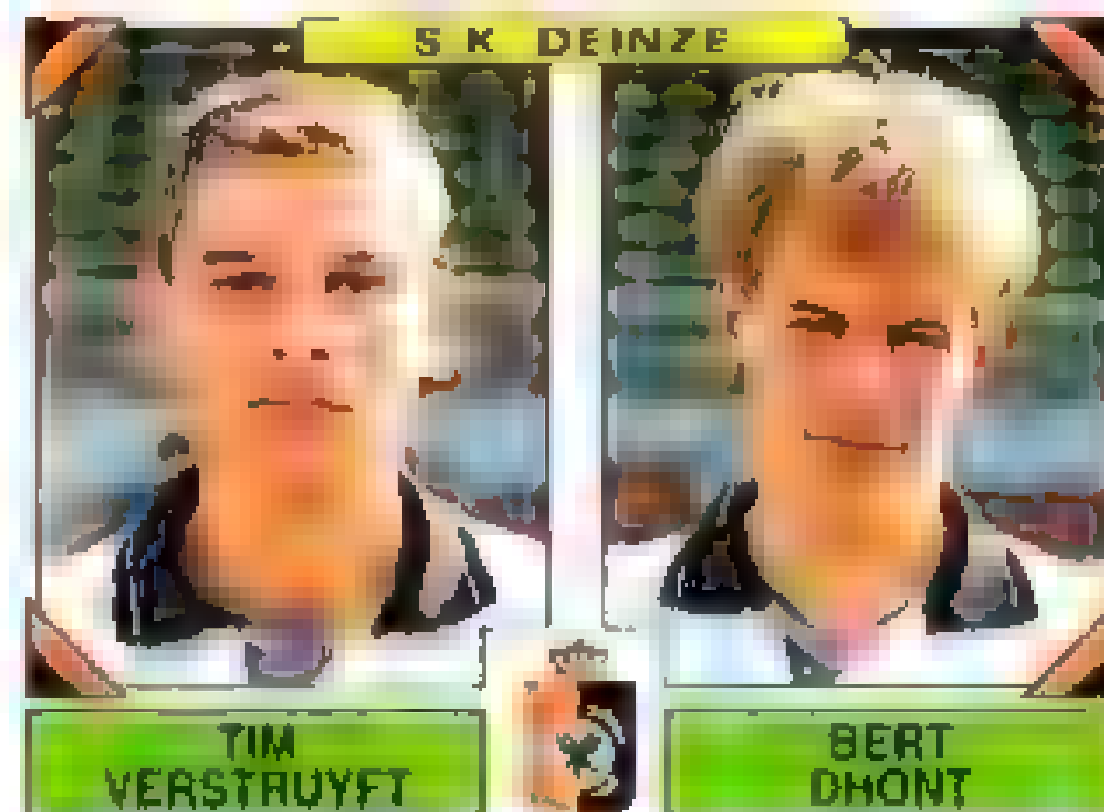


WIM DELBAERE

HANS DE GROOT

Geboren 27 augustus 1970. Sterve voorstopper die werd overgenomen van Zottegem. Kopbasterk.

Geboren 26 augustus 1973. Student en rechtshalf. Vaardige techniek. Woekert met zijn krachten.



TIM VERSTRUYFT

BERT DHONT

Geboren 14 oktober 1971. Dweilt konstant de linkerflank af. Grote inzet en om loopvermogen.

Geboren 16 augustus 1966. Schokbreker. Rekupereert door zijn goed positief spel veel ballen.



JOHN FOUQUET

PATRICK MAACHE

Geboren 27 december 1969. Middevenner met goede pass. Voorbeeldige mentaliteit.

Geboren 8 december 1969. Vette en spelmaker. Heeft slechts een handicap: zijn gestafte.



CHRIS BAERT

NICO VANDERDONCK

Geboren 7 september 1965. Pure opportunist. Scoort even gemakkelijk met de voet als met de kop.

Geboren 26 april 1971. Mobiele, wendbare en lysiek sterke aanvalker. Trekt veel gaten.



LUC FEYS

KURT MERTENS

# K. Th. DIEST

**THA MER** - Geboren 26 februari 1965. Speelde vroeger voor Diest. Beste seizoen aan de Warende.

Geboren 23 januari 1968. Een van de beste keepers uit tweede. Voorg seizoen zes maanden out.



NIC VERBOVEN

MARC HOUDENAERT

Geboren 6 september 1967. Onverzettelijke en mentaal sterke speler. Zevende seizoen in Diest.

Geboren 1 oktober 1969. Kalme en technisch knappe libero met visie. Breekt geregeld uit.



JEAN-PIERRE SWERTS

GEERT WECKX

Geboren 9 mei 1971. Felle mandekker. Bepikt zich louter en alleen tot het verdedigen.

Geboren 25 februari 1973. Spitsbestijder die vorig seizoen in de eerste ploeg kwam. Eigen produkt.



JOS DERON

BART VANHOUDT

Geboren 14 april 1967. Verdediger die de linkerflank afschuimt. Voorbeeldige mentaliteit.

Geboren 26 maart 1975. Wordt net als zijn broer in Diest opgeleid. Offensieve middenvelder.



PAUL DERBOVEN

MOHAMED JARNIJA

Geboren 28 februari 1970. Defensieve middenvelder. Taktisch sterk, goede lacking.

Geboren 6 april 1970. Bij Turnhout gekochte spelmaker. Uitstekende lange voorzet.

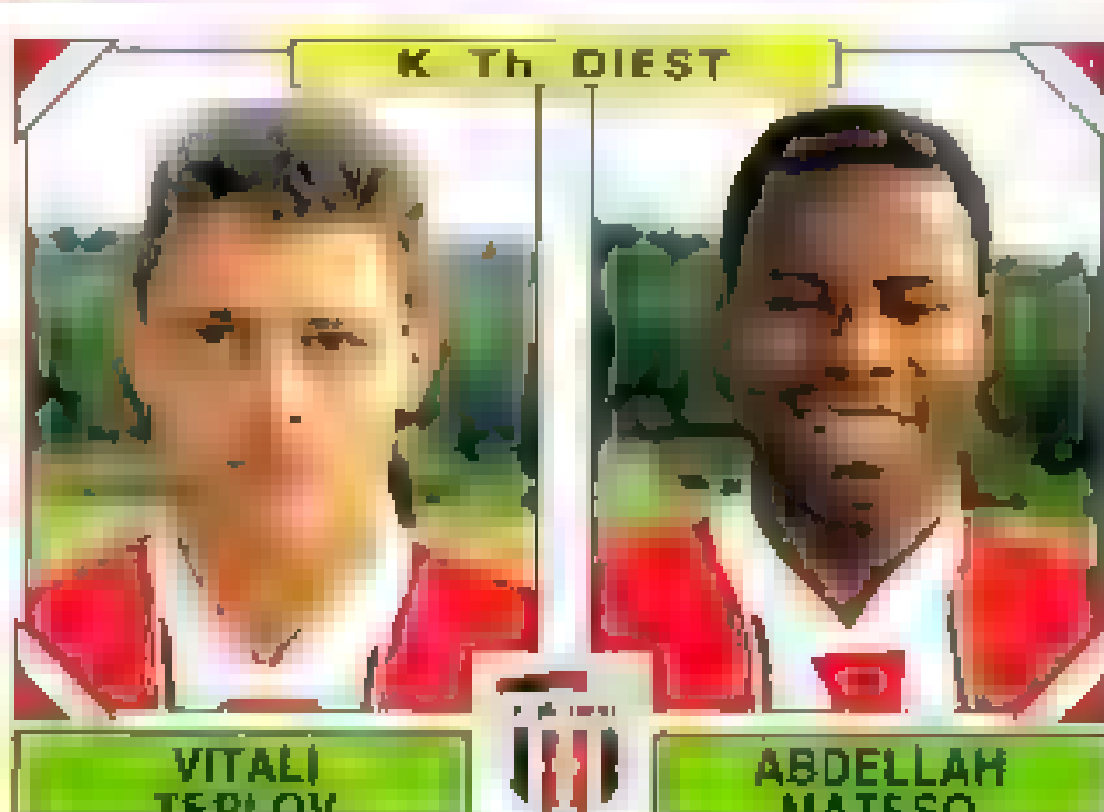


KRIS BOLLAERTS

DIMITRI HENRARD

Geboren 20 maart 1970. Let die bij voorkeur achter de spitsen opvoert. Gedegen techniek.

Geboren 28 september 1965. Pure goalscatter uit Rwanda. Al jaren de topschutter van de ploeg.



VITALI TEPOV

ABDELLAH MATEO



# F.C. EEKLO

TRAINER - Geboren 29 juli 1941. Uitmuntend taktikus. Naar buiten- nuik niet altijd even lakvol.

Geboren 2 maart 1964. Doelman die nauwelijks te kloppen valt op de leg. Aanvoerder



WALTER  
ELEGEERT



GEERT  
VAN VOOREN

Geboren 4 april 1970. Van Franca Boraits overgenomen voorstop- per. Groot en sterk.

Geboren 18 juni 1962. Libero en rustbrenger in de defensie. Soms iets te negatief.



CHRISTOPHE  
MALHERBA



GIJ  
DROESSAERT

Geboren 22 oktober 1965. Mandek- ker of flankverdediger. Voetball graag mee. Misl startsnelheid.

Geboren 28 april 1969. Fysiek sterke flankverdediger. Kluspe- ler met een enorme akteradus.



PHILIBERT  
DE VLAEMINCK



JAN  
VERDEGEM

Geboren 11 november 1969. Lin- kermiddenvelder die gemakkelijk scoort. Speelde nog voor Harelbeke.

Geboren 5 september 1974. Mid- denvelder die vorig seizoen open- bloede. De belofte van Eeklo.



FRANK  
DE WISPELAERE



NICO  
DEMIL

Geboren 24 april 1968. Middenvel- der die even gemakkelijk bouwlt als breekt. Goede techniek.

Geboren 15 augustus 1969. Ma- rokkaan en smaakmaker. Moelijk te stoppen met de bal aan de voet.



THIERRY  
LOOTENS



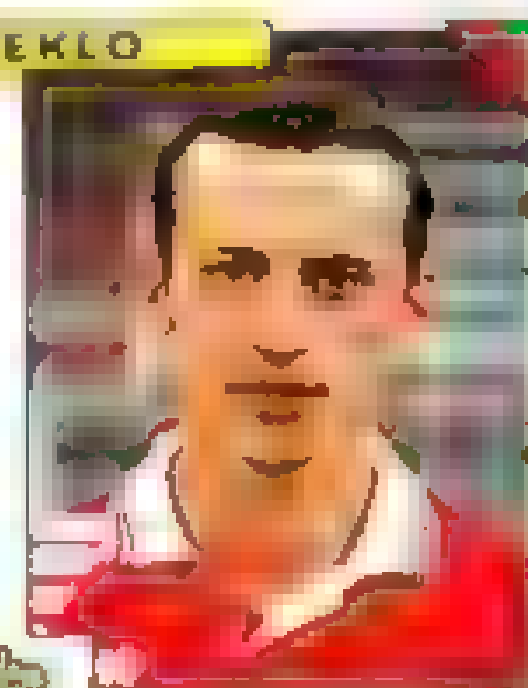
HOUSSINE  
BENALI

Geboren 22 september 1968. Al- gerijnse spits. Laat zich graag la- rugzakken om mee op te bouwen.

Geboren 27 februari 1974. Bij Wa- regem opgeleide spits. Dribbell graag. Zoon van Prudent Bettens.



ISMAIL  
DJADI



CHRISTOPHE  
BETTENS

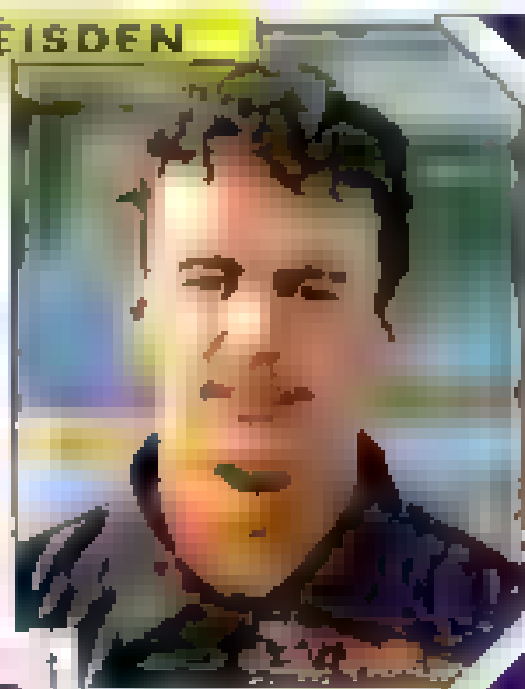
# PATRO EISDEN

TRAINER - Geboren 9 september 1956. Ex-bogbeeld van Water- schet. Sinds september bij Patro.

Geboren 28 juni 1965. Linkse- per die destijds in provincie werd ontkend. Stuntpilaar.



PIER  
JANSSEN



MATHIEU  
MERTENS

Geboren 25 oktober 1968. Man- delker met een niet bepaalde ver- lijnde stijl. Hard maar fair.

Geboren 22 maart 1973. Libero die uit het tweede team van Club Luik werd gehaald. Erg snel.



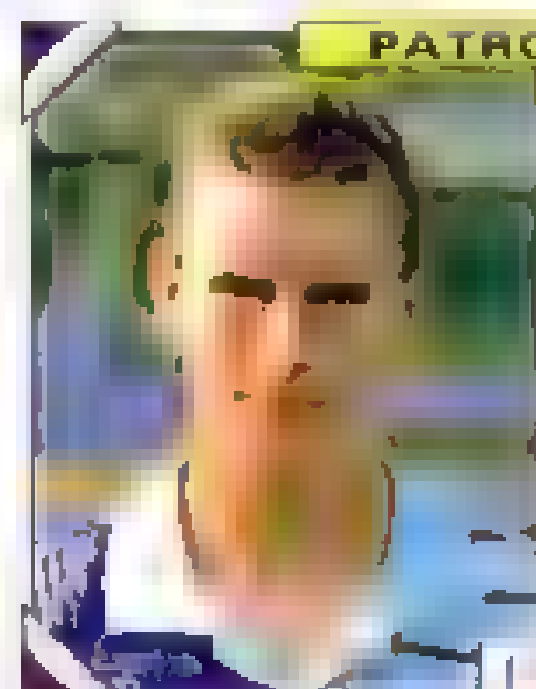
KOËN  
VAN HELDEN



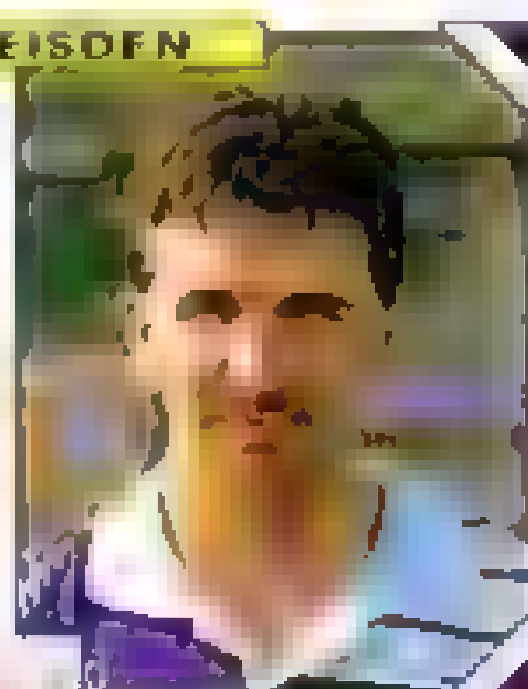
RENÉ  
COUVREUR

Geboren 30 maart 1970. Grote en kopbalsterke voorstopper. Gaat altijd tot op de bodem.

Geboren 14 maart 1964. Typische flankspeler. Is sterk met de kop en scoort vaak op hoekschoppen.



RONNY  
THOELE



PETER  
BRÉBELS

Geboren 8 juli 1965. Stofzuiger op het middenveld. Gunt zichzelf nooit een adempauze.

Geboren 12 augustus 1968. Werk- paard op het middenveld. Klein maar bijzonder vooruitstrevig.



DOMEN  
VAN REEMPST



KOËN  
TULLENEERS

Geboren 4 november 1972. Ma- rokkaanse patronenwagger. Kan alles met de bal. Moelijk te leiden.

Geboren 4 mei 1970. Vorig seizoen ontdekt in tweede provinciaal. Middenvelder met zeven longen.



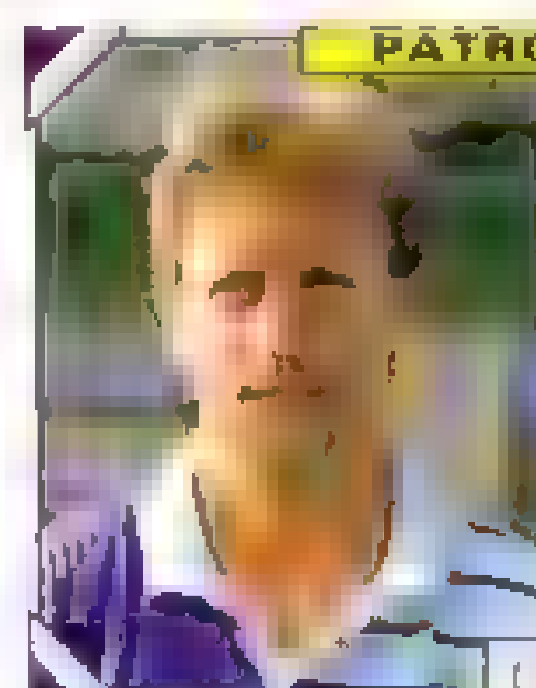
ABDERRAZAK  
SALMY



MICHEL  
NOBEN

Geboren 1 januari 1963. Tsjech. Ietsoude spits. Maakte vorig se-izoen derig doelpunten.

Geboren 1 december 1970. Snelis en dribbelvaardige Nederlander. Speelde in het Celta van MVV.



RENÉ  
PASTOREK



MARC  
QUADEN



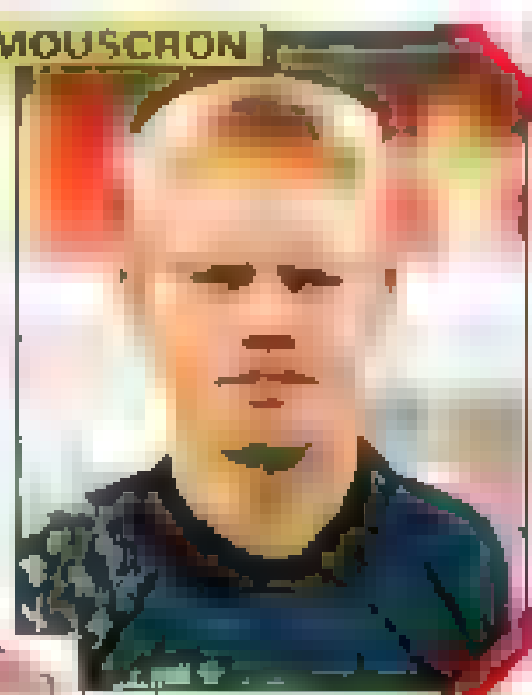
# EXCELSIOR MOUSCRON

TRAINER - Geboren 18 augustus 1937. Kompetente trainer met een onuitputtelijke schat aan ervaring.

Geboren 22 februari 1967. Nederlandse doelman. Stond bij Lokeren in de schaduw van Danny D'Hondt.



ANDRE VAN MALDEGHEM



ERK DE KOEIER

Geboren 21 juli 1974. Offensieve en soms inventieve rechtsachter. Komt van Club Brugge.

Geboren 19 september 1971. Sterke snelle en harde voorstopper. Gevormd bij Moeskroen.



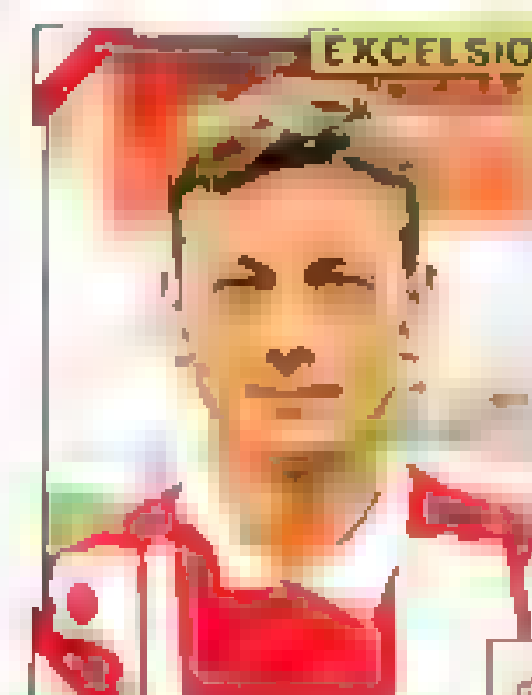
CLAUDE VERSPAILLE



OLIVIER BESENGEZ

Geboren 15 november 1963. Gerouteerde, kalme en offensieve libero. Aanvoerder.

Geboren 26 januari 1974. Snelle en op uithouding lerende middenvelder. Eigen produkt.



JEAN-PIERRE THIBAUT



STEVE DUGARDEIN

Geboren 15 november 1960. Ruilpunt op het middenveld. Geeft impulsen en zorgt voor recuperatie.

Geboren 16 januari 1966. Middenvelder met groot opvermogen. Speelde voor Gent en Kortrijk.



GEERT BROECKAERT



LAURENT DAUWE

Geboren 12 maart 1966. Middenvelder die met zijn passes de spitsen voedt. Goede trap.

Geboren 24 mei 1966. Poolse middenvelder. Harde werker met onbuigsbaar temperament.



DOMINIQUE LEMONE



DARIUSZ KASPERIK

Geboren 13 april 1970. Fransman. Technisch onderlegde linkerspits. Geleend van Lens.

Geboren 15 mei 1972. Kleine, razendsnelle spits en parel van de ploeg. Panninirevelatie 1993/94.



OLIVIER BAUDRY

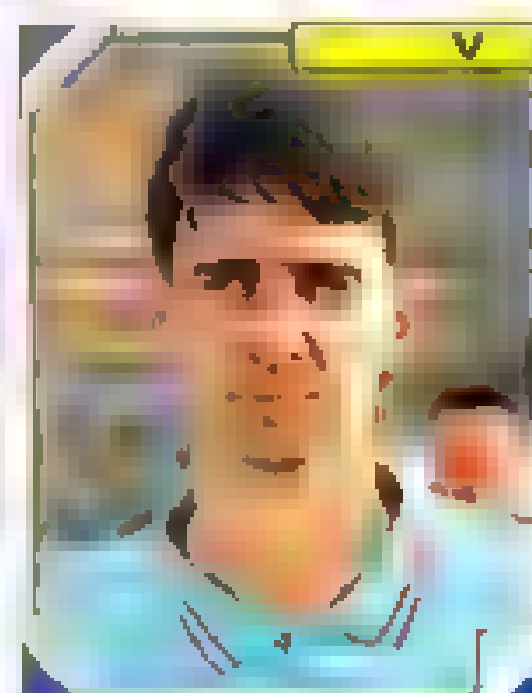


PASCAL DE VREESE

## V. GEEL

TRAINER - Geboren 18 oktober 1962. Vorig seizoen nog leider op het veld. Nu leider naast het veld.

Geboren 29 mei 1968. Doelman die in Geel drie jaar op de bank zat. Goed in het uitkomen.



MARC NOE



FILIP VAN HOOFF

Geboren 7 april 1976. Beloftevolle en scherpe spitsbestrijder. Overgekomen van Putte.

Geboren 26 juni 1961. Een brok routine in de defensie. Eerst lang bij RC Mechelen, dan bij Lierse.



KRIS LIEKENS



PAUL VAN NUFFELEN

Geboren 24 november 1963. Servische libero. Snel, technisch goed maar soms te fleghmatiek.

Geboren 25 februari 1967. Nederlandse inksachter van Fortuna Sittard. Goede lange pass.



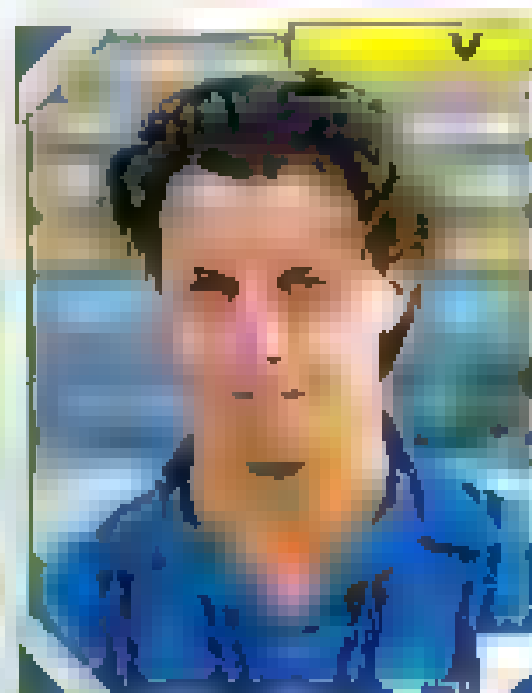
JOVICA KOLB



JOS MORDANG

Geboren 2 juni 1967. Voetballer met eerste klasse-ervaring. Speelde voor Lierse en Boom.

Geboren 10 maart 1972. Sterke en krachtig voetballende middenvelder. Veel lei.



JAN VAN REGENMORTEL



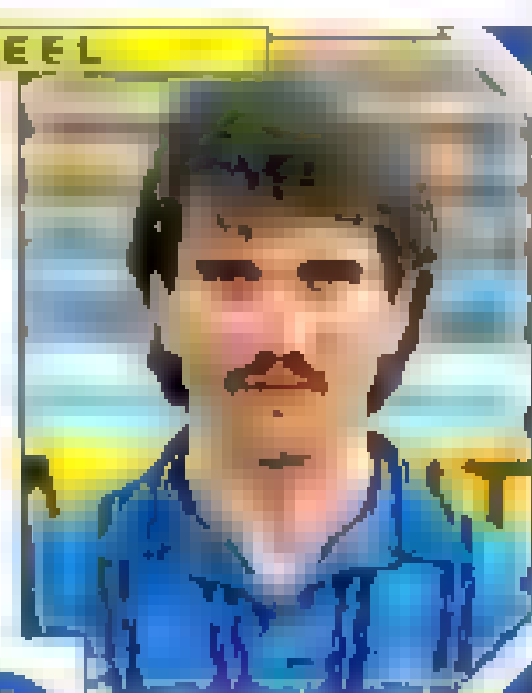
DAVID VAN DEN SCHOOR

Geboren 8 augustus 1968. Middenvelder. Ontplofte destijds als spits bij Turnhout.

Geboren 10 augustus 1961. Ervaren middenvelder. Zorgt voor de aanvoer naar de spitsen.



FRANK BELMANS



GUY MESOTTEN

Geboren 9 april 1973. Voetballer met een onuitputtelijke werkkracht. Scoort gemakkelijk.

Geboren 15 juli 1967. Spits die van Sint-Truiden komt. Snel en opportunistisch.



BART GOOR



STEFAN DE CONINCK



# R.C. GENK

TRAINER - Geboren 11 november 1946. Ex-Joegoslavië. Traineerde in het verleden al eens RC Genk.

Geboren 9 mei 1969. Doelman. Is na veel vallen en opstaan tot een vaste waarde uitgegroeid.



ENVER ALISIC

RONNY GASPERCIC

Geboren 4 mei 1963. Plichtsbewuste voorstopper. Evoluëerde in Genk op voetbaltechnisch vlak.

Geboren 16 januari 1968. Libero. Ex-speler van Waterschei die uitzwermde naar Seraing.



DIRK VERWIMP

DOMENICO OLIVERI

Geboren 23 december 1959. Onderschatte rechtsachter die van Overpelt komt. Erg offensief.

Geboren 12 april 1973. Linksachter met veel mogelijkheden. Kopbalsterk, goed positiespel.



JACKY PEETERS

MARC VANGRONSVELD

Geboren 2 maart 1973. Knappe en energieke middenvelder. Gemidd door een lawine van blessures.

Geboren 29 december 1971. Technisch begaafde Kroaat. Allstarspeler op het middenveld.



ANDY STROY

BESNIT HASI

Geboren 29 oktober 1968. Bosniet met indrukwekkende ritmeveranderingen. Generaal van de ploeg.

Geboren 24 juni 1973. Linkermiddenvelder die dit seizoen moet openbloeden. Wiskachtig.

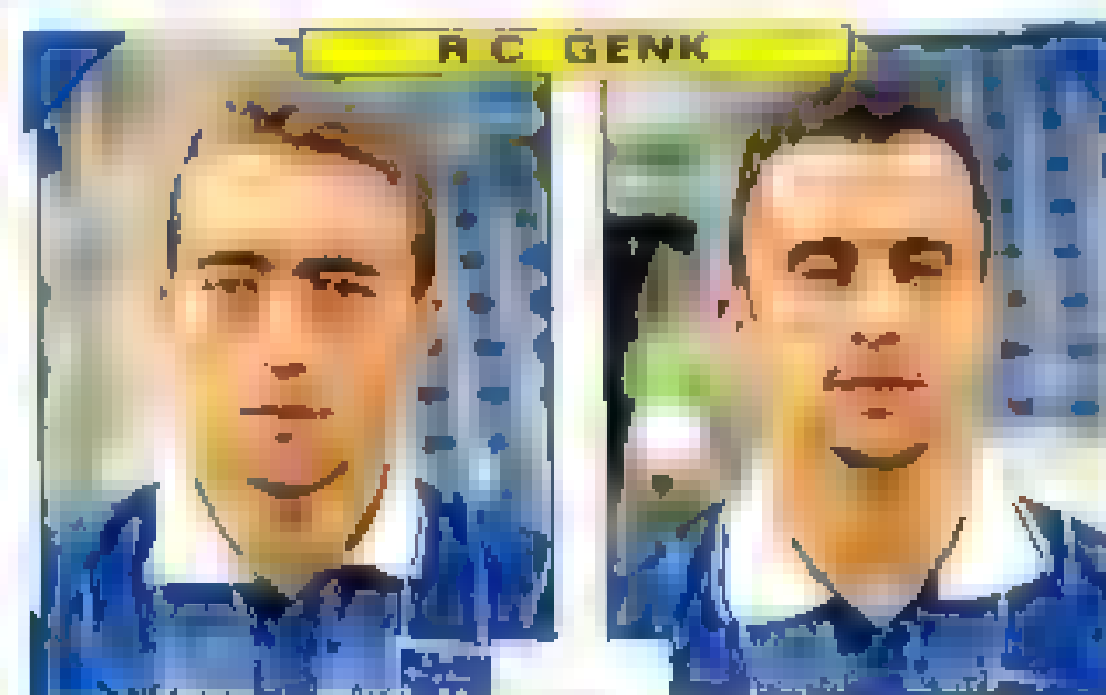


ISMET MULAVDIC

KURT DRESEN

Geboren 9 februari 1970. Wat sunitgeacht ogende Kroatische spiler. Gewaarkijk in de zestien meter.

Geboren 2 september 1972. Aanvaller die in Genk begon. Voetbalde later voor Anderlecht en Seraing.



BRANKO STRUPAR

STEFANO GHIORO

# R.C. HARELBEKE

TRAINER - Geboren 31 augustus 1945. Gezellige Hagenaar. Beleeerde zijn topperiode bij Club Brugge.

Geboren 1 september 1972. Bij Cercle Brugge gevormde doelman. Kon zich daar niet profileren.



HENK HOUWAART

W.M. HENNEMAN

Geboren 10 augustus 1965. Verdediger en routinier. Sijlt al zijn negende seizoen in Harelbeke.

Geboren 16 februari 1964. Risikolooz voetballende libero. Hoog opgeschoten en fysiek sterk.



CHRIS SCHOUTTENS

HEN VAN HAEZEBROUCK

Geboren 20 december 1970. Verdediger uit de voorpost. Technisch sterk en goed meetroelballend.

Geboren 18 mei 1969. Zwager op het middenveld. Beschikt niettemin over een erg gave techniek.



PATRICE ZERE

ALAIN DECLERCQ

Geboren 1 januari 1967. Kopbalsterke maar lichtvoetige middenvelder. Al jaren een vaste waarde.

Geboren 1 mei 1965. Explosieve technicus. Probeerde na tal van problemen weer zichzelf te worden.



KURT DELCOUR

PASCAL DE WILDE

Geboren 13 oktober 1971. Australier die van Club Brugge komt. Klein en technisch vaardig.

Geboren 3 november 1974. Nigeriaan. Spiler die zwaar op een defensief drukt en de combinatie zoekt.



LORENZ KINDTNER

BENEDICT AKWUEGBU

Geboren 11 december 1968. Spiler die ruimte nodig heeft. Is razendsnel met de bal aan de voet.

Geboren 17 augustus 1970. Door eersteklassers begeerde aanvaller. Geeft zijn studies voorrang.



FRANCIS COUVREUR

JORIS DETOLLENAERE



# K.V. KORTRIJK

**TRAINER** Geboren 21 augustus 1955. Ex-assistent van Storme. Promoveerde vorig seizoen tot hoofdtrainer.

Geboren 26 oktober 1971. Lijnkeeper die regelmatig mist. Zoon van Christian Piot.



**PATRICK VAN GEEM**

**DIDIER PIOT**

Geboren 24 december 1972. Voorstopper. Keihard, roekeloos en soms een beetje leertshug.

Geboren 11 mei 1970. Tot libero omgevormde middenvelder. Goed positie spel, eigen kweek.



**VINCENT SIX**

**PIET TIMMERMAN**

Geboren 12 november 1968. Linksvoetige verdediger. Komt van Aalster waar hij het middenveld distand.

Geboren 3 september 1969. Verdediger. Maakte de voorbije jaren alle uits en downs mee.



**NICO BOONE**

**DIER DEBOVEYE**

Geboren 23 augustus 1967. Linksachter die de jeugd van Anderlecht doorliep. Aanvoerder.

Geboren 1 maart 1967. Engelsman van Zuid-Afrikaanse afkomst. Erg snelle middenvelder.



**DONALD VAN DUERME**

**RADOLPH RICHARDS**

Geboren 13 september 1967. Kleine middenvelder die van AA Gent komt. Keiharde werker.

Geboren 21 juli 1968. Technisch goet middenvelder met groot loopvermogen. Moet het spel dirigeren.



**TOM VERDEGEM**

**LIEVEN HEYMANS**

Geboren 8 november 1969. Nederlander. Lange, simme en goed aansluitende middenvelder.

Geboren 4 december 1978. Zwense spits met een enorme verenelling. Het grootste talent van KVK.



**EDWIN DE WILS**

**MBO MPENZA**

# LA LOUVIERE

**TRAINER** - Geboren 28 juni 1955. Geen geroorde coach. Bracht La Louviere naar tweede klasse.

Geboren 1 januari 1967. Degetijke keeper. Knoete bij Sporting Charleroi vergeefs voor de doorbraak.



**CASIMIR GAGIELLO**

**DAVID BAETSLE**

Geboren 16 september 1972. Wal rudimentair ogende voorstopper. Goet interceptie.

Geboren 22 februari 1966. Rustige libero. Technisch erg knap. Heeft een gouden pass.



**DIMITRI DELIERE**

**THIERRY HAZARD**

Geboren 16 juni 1970. Echte mandekker. Houdt zich puur bezig met het verdedigen.

Geboren 18 november 1966. Kapitein. Wilskrachtige rechtshef die voorop gaat in de strijd.



**DENIS JANSSENS**

**JEAN-LOUIS D'ACHILLE**

Geboren 24 april 1974. Verdedigende middenvelder. Klein, technisch knap, lichtvoelig.

Geboren 11 oktober 1960. Brit. De ervaren draatschijf. Speelde jaren voor Sporting Charleroi.



**HAKIM SALHI**

**KEVIN PUGH**

Geboren 14 februari 1965. Zwense middenvelder met groot loopvermogen. Scoort gemakkelijk.

Geboren 4 mei 1969. Technisch beslagen middenvelder. Zoekt konstant de kombinale.



**CHRISTIAN VAVADIO**

**FREDERIC TILMANT**

Geboren 10 januari 1967. Zwense spits. Hoog opgeschoten, krachtig, kopbalsterk.

Geboren 13 september 1973. Nigeaan met sublieme techniek. Speelde voor Anderlecht en RWDM.



**MICHEL NGONGE**

**PHILIPPE OSUNDU**



# LOKEREN

TRAINER - Geboren 5 december 1959. Plichtsbewuste trainer. Bleef tot vorig seizoen konstant in de schaduw.

Geboren 21 september 1963. Kruis-keeper. Werkte zich destijds op met vallen en opstaan.

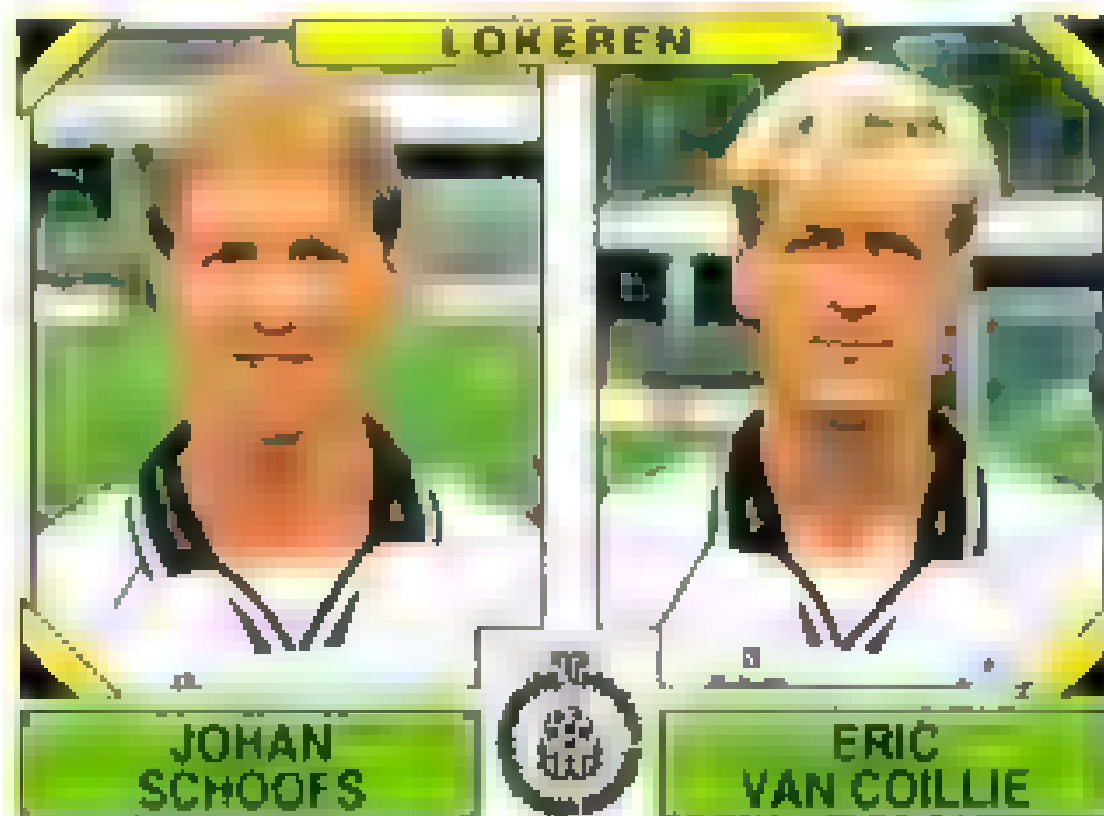


CHRIS VAN PUYVELDE

DANNY O'HOND

Geboren 14 februari 1964. Door-gewinde verdediger. Speelt zijn negende seizoen bij Lokeren.

Geboren 22 januari 1965. Libero die bij Eendracht Aalst werd aangeworven. Gedegen organisator.



JOHAN SCHOOF

ERIC VAN COILLIE

Geboren 25 februari 1972. Sterke, harde en beloftevolle mandekker. Werde op Daknam opgeleid.

Geboren 8 januari 1969. Aanvaller die tot verdediger werd omgevoerd. Speelde voor Club Brugge.



STEFAN STAËLENS

TONY MOLS

Geboren 29 april 1966. Stolziger op het middenveld. Beschikt over een messcherpe tackling.

Geboren 4 maart 1966. Goochelaar uit Sierra Leone. Beschikt over een geniale baltoets.



STEFAN VEREYCKEN

MUSA KANU

Geboren 25 augustus 1975. Zeer-veer de klasse van afdruipt. Een val vol schijnbewegingen.

Geboren 8 september 1965. Eenmalig Nederlands internationaal. Weergaaike trapeutechniek.

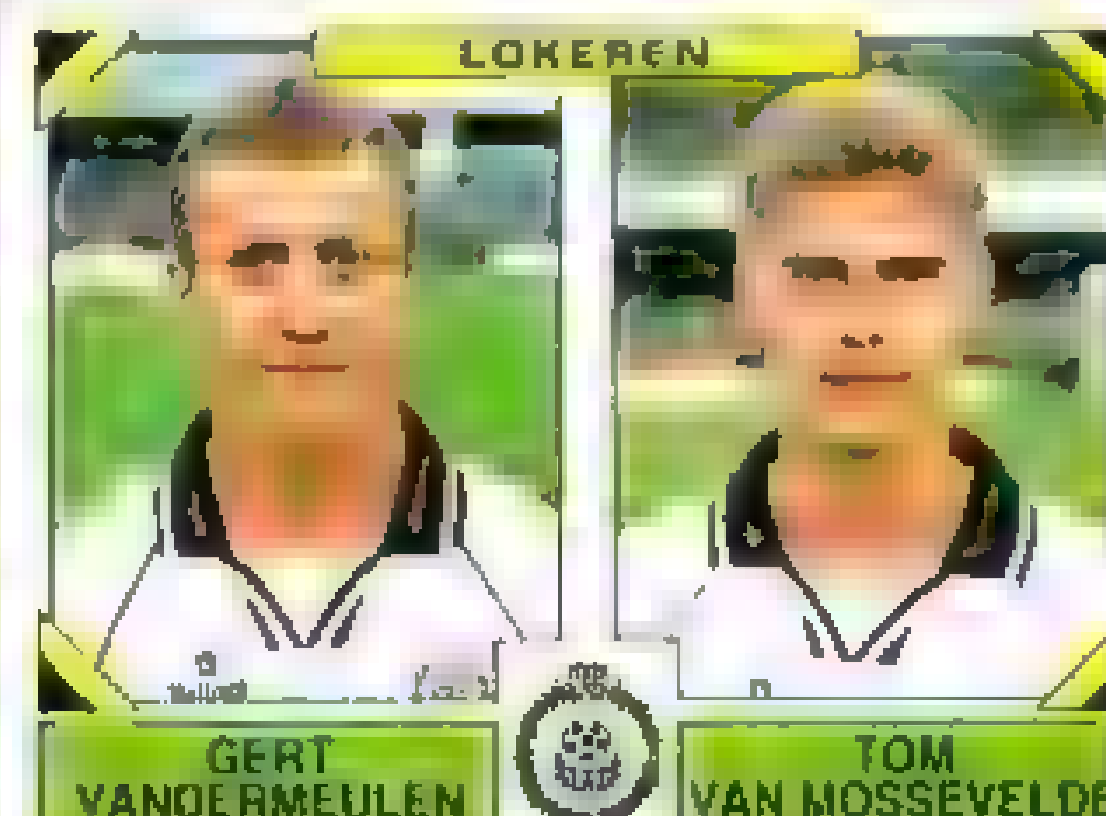


NZELO LEMBI

MARCEL PEEPER

Geboren 2 januari 1971. Snelle aanvaller. Neemt de hele linkerflank voor zijn rekening.

Geboren 4 september 1973. Grote en doorblastende spits. Moet dit seizoen doorbraak forceren.



GERT VANDERMEULEN

TOM VAN MOSSEVELDE

# OVERPELT

TRAINER - Geboren 18 mei 1948. Brl. Verzameide met Zwarte Leeuw ervaring in tweede.

Geboren 7 december 1969. Ex-Belofte-international. Speelde voor Seraing en KV Mechelen.

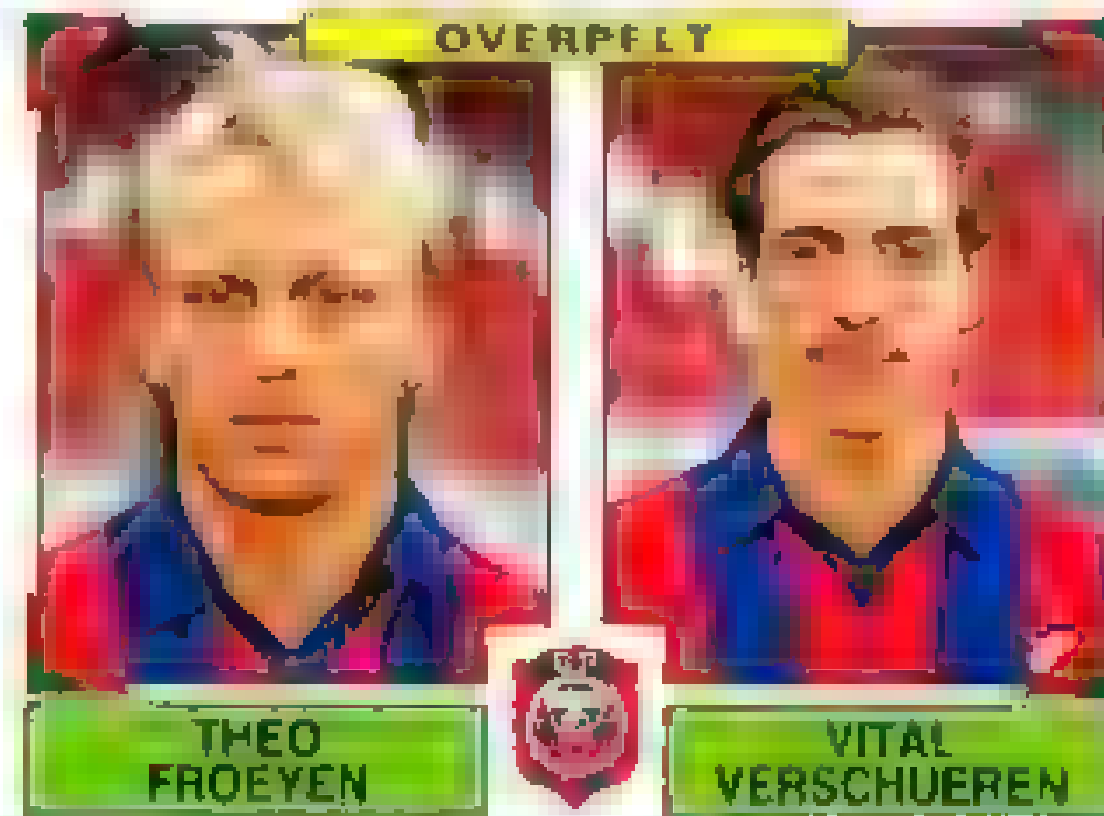


COLIN ANDREWS

FREDO HALLEUX

Geboren 16 januari 1957. Laps, geëngageerde en ervaren voorstopper. Groot strijdershart.

Geboren 5 november 1969. Snelle en harde kulkenbijter. Beperkt zich tot defensieve opdracht.



THEO FROEYEN

VITAL VERSCHUEREN

Geboren 30 april 1959. Libero. Maak-le furore bij Standard en Hamburg. Nu terug op het oude nest.

Geboren 25 augustus 1972. Aanvallende flankverdediger. Destijds opgevoed in de lagere regioenen.



GERARD PLESSERS

WILFRIED DELBROEK

Geboren 13 april 1966. Onbezorgde maar soms wat te botte links-achter. Krijgt veel gele kaarten.

Geboren 24 februari 1966. Middenvelder die regelt en ontregelt. Goed afstandschoot.



LAMBERT PEETERS

DIRK BERTENS

Geboren 28 november 1966. Fijne technikus. Keert na twee seizoenen Lokeren terug.

Geboren 11 juni 1968. Middenvelder met veel inspiratieke klasse. Kent teveel ups en downs.



PATRICK JACOBS

OLIVIER CAUZ

Geboren 3 oktober 1964. Ex-goals-geiter van Geel. Nu meer in de rol van aanvoerder.

Geboren 11 juni 1971. Pure doelpuntenmaker. Destijds aange-trokken uit het C-elftal van PSV.



WIM VAN LOOY

MISCHA WERDENS



# S.K. ST.-NIKLAAS

TRAINER - Geboren 26 mei 1955. Debuut in de liga. Komt van Tubantia Borgerhout.

Geboren 12 september 1964. Keeper met veel uitstraling. Uitmuntend op de lijn. Steunpilaar.



PAUL PUT

RUDY MAESEN

Geboren 28 februari 1970. Voorstopper. Trekt bij hoek- en vrijschoppen konstant mee naar voren.

Geboren 30 november 1966. Senegalese libero. Aggressief en konstant mee de aanval ondersteunend.



STEFAN LELEU

MAKHOU NIASSE

Geboren 28 september 1965. Voorstopper die nog voor Eendracht Aalst uitkwam. Echt werkpaard.

Geboren 20 februari 1975. Offensieve rechtsachter. De grootste stieraard van Sint-Niklaas.



GEERT D'HOOGHE

ERIC DE GEEST

Geboren 22 september 1971. Kleine flankvoetballer. Snool met KV Mechelen even Europese lucht.

Geboren 26 september 1968. Plichtsbewuste voetballer. Werd getransfereerd van Harelbeke.



PETER JACOBS

CLAUDE ROUSSEAU

Geboren 26 september 1971. Middenvelder die het volle werk opknapt. Drijft op karakter.

Geboren 26 december 1961. De onbetwistbare architect van de ploeg. Voormalig Roomeens international.



BERT VLEESCHOUWER

DANIEL MINNEA

Geboren 19 oktober 1975. Superanselie Senegalese spits. Aangekocht bij Germinal Ekeren.

Geboren 8 december 1973. Polyvalente en dribbelvaardige voetballer. International in Guinee.



SALIF KEITA

FODE CAMARA

# TONGEREN

TRAINER - Geboren 24 juli 1948. Speelde voor Tongeren en Charleroi waar hij ook trainer was.

Geboren 4 juni 1962. Sekere en ervaren keeper. Slijt zijn tweede ambtperiode in Tongeren.



ERIC VANLESSEN

RUDY THYS

Geboren 14 januari 1963. Mandekker met uitstekend kopbalspel. Opbouwend iets minder. Kapitein.

Geboren 23 september 1968. Rijzige en altijd rustige libero. Goede lange bal, veel inzicht.



JOZEF BIJLOOS

YVES DETHIER

Geboren 1 juni 1965. Betrouwbare en slimme rechtsachter. Al jaren een vaste waarde.

Geboren 3 juli 1973. Getalenteerde verdediger. Snel, fel, vinnig en gretig.



RONNY NEVEN

DAVE TILKIN

Geboren 1 augustus 1972. Beweeglijke flankspeler met goede voorzet. Speelde voor Club Luik.

Geboren 25 februari 1969. Broker op het middenveld. Gedegen techniek, veel overzicht.



FREDERIC DUMACELLE

RONNY KELLENS

Geboren 14 juli 1967. Pittige middenvelder. Werkkrachtig en bijzonder sterk in de duels.

Geboren 3 februari 1970. Klasrijke middenvelder die nooit doorbrak. Snelle domarrage, goede trap.



DIRK VERMIJL

DIDIER GAENS

Geboren 7 januari 1971. Middenvelder die bij Seraing werd gekocht. Technisch goed, wispellug.

Geboren 24 februari 1971. Eén van de snelste spitsen in tweede klasse. Beweeglijk maar onbesuisd.



THIERRY BERNARD

DAVID PAAS



# WAREGEM S.V.

**TRAINER** - Geboren 21 december 1943. Harde werker. Leerde destijds het vak bij Lokeren.

Geboren 5 april 1971. Getalenteerde keeper. Moet nu uit de schaduw van Marc Huysmans treden.



AIME ANTHUENIS

FRANKY VANDENDRIESSCHE

Geboren 14 oktober 1967. Aanvallende rechtsachter. Komt samen met Aime Anthuenis van Germinal.

Geboren 14 februari 1973. Snelle en adequaat verdediger. Snoof af de lucht van eerste klasse.



FRANK BOSMANS

JUDE VAN DELANOITTE

Geboren 7 juli 1960. Ervaren libero. Speelde op twee jaar Antwerp na konstant aan de Gaverbeek.

Geboren 12 juni 1965. Geroutineerde verdediger. Klein, snel, beweeglijk en energiek.



FRANKY DEKENNE

BENNY DE KNEEF

Geboren 20 maart 1972. Middenvelder. Werd bij Club Brugge gekweekt maar kwam daar niet aan de bak.

Geboren 16 december 1969. Tweevoetige en technisch knappe voetballer. Mist felheid en regelmaat.



JANNES TANT

LAURENT BALLENGHIEN

Geboren 30 oktober 1972. Zairies die door blessurs al veel pech kende. Schitterende techniek.

Geboren 27 januari 1971. Middenvelder of aanvaller. Frete technicus die van Cercle Brugge komt.



NGOY N'SUMBU

DAVY COOREMAN

Geboren 12 juni 1972. Bij Sp. Charleroi weggehandelde spits. Speelde nog in de nationale jeugdopleiding.

Geboren 16 oktober 1972. Guineër. Aanvaller met veel punch. Spektakulair maar te wisselvallig.



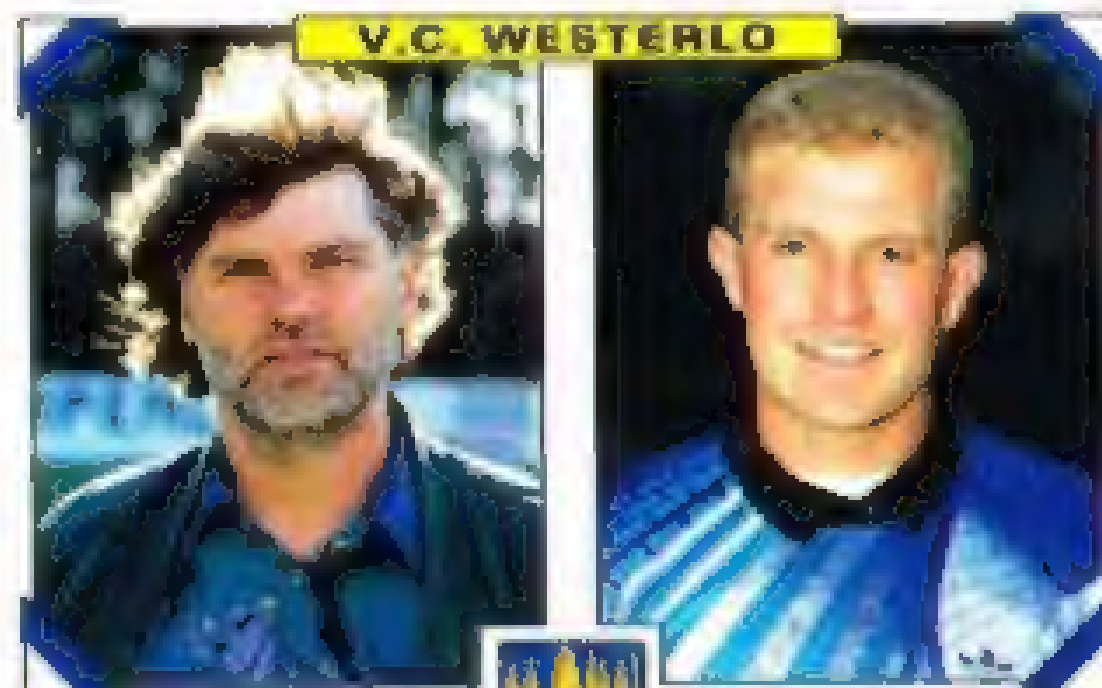
FREDERIC JACQUEMART

SOULEYMANE OULARE

# V.C. WESTERLO

**TRAINER** - Geboren 30 september 1946. Oud-speler van het vergulde Ajax. Traineerde eerder Lierse.

Geboren 22 mei 1966. Doelman die bij soberheid zweert. Al jaren één van de sterkhouders.



BARRY HULSHOFF

PAUL PEETERS

Geboren 28 januari 1969. Voorstopper die nog voor Beveren speelde. Fel in de duels.

Geboren 15 februari 1967. Eén van de betere libero's uit tweede klasse. Veelzijdig mee inschuivend.



LUC PEERSMAN

MARC COX

Geboren 14 januari 1973. Stevige mandekker. Gebruikt iedere kans om mee naar voren te gaan.

Geboren 1 mei 1971. Harde en snelle rechtsachter. Kwam destijds van Meerpelt naar Westerlo.



THOMAS CAERS

GEERT THIJS

Geboren 5 mei 1967. Ex-speler van AA Gent. Fungeert als slotzuiger op het middenveld.

Geboren 7 februari 1973. Technisch verflinde en mobiele middenvelder. Altijd aanspreekbaar.



DIRK HERBOTS

STEVEN GEENTJES

Geboren 2 november 1971. Snelle en wendbare middenvelder. Speelde vroeger voor Lierse.

Geboren 10 januari 1968. De archiefeld van de ploeg. Kan in zijn zeventiende match oriënteren.



BART WILMSSEN

KOEN BURG

Geboren 10 oktober 1964. Spits uit Rwanda. Afschreven bij Geel. Wil zich weer profileren.

Geboren 30 juni 1975. Beloftevolle spits. Speelt nog met teveel ups en downs.



HASSAN KARERA

ROBBY VAN DE WEYER



## TWEEDE AFDELING + DEUXIEME DIVISION

### BEERSCHOT

Gesticht / Fondation: 1955  
Adres / Adresse: Julius De Gijsterstraat 133,  
2020 Antwerpen  
Voorzitter / Président: Paul Rogels  
Secretaris / Secrétaire: Marc Luyckx  
Trainer / Entraîneur: René Despaeyers  
Stadion / Stade: Olympisch stadion (14.000)

### BOOM

Gesticht / Fondation: 1913  
Adres / Adresse: Gemeentelijk Parkstadion, Acadelaan,  
3530 Boom  
Voorzitter / Président: Jacques Van der Planken  
Secretaris / Secrétaire: Rudi De Loenen  
Trainer / Entraîneur: Luc Wolk  
Stadion / Stade: Garleenspark (13.000)

### S.V. DEINZE

Gesticht / Fondation: 1925  
Adres / Adresse: Stationlaan, 9400 Deinze  
Voorzitter / Président: Marc Hode  
Secretaris / Secrétaire: Walter Collin  
Trainer / Entraîneur: Gilbert De Groot  
Stadion / Stade: Burgemeester Van de Wielestadion (8.000)

### K. T.V. DIELST

Gesticht / Fondation: 1965  
Adres / Adresse: Sportpark Warande, 3290 Diest  
Voorzitter / Président: Louis Dans  
Secretaris / Secrétaire: Romain Prumans  
Trainer / Entraîneur: Nic Verboven  
Stadion / Stade: Warande (10.000)

### E.C. ESKLO

Gesticht / Fondation: 1922  
Adres / Adresse: Zandvleugel 66, 9900 Esklo  
Voorzitter / Président: Johan De Paep  
Secretaris / Secrétaire: Mamix Roelands  
Trainer / Entraîneur: Walter Begeert  
Stadion / Stade: Stedelijk voetbalstadion (5.000)

### PATRO EISDEN

Gesticht / Fondation: 1942  
Adres / Adresse: Kastanjelaan, 3640 Eisden  
Voorzitter / Président: Robert Stevens  
Secretaris / Secrétaire: Jean Jeurissen  
Trainer / Entraîneur: Plier Janssen  
Stadion / Stade: Patrostadion (9.000)

### EXCELSIOR MOUSCRON

Gesticht / Fondation: 1984  
Adres / Adresse: rue du Stade au Canonier,  
7700 Mouscron  
Voorzitter / Président: Willy Verhoost  
Secretaris / Secrétaire: Jacques Vandewalle  
Trainer / Entraîneur: André Van Maldeghem  
Stadion / Stade: Canonier (12.000)

### V. GEEL

Gesticht / Fondation: 1924  
Adres / Adresse: Rauwelooven 43, 2440 Geel  
Voorzitter / Président: Bernard Devis  
Secretaris / Secrétaire: Rudy Laeremans  
Trainer / Entraîneur: Marc Mol  
Stadion / Stade: De Launen (7.000)

### E.C. GENK

Gesticht / Fondation: 1988  
Adres / Adresse: Stadionplein 4, 3600 Genk  
Voorzitter / Président: —  
Secretaris / Secrétaire: Paul Baeten  
Trainer / Entraîneur: Enver Alsic  
Stadion / Stade: Thyl Ghyselsstadion (15.000)

### R.C. HARELBEKE

Gesticht / Fondation: 1930  
Adres / Adresse: Stasegemstraat 23, 8530 Harelbeke  
Voorzitter / Président: Geert Sustronck  
Secretaris / Secrétaire: Frans Raes  
Trainer / Entraîneur: Henk Houwaart  
Stadion / Stade: Gemeentelijk stadion (10.000)

### K.V. KORTRIJK

Gesticht / Fondation: 1971  
Adres / Adresse: Meensesteenweg 84, 8500 Kortrijk  
Voorzitter / Président: Dirk Van der Slade  
Secretaris / Secrétaire: Noël Struyve  
Trainer / Entraîneur: Patrick Van Geem  
Stadion / Stade: Guidenspoenstadion (14.000)

### LA LOUVIERE

Gesticht / Fondation: 1912  
Adres / Adresse: Boulevard de Tivoli 80,  
7100 La Louvière

Voorzitter / Président: Philippe Gaone  
Secretaris / Secrétaire: Gianfranco Mora  
Trainer / Entraîneur: Casimir Gagliello  
Stadion / Stade: Tivoli (15.000)

### LOKEREN

Gesticht / Fondation: 1970  
Adres / Adresse: Daknamstraat 81, 9160 Lokeren  
Voorzitter / Président: Gaslin Kappens  
Secretaris / Secrétaire: Leo Van Avermaet  
Trainer / Entraîneur: Chris Van Puyvelde  
Stadion / Stade: Daknam (18.000)

### OVERPELT

Gesticht / Fondation: 1937  
Adres / Adresse: Leukenstraat 57, 3900 Overpelt  
Voorzitter / Président: Jean-Pierre Blayen  
Secretaris / Secrétaire: Stefan Franssen  
Trainer / Entraîneur: Colin Andrews  
Stadion / Stade: Industriadion (7.000)

### S.K. ST-NIKLAAS

Gesticht / Fondation: 1922  
Adres / Adresse: Watermolenstraat 104, 9111 Belsele  
Voorzitter / Président: Pierre Maes  
Secretaris / Secrétaire: Louis Horemans  
Trainer / Entraîneur: Paul Put  
Stadion / Stade: Puybeekstadion (12.000)

### TONGEREN

Gesticht / Fondation: 1959  
Adres / Adresse: Kastanjewal, 3700 Tongeren  
Voorzitter / Président: Jef Scheepers  
Secretaris / Secrétaire: Willy Moermans  
Trainer / Entraîneur: Eric Vanlessen  
Stadion / Stade: De Mollen (15.000)

### WAREGEM S.V.

Gesticht / Fondation: 1946  
Adres / Adresse: Zuidelaan 17, 8790 Waregem  
Voorzitter / Président: Jean-Pierre Vanneder  
Secretaris / Secrétaire: Rik Verwerf  
Trainer / Entraîneur: Aime Anthuenis  
Stadion / Stade: Regenboogstadion (15.000)

### V.C. WESTERLO

Gesticht / Fondation: 1943  
Adres / Adresse: de Merodiedreef, 2260 Westerlo  
Voorzitter / Président: René Gijbels  
Secretaris / Secrétaire: Franke Larijzen  
Trainer / Entraîneur: Barry Hulshoff  
Stadion / Stade: zonder naam/sans nom (7.000)

## De verzameling „PANINI” kan men steeds aanvullen

Om je album aan te vullen kan je de ontbrekende prentjes verkrijgen (40 maximum) aan de prijs van 3 BF het prentje bij EDITIONS PANINI BELGIQUE, 5, Avenue de l'Artisanat, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

Gebruik daarvoor de bestelbon die je in ieder album kunt vinden. vul hem in drukletters in. Er zal GEEN ENKEL gevolg gegeven worden indien je bestelling onleesbaar is, je betaling niet is bijgevoegd, of de reeks niet vermeld is. Wij ruilen NOOIT, ruil met je vrienden en vriendinnen.

De betaling dient uitsluitend te gebeuren met postzegels of met een gekruiste cheque aan order van Panini. ELKE ANDERE BETALINGSWIJZE WORDT UITGESLOTEN. STUUR NOOIT GELDESTUKKEN OP.

Indien je je bestelling na 3 weken niet ontvangen hebt, wil je ze ons herinneren en met je volledige naam en adres ook gevraagde reeks en nummers opgeven. Je kan ook bellen op 02/384.10.57.

Alle briefwisseling opgestuurd gedurende de laatste week van juni en in de maand juli, zal maar beantwoord worden vanaf half augustus.

Je kunt ook lid worden van de „PANINI CLUB”. je zult de volgende voordelen hebben: je zult briefpapier en omslagen van de club krijgen, alsook een pin's Panini. Gedurende één jaar, vanaf de dag van je inschrijving, zal je gratis het album van elke nieuwe reeks ontvangen met een zakje prentjes. Je kunt de laatste ontbrekende prentjes bekomen aan 2 BF in plaats van 3 BF. Om lid te worden hoef je 350 BF op onze bankrekening 436-4094131-14 te storten met vermelding in het vakje „Mededeling” van je naam, voornaam, geslacht, geboortedatum en volledig adres.

## Les collections «PANINI» se complètent toujours

Afin de pouvoir compléter ton album, il t'est loisible d'obtenir les images manquantes (40 maximum) au prix de 3 FB l'image aux EDITIONS PANINI BELGIQUE, 5, Avenue de l'Artisanat à 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

Pour cela, emploie le bon de commande que tu trouveras dans chaque album, remplis-le en caractères d'imprimerie. Il ne sera donné AUCUNE suite aux commandes illisibles ou ne contenant pas le paiement, ou si la collection n'est pas mentionnée. Nous n'échangeons JAMAIS, échange avec tes amis ou amies.

Le paiement peut être effectué uniquement par timbres-poste ou par chèque barré à l'ordre de «PANINI». A L'EXCLUSION DE TOUT AUTRE MODE DE PAIEMENT. N'ENVOIE JAMAIS D'ARGENT LIQUIDE!

Si, après 3 semaines, tu n'as pas reçu ta commande, réclame en rappelant, outre ton nom et ton adresse, le titre de la collection et les numéros des images demandées. Tu peux aussi téléphoner au 02/384.10.57.

Tout courrier envoyé dans la dernière semaine du mois de juin et en juillet, ne sera honoré qu'à partir de mi-août.

Tu peux aussi devenir membre du «CLUB PANINI». tu auras les avantages suivants: tu recevras du papier à lettres et des enveloppes du club, un pin's Panini. Pendant un an, à dater du jour de ton inscription, tu recevras gratuitement l'album de chaque nouvelle série et une pochette d'images. Tu obtiendras tes dernières images manquantes à 2 FB au lieu de 3 FB. Pour devenir membre, il te suffit de verser 350 FB à notre compte 436-4094131-14 en mentionnant dans l'espace «Communication», ton nom, ton prénom, ton sexe, la date de naissance et ton adresse complète.



## KALENDER 1994-95 CALENDRIER

10/18 12/195	11/04 4/21 5/2/95	21/04 7/24 26/2/95	23/04 10/26 13/2/95	27/04 14/30 19/4/95
La Louvière-Overpelt	Overpelt-Diest	La Louvière-Boom	La Louvière-Overpelt	La Louvière-E. Mouscron
Tongeren-Genk	Westerlo-Eeklo	Genk-St. Niklaas	Tongeren-Genk	Patro Eisden-Eeklo
Genk-Kortrijk	Genk-E. Mouscron	Patro Eisden-Diest	Diest-Boom	Tongeren-Diest
Overpelt-Overpelt	St. Niklaas-Waregem	Tongeren-Westerlo	Harelbeke-Westerlo	Westerlo-Boom
Overpelt-Genk	Diest-Patro Eisden	Beerschot-Genk	KV Kortrijk-Lokeren	Beerschot-Genk
Waregem-Boom	Harelbeke-Tongeren	Diest-Lokeren	Genk-Diest	Genk-Waregem
Diest-Diest	KV Kortrijk-La Louvière	Harelbeke-KV Kortrijk	Eeklo-Waregem	Diest-Waregem
E. Mouscron-Lokeren	Lokeren-Beerschot	E. Mouscron-Waregem	Beerschot-St. Niklaas	Harelbeke-St. Niklaas
Westerlo-Diest	Boom-Genk	Eeklo-Overpelt	Patro Eisden-E. Mouscron	KV Kortrijk-Overpelt
				Lokeren-Genk
2/19 22/1/95	16/04 5/22 12/2/95	16/04 8/25 16/2/95	30/10/94 11/27 26/3/95	4/12/94 15/31 19/4/95
Genk-La Louvière	La Louvière-Lokeren	Overpelt-Beerschot	Overpelt-Tongeren	Genk-La Louvière
Diest-St. Niklaas	Genk-Genk	Diest-E. Mouscron	Overpelt-Eeklo	Overpelt-Lokeren
Overpelt-Patro Eisden	Patro Eisden-Waregem	Westerlo-Diest	Westerlo-KV Kortrijk	Diest-Diest
Westerlo-Beerschot	Tongeren-KV Kortrijk	Genk-La Louvière	Genk-Diest	Genk-Westerlo
Overpelt-Eeklo	Diest-St. Niklaas	St. Niklaas-Eeklo	St. Niklaas-La Louvière	Eeklo-Beerschot
Genk-Genk	Beerschot-Westerlo	Waregem-Beerschot	Waregem-Beerschot	St. Niklaas-KV Kortrijk
Westerlo-E. Mouscron	Diest-Harelbeke	E. Mouscron-Genk	E. Mouscron-Genk	Waregem-Harelbeke
Beerschot-Diest	E. Mouscron-Overpelt	Lokeren-Patro Eisden	Lokeren-Patro Eisden	E. Mouscron-Tongeren
Genk-Waregem	Eeklo-Boom	Lokeren-Harelbeke	Boom-Harelbeke	Boom-Patro Eisden
3/20 29/1/95	25/04 6/23 19/2/95	16/10/94 9/34 25/2/95	13/11/94 12/28 24/3/95	11/12/94 16/32 25/4/95
La Louvière-Westerlo	Overpelt-Genk	La Louvière-Patro Eisden	La Louvière-Waregem	La Louvière-Eeklo
Westerlo-Genk	Westerlo-La Louvière	Westerlo-Waregem	Patro Eisden-Genk	Patro Eisden-Beerschot
Genk-St. Niklaas	Genk-Eeklo	Genk-Overpelt	Tongeren-St. Niklaas	Tongeren-Diest
Tongeren-Diest	St. Niklaas-E. Mouscron	Tongeren-Beerschot	Beerschot-Diest	Westerlo-Overpelt
Genk-Genk	Waregem-Diest	Diest-Overpelt	Genk-Overpelt	Genk-E. Mouscron
Beerschot-Kortrijk	Harelbeke-Patro Eisden	Harelbeke-Genk	Westerlo-Patro Eisden	Harelbeke-Diest
Waregem-Overpelt	KV Kortrijk-Genk	KV Kortrijk-E. Mouscron	Genk-KV Kortrijk	KV Kortrijk-Waregem
E. Mouscron-Boom	Lokeren-Tongeren	Lokeren-Diest	St. Niklaas-Westerlo	Lokeren-St. Niklaas
Beerschot-Genk	Boom-St. Niklaas		Boom-Lokeren	Boom-Genk





DISTRIBUTEUR / VERDELER  
**S.A. EDITIONS PANINI BELGIQUE**  
 Peter Raphael de Latre du Bostueu  
 5, Avenue de l'Artsenal, 1420-BRAINE-L'ALLEUD

**20 Fr.**